

2018 年度

徳島大学国際センター

紀要・年報

巻頭言

国際センター長事務取扱 高石 喜久

国際センターは、発足以来、学内のみならず、学外関係諸機関並びに地域の皆様から多大なるご指導・ご鞭撻を頂いております。この場をお借りしまして、厚く御礼申し上げます。

本学では、第3期中期目標期間中に350人以上の外国人留学生を受入れる目標を立てています。また、「徳島大学改革プラン」においても、外国人留学生を日本に定住させることを目標に、日本語教育を更に充実させて学部留学生を増加させ、外国人留学生の在籍者率を3%から6%に引き上げる目標を掲げています。さらに、日本人学生のグローバル化教育を推進するため、海外派遣を倍増する目標も掲げています。これらの目標を達成するためには、宿舍の整備、外国人留学生及び日本人学生に対する奨学金制度の拡充など支援態勢を整備する必要があるのは勿論のことですが、各部局間の連携及び教職員のグローバル化意識を高めることが不可欠であると考えられます。

国際センターは、全学的な国際交流の支援組織として、「国際交流支援部門」、「国際教育支援部門」、「国際協力部門」で構成され、各部局と連携しながら大学のグローバル化を進めているところです。

国際センター・国際課が中心となり2015年度から開始した渡日前入学許可制度では、2017年4月には第一期生のベトナム人学生2名、2018年4月には第二期生のベトナム人学生3名がそれぞれ理工学部と生物資源産業学部へ入学しました。2018年9月末には三期生として新たに3名のベトナム人学生が来日し、国際センターが実施する日本語等予備教育を約半年間受講し、2019年4月に理工学部（1名）・生物資源産業学部（2名）にそれぞれ入学を予定しています。また、本年度は新たに韓国でも渡日前入学許可制度による入学試験を実施し、2019年4月に理工学部（2名）、2020年4月に生物資源産業学部（2名）が、それぞれの学部に入學を予定しています。

本冊子には「年報」だけでなく、国際センター教員の研究成果も「紀要」に掲載しております。ぜひ、ご覧いただき、各教員の研究成果に対してご指導・ご意見を頂ければ幸いです。

2019年3月1日

2018年度 徳島大学国際センター 紀要・年報

目次

巻頭言

目次

紀要論文

| | | |
|---|---------------|----|
| Situation of Japanese Language Education at Selected High Schools in Vietnam..... | チャン・ホアン・ナム | 1 |
| Perception of the undergraduate students regarding global human resources | チャン・ホアン・ナム | 5 |
| 国際協力における問題対処 | 内藤 毅 | 9 |
| 日本人の英語学習時間について | 坂田浩・福田ステイブ | 11 |
| 医学系留学生のための包括的日本語教育 | 福岡佑子・橋本智・秋永千恵 | 28 |

年報

| | |
|------------------------------|----|
| 日本語教育 | 32 |
| 日本語研修コース | 32 |
| 全学日本語コース | 35 |
| 全学英语コース | 37 |
| 日本文化研究 | 41 |
| 海外留学関連 | 42 |
| 外国人留学生への指導・相談関連 | 47 |
| 日本文化体験・国際交流関連 | 51 |
| 国際協力関連 | 53 |
| その他 | 58 |
| 国際センター サマースクール「徳島であおう」 | 58 |
| 地域貢献 | 62 |
| 徳島大学外国人留学生在籍状況 | 64 |
| 学術協定校一覧 | 66 |
| 徳島大学国際センター規則 | 69 |
| 徳島大学国際センター運営委員会規則 | 71 |
| 徳島大学国際センター日本語研修コース規則 | 73 |
| 国際センター・国際課人員名簿 | 74 |

紀要論文

Situation of Japanese Language Education at Selected High Schools in Vietnam

チャン・ホアン・ナム

TRAN Hoang Nam

徳島大学国際センター

要旨：近年、ベトナムでは日本語学習者数は急増している。日本語教育はすでに高校、中学校、さらには小学校レベルでも導入されている。本調査では、2018年にベトナムで日本語教育を実施している7つの高校を対象として、日本語教育の現状を調査した。結果、日本語を第一外国語として学習していた学生でも、高校卒業時には JLPT の N3 レベルであった。さらに、数学や物理などの科目では日本語での授業がないため、日本語能力が日本の大学に入るには不十分であることが明らかになった。高校生を対象とした渡日前許可制度を実施するためには、高校や学生が制度を理解すると共に、高校生の更なる日本語能力の向上が必要であると考えた。

キーワード：日本語教育、渡日前許可制度、高校、ベトナム

1. Introduction and Objectives

There is increasing need for studying in Japan at the undergraduate level. In Vietnam, every year, almost a million students graduate from high school, among which 700,000 students sit for exam to enter university. However, only over 300,000 students can be accepted to the total 235 universities of Vietnam. Despite efforts from the Vietnam's government for introducing Japanese education into the national education system, the language proficiency of the high school graduates is still not sufficient for entering a Japanese university.

On the other hand, for implementing the "300,000 international students plan", although Japan as a whole is mostly achieving this goal, the breakdown figure has shown that number of undergraduate students, especially at public universities is still low. Tokushima university, like the other universities that located faraway from metropolitan areas, needs to put more effort on attracting international students. Since 2017, the Tokushima University is already implemented the "Pre-arrival admission system". This system is already successfully

applied for students who studied at a Japanese School, who have finished high school education and 1-2 years of specialized training for studying in Japan, and have passed the EJU (Examination for Japanese University Admission for International Students).

This survey is being conducted for exploring (1) situation of Japanese education in selected high schools in Vietnam, where Japanese is being tough as 1st foreign language; (2) language proficiency of students at the time graduation; and (3) possibilities for applying the "Pre-arrival admission system" at high school level or other possible cooperation.

2. Background of Japanese language education in Vietnam high schools

In Vietnam, Japanese education has begun at university level since 1961. In 2003, Japanese as a first foreign language subject is being piloted in junior high school and high school level. From 2016, Japanese as the first foreign language is being introduced for the 3rd grade elementary school students at five schools in Hanoi and Ho Chi Minh

experimentally.

Currently, Japanese language education is being conducted at elementary, secondary and higher education institutions, educational institutions other than school education (cram schools, preparatory course for pre-departure trainees, internal education of local employees etc.). According to a survey conducted by Japan Foundation in 2015, in the whole Vietnam there are 219 institutions delivering Japanese education over the country, employing 1,795 teachers, with total number of learners exceeding 60,000 people. Despite a big and drastically increasing number of learners, the level of proficiency generally remains low.

In Vietnam, high school education consists of three grades from the 10th to the 12th grade (15 to 17-year old). At this moment, Japanese as the first foreign language (or as the second foreign language) is being tough only at several top high schools located in major urban areas. Since 1966, a specialized high school system consisting of classes are specialized in math, physics, language etc. has been established.

3. Method

This survey was conducted qualitatively by conducting in-depth interviews. Each interview was conducted face to face on site, with open-ended questions. The survey subjects were principals or vice-principal of the targeted high schools. The selected sites for survey were also the top high schools of Hanoi, Ho Chi Minh and Da Nang – the major three urban areas in Vietnam.

The questions are focusing on the number of students and classes, level of Japanese proficiency after graduation, academic path after graduation etc.

The interviews were successfully conducted at 7 sites as below: (1) Le Quy Don High School; (2) Tran Dai Nghia

High School; (3) Marie Curie High School; (4) Phan Chau Trinh High School; (5) National University Foreign Language High School; (6) Viet Duc High School; (7) Chu Van An High School.

4. Findings from interviews

Le Quy Don High School is a full-day high school as there are 4 class hours in the morning and 4 hours in the afternoon. At this school, Japanese language is being tough as the first foreign language for one Japanese-specialized class of 40 students of each grade. Students are enjoying 8/40 class hours of Japanese per week. It is probably possible to implement “Pre-arrival admission system”, if certain issues could be resolved. In case of the 11th grade students, although showing some proficiency in general Japanese, the 11th grade is not being trained to take EJU. As for the 12th grade students, some excellent students may have adequate Japanese proficiency (N2 or even N1) at the time of graduation. However, they have to take the National High School Graduation Examination on May, then they could take 1st EJU on June, 2nd EJU on December and apply for “Pre-arrival admission system”. If admitted, they can go to Japan for preparatory course on September next year. In this case, although the students are no longer school students, the school could act as guarantor and recruiter for the successful students to go to Japan if agreement is being signed between the school and Tokushima university.

Tran Dai Nghia High School is a specialized high school of Ho Chi Minh city. There are classes specialized in math, physics and natural science, as well as classes specialized in English as the 1st foreign language. Although there is no Japanese-specialized class, there is Japanese speaking club, consisting of about 30 students who regularly hold exchange events with Japanese universities (ex. Hokkaido

university). So far, some students may go to Japan for undergraduate study by English program at private universities such as APU (Asia Pacific University), TIU (Tokyo International University). Although joint program with foreign school is not permitted, it is possible to sign an agreement for cultural exchange with foreign universities. However, since Japanese proficiency of the students is uncertain (N3 at the best), it is not feasible for “Pre-arrival admission system” to be implemented.

Trung Vuong High School is a half-day high school in Ho Chi Minh. It has a Japanese-specialized class of about 40 students per grade. Students are taking 4/20 class hours of Japanese per week. Japanese proficiency of 3rd grade students is about N3, or N2 at the best. Probably it is not possible for “Pre-arrival admission system” to be implemented.

Marie Curie High School is a half-day high school in Ho Chi Minh. It has a Japanese-specialized class of about 30 students per grade. Besides that, some other classes also teach Japanese as 2nd language. The 3rd grade students could pass N3, or N2 at best. Students are taking 4/20 class hours of Japanese per week. “Pre-arrival admission system” sounds very attractive, however it may need a lot of effort from the school and students to put on it.

Phan Chau Trinh High School is a top-ranking half-day high school in Da Nang. It has a Japanese-specialized class of up to 40 students per grade, and two classes teach Japanese as 2nd foreign language. The 3rd grade students could pass N3, or N2 at best. Students are taking 8/40 class hours of Japanese per week. Collaboration with a Japanese university could be implemented in two directions: (1) focus on recruiting private students, similar to the way it works with APU. This option can attract a large number of students, without the need to provide full scholarship. It is suggested that the Japanese university to

open a representative office in Vietnam, instead of coming on business trip. After agreement is reached, the school will support for propaganda and in organizing fair and presentation sessions. (ex. APU covered the cost for propaganda, and for principals of major high school to visit academic event in Japan). (2) “Pre-arrival admission system” could be feasible, however it attracts less students and need scholarship to be provided, as well as high Japanese proficiency.

National University Foreign Language-specialized High School has been established under the Foreign Language Faculty of the Hanoi National University. This school is of “national level” and can recruit students from the whole country, however in reality 80% of students are from Hanoi. Since it is “specialized”, it can develop its own curriculum or make adaptation from the general curriculum of the Ministry of Education. For every grade, there are about 100 Japanese-specialized students (8/40 Japanese class hours per week), and about 50 students studying Japanese as 2nd foreign language. Among 3rd grade students, 50% has N2, among whom 5 students has N1 proficiency. Last year, 5 students have received MEXT scholarship for study in Japan. It has an agreement with Osaka university and other 7 Japanese universities (incl. APU, TIU etc.). “Pre-arrival admission system” is already implemented with Osaka university (2 students per year), alone with student exchange and promotion activities. Besides, every year, about 10 students of this school go to APU for undergraduate study, mainly enter English program.

Viet Duc High School is a top-ranked half-day high school in Hanoi. It has a Japanese-specialized class of up to 40 students per grade. The 3rd grade students could pass N4, or N3 at best. Students are taking 4/20 class hours of Japanese per week. It is not feasible for “Pre-arrival

admission system” to be carried out, however exchange activities could be welcomed.

Chu Van An specialized High School is a leading specialized high school in Hanoi from old days, where students are majoring in mathematics, physics, chemistry, biology, literature, language etc. Japanese-specialized class has about 40 students per grade, majority of the students have intention to study in Japan. The 3rd grade students could pass N3, N2 or in some rare case N1. Every year there is a study abroad fair organized by the school, with more than 20 booths represented by foreign universities and agencies. It has exchange activities with Osaka University since several years. It has some collaboration with APU etc. “Pre-arrival admission system” as well as exchange activities seems to be feasible.

5. Summary of findings

Situation of Japanese education. All of the schools visited are top-ranked high school of Vietnam, with long history and have high rate of graduates to enter top local universities or study abroad. Japanese education is organized in a similar way. Each school has a Japanese-specialized class, which studies Japanese as 1st foreign language. Teachers are mainly local, but there are volunteer native teachers come on regular basis.

Level of Japanese proficiency. Japanese proficiency of the 3rd grade students is usually N3, rarely N2, except the National University’s high school.

Possibility of “Pre-arrival admission system”. There are no Japanese language class hours for specialized subjects such as math, physics etc., as well as lacking of EJU preparation system, makes it difficult to carry out the

“Pre-arrival admission system”. It could be potentially successful at National University’s high school, Chu Van An high school, or Le Quy Don high school, where the leadership has shown high interest and commitment.

Other possibilities for cooperation. The schools have shown interest on exchange activities with Japan universities. Organizing study fair, event, presentation sessions to attract private students could be an alternative based on APU model.

参考文献

- 国際交流基金 (2015). 2015 年度 海外日本語教育機関調査
- 佐藤由利子 (2016). ベトナム人、ネパール人留学生の特徴と増加の背景—リクルートと受け入れにあたっての留意点. ウェブマガジン留学交流 2016 年 6 月号 Vol.63
- アジアの友 (2015). 急増するベトナム人留学生 その背景は. アジアの友 第 515 号 2015 年 6 月 20 日発行
- Cao LDC (2017) 『ベトナムの外国語教育政策と日本語教育の展望』大阪大学博士論文 (3) 平野裕子 (2011) 『日越 EPA によるベトナム人看護師の受入れに関する研究』ファイザーヘルスリサーチ 振興財団の助成研究演題—平成 23 年度国際共同研究 (ポスター発表)
- 松田真希子 (2017) 『ベトナム人のための日本語・日本語教育研究—今後の展望と課題—』ハノイ国家大学 外国語大学主催国際シンポジウム「ベトナムにおける日本研究と日本語教育—グローバル人材養成のための 連携の可能性をめぐって」での基調講演
- Dao TNM (2018) ベトナムにおける日本語教育の事情 —現状と今後の期待—・日本語教育学会

Perception of the undergraduate students regarding global human resources

チャン・ホアン・ナム

TRAN Hoang Nam

徳島大学国際センター

要旨： 「グローバル人材」は日本の大学教育の重要な成果の一つとなっている。本調査は、グローバル人材と、学生の関心を引き付けたグローバル人材に関する大学生の認識を分析することを目的としている。本稿ではまた、グローバル人材になるために学生自身が知っており、身につけたいスキル、そして大学で、これらのスキルを身につけるために大学から受けた教育方法について調査した。

キーワード： グローバル人材、グローバル化、大学教育

1. Introduction and Objectives

Japan is facing rapid aging and low birth rate problems. Therefore, there is a need for Japanese companies to expand their business to the global market and to hire human resources who are competitive globally. Since 2011, Japan government has recognized the need of “global human resources – global jinzai” and had defined the concept of “global jinzai” by 3 factors: Factor 1 (linguistics and communication skills; Factor 2 (self-direction, positiveness, challenge spirit, cooperativeness, flexibility, accountability); Factor 3 (multiculturalism, Japanese identity). One of the output of the Japanese universities is to produce adequate global jinzai in quality and quantity.

In Japan, university students in Japan are exposed to foreign languages and cultures at various degree depends on locality, family situation and own interest. Unlike in the metropolitan hubs, the students at a local prefectural city may have different perception, interest and need toward globalization and global jinzai education. Understanding the perception and need of students could shed a light into improving global jinzai education process at university level, bring more competitiveness to the

universities not located in the urban hubs.

This survey aims to analyze the perception of the university students regarding globalization and global jinzai education, as well as the aspects of global jinzai that attracted their interest. This survey also identified the skills that students themselves are aware of, and want to obtain, in order to become “global jinzai”, and what kind of education method they want to receive from the university in order to obtain these skills during the 4 years of university education.

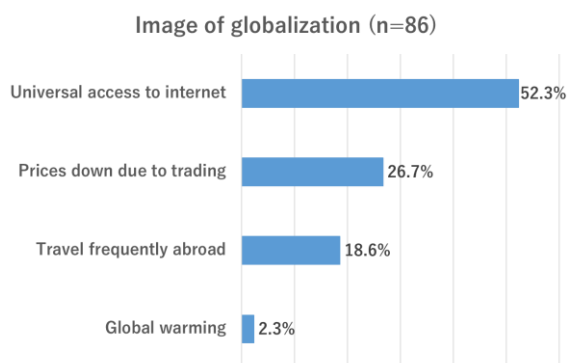
2. Method

The data was collected both qualitatively and quantitatively by questionnaires, group discussion and face to face question and answer with undergraduate students who attended the lecture series on cultural diversity as an elective subject. The subjects were 94 students in their 1st year or 2nd year who were selected multicultural understanding as an elective study subject. They were from various faculties: integrated art and science, engineering, bio-industry, dentistry. There were 14 international students (Sweden, Canada, China, Vietnam), who were either regular, or on a one-year

exchange program. A simple questionnaire was delivered to the students in order to investigate common sense and perceptions of the students about global issues. Then, the students are challenged to give their opinion via further group discussion, verbal question, self-introduction and games.

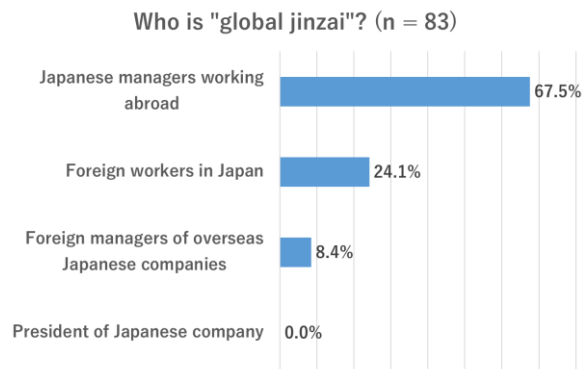
3. Results

Although the concepts of globalization issues are widely used in mass media, every person perceive these concepts in different way, which reflects their interest and need towards globalization issues. The answer of these questions have shown how the students related themselves with these concepts.

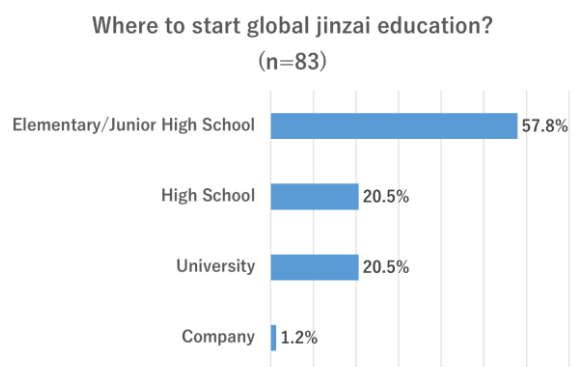


To the question on how they perceive the globalization process as the first thing to come, more than half of the students regarded internet as the sign of globalization. Further group discussion had shown that although the students could understand various aspects of globalization, the technological progress seems to be the most visible sign for the young people to recognize the progress of globalization. Only a quarter of the students had recognized that “Prices are down due to trading” as the primary sign of globalization, although this is the image closest to the original concept of global jinzai. The students also recognized that “global warming” must be one of the consequences of global industrialization, but

not regard it as a primary sign.

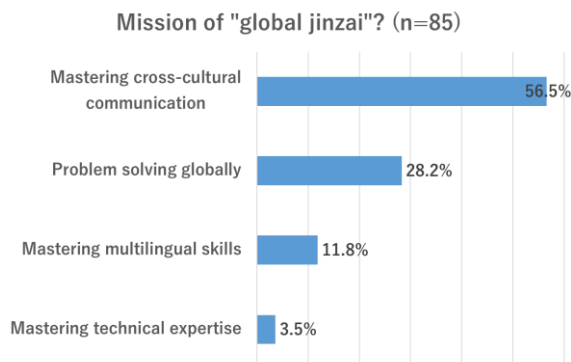


To the question on who could be a “global jinzai” at the first sight, two third of the students regarded “Japanese staff working abroad”, which is the image closest to the government’s concepts of global jinzai. Surprisingly, a quarter of the students regarded “Foreign workers working in Japan” as a global jinzai, although this is an opposite image of the original concept of global jinzai. Similarly, some students regarded “Foreign managers of overseas Japanese companies” as global jinzai, which is not the case. Not least, no student saw President of Japanese company as a global jinzai, although it might qualify for global jinzai.

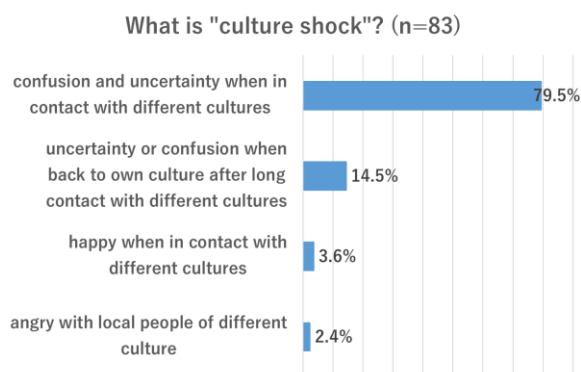


To the question on where is the most effective to start education on global jinzai, more than half of the students selected Elementary / junior high school. It fits to the original concept of “global jinzai”, as the earlier students are globally exposed, the more effective will be the outcome. Only one fifth of students choose either high

school or university, while almost no student believed that starting education on global jinzai should start after a person being employed.



To the question on what might be the mission of a global jinzai at first place, only more than a quarter choose “problem solving globally”, although it should be the goal expected from the original concept. Very few students considered technical expertise could play a role. It is no surprise that more than half of students thought that “mastering cross-cultural communication skills” is the mission of the global jinzai. Not many students saw “mastering multilingual skills” as a mission of global jinzai, since languages seem to be a tool but not a goal.



To the question on what "culture shock" might mean, three quarter of the students thought about “feelings of and strong interest about globalization, global jinzai and multicultural issues. Knowledge and need of university

confusion and uncertainty as a result of contact with different cultures”. Further discussion with students revealed that not many students have truly experienced culture shock when travelling abroad, since the duration has been usually short for a cultural exposure. However, they could imagine how it might happen to an expatriate who have to stay long enough abroad.

Via group discussion and evaluation forms, the students identified their needs for classroom activities: active learning with more interactive class activities including interaction with foreign students, group work, inclusion students with native English, quiz, games, guest speakers from different background etc. The content should be diversified and enriched with various aspects of globalization such as politics, economics, environment, science and technology, immigration etc. as well as of multicultural setting like food, lifestyle, ethnic dress, religion, music, sport etc.

The students had also identified the skill set they want to obtained for being global jinzai. Results from individual work and group work have shown that the skills set identified by each student could be close to the three factors required by Japan government: language/communication, self-direction, positiveness, challenge spirit, cooperativeness, flexibility, accountability, multiculturalism, Japanese identity. The latter could not be applicable for international students. In order to gain the skills needed, some of students are planned to engage more with foreigners, going abroad for short term study, internship or travel.

4. Conclusion

The university students have shown certain understanding students are close the definition of globalization, global jinzai and other related concepts. They recognized about

the needs to understand multicultural environment, to master foreign languages, and to obtain necessary skills during their university life, and some of them may realize about the need to become global jinzai and aware of the skill set they need to be armed with during the university years. They need more interactive class activities, more exposure to international students, foreigners, guest speakers. They also plan to go abroad for broaden their international experience. There might need more survey from university side to confirm the need of students, and to make education of global jinzai mindset to be set up at university level. The international students also have certain needs which may be different from Japanese students. In future, the global jinzai concept may need to be updated and revised, in order to address the foreign workers of Japanese companies inside and outside Japan.

参考文献

- グローバル人材育成推進会議 (2012) グローバル人材育成戦略
- グローバル人材育成推進会議 (2011) グローバル人材育成推進会議中間まとめ
- Yonezawa A. (2014) Japan's Challenge if Fostering "Global Human Resources": Policy Debates and Practices. Japan Labor Review, vol. 11, no. 2.
- Knight. Jane (2013) International education hubs: Students, talent, knowledge-innovation models. Dordrecht: Springer.

国際協力における問題対処

—私の経験から—

内藤 毅

NAITO Takeshi

徳島大学国際センター国際協力部門

要旨：国際協力における問題点を我々がネパールで実施している国際協力機構（Japan International Cooperation Agency, JICA）の草の根技術協力事業を例に挙げ、実施中に起きた問題とその対処法に関して述べる。

キーワード：国際協力、JICA、草の根技術協力事業、危機管理

1. はじめに

近年グローバル化が加速する国際社会において、国際交流及び国際協力に関わる機会が多くなってきた。現在、徳島大学は草の根技術協力事業「ネパールにおける網膜疾患診療サービス強化プロジェクト」を実施しているが、計画段階で想定できなかった問題点が出てくる。

そこで、現在までの活動を振り返り、JICA 草の根技術協力事業を例として、国際協力における問題点と対処法を考察した。

2. 事業計画立案

2.1. 情報収集

事業計画立案に際して徳島大学と協力して事業を実行するカウンターパートが不可欠であり、まずカウンターパートに関しての情報収集を行った。現地の NGO である B.P.Eye Foundation(BPEF)の最高責任者との協議の結果、BPEF が意欲を示した。また BPEF は欧米から種々の助成金等の資金を獲得しており、組織力は信頼できるものと判断した。特に BPEF の最高責任者とは 30 年以上の交流経験があり、その実績から信頼できる組織でありカウンターパートとして適切と判断した。さらに細かな情報収集を行い、BPEF と協議しながら実施可能な計画案を立案した。

2.2. 想定した問題点

計画の立案時点から以下の問題点が浮かびあがった。

1. ネパールの法律に基づく事業実施形態
2. 経費処理の透明性
3. 人員配置
4. 達成目標の設定
5. 危機管理

ネパールで国際協力を行うためには社会福祉委員会（Social Welfare Council, SWC）の認可が必要である。徳島大学が現地事務所を設置し、

ネパールで一定額以上の活動をしている場合、SWC と一般協定を締結することができ、現地での預金口座開設等、プロジェクト実行にとって有利な事案が認められる。しかし、徳島大学は一般協定締結可能団体には該当しないため、SWC の認可団体であるカウンターパートの BPEF が事業案を提出し SWC に認可を得た。この時点で徳島大学は現地に銀行口座を開設することはできないため、BPEF の事務処理に左右されることが予測された。JICA の事業において経費処理の透明性維持は極めて重要であり、BPEF の経理処理能力の脆弱性も想定していた。人員配置に関しては、BPEF が限られた人員で協力的に十分な人員を配置できるかという点も問題点としてあがった。

達成目標数値の設定は、情報収集により設定したが根拠に乏しかった。このため経験から想定して目標数値を設定した。さらに危機管理に関しては外務省等からの情報を素早く入手し対処することにした。

3. 事業開始後に発生した問題点と対処

3.1. ネパールの法律に基づく事業実施形態

カウンターパートの BPEF が事業案を提出し SWC に認可を得た。したがって徳島大学は現地に銀行口座を開設することはできないため、BPEF の銀行口座をプロジェクト専用として使用することになったが、我々が自由に預金を引き出すことができない。事業実施前にあらかじめ前渡資金として BPEF に現金を用意してもらうことになった。このため物品購入に際しても迅速に資金が使えず時間を要する結果となった。この問題はプロジェクト終了まで解決策見出せなかった。ただ、時間に余裕を持って前途資金額を申請することで対処したが、徳島大学の予算執行をカウンターパートの事務処理に左右されることとなった。これでは活発

な活動は困難であり、ネパールにおける法律上仕方ないことではあるが、一般協定を締結できる団体は少なく、JICAには解決策を講じていただきたい。

3.2. 経費処理の透明性

経費処理の透明性に関しては、カウンターパートの処理能力が問題となった。特に人手不足からの経理処理の遅延などが問題となった。現在までに多数のプロジェクトを実施してきたカウンターパートの組織力を信じていたが、人手不足による経費処理の遅延は思ったより深刻であった。これは我々のプロジェクトに関係しての仕事量の増加に対して人員の補充ができていないからであった。また組織の閉鎖的な性格から情報の共有が困難であった。問題解決には再三の要請しかなかった。

3.3. 人員配置

我々のプロジェクト予算で人員を雇用したが、研修会、講演会、住民検診などのイベントがある時には人手が不足する。このような場合にはカウンターパートに応援を頼むしかないが、カウンターパートの人員も限られているため困難となった。我々のプロジェクトの協力病院などから人員を派遣してもらい対処することができた。

3.4. 達成目標の設定

プロジェクト開始時に設定した達成目標は想定値であり、プロジェクト開始後に達成困難なものがあることが判明してきた。達成困難な理由は、事前の情報収集不足によるものであり、プロジェクト開始後に目標数値を下方修正した。また、JICAと協議しPDM(Project Design Matrix)を改訂してより達成しやすい活動内容と目標値設定にした。これにより、現地の実情に即した活動内容となった。

3.5. 危機管理

事業案が採択された後にネパール大地震が発生した。想定外のことが発生するということが身近に感じられた。大地震後の経済の不安定化、社会情勢の悪化などが懸念されたが、現時

点ではプロジェクト実行に支障を来すことは起こっていない。危機管理には外務省や現地大使館からの情報提供を活用している。このため外務省ホームページの「たびレジ」登録を行い活用している。

3.6. 想定外の問題点

プロジェクト開始後に分かった想定外の問題点は、カウンターパートのプロジェクトの理解不足であった。プロジェクト内容に関してはカウンターパートの指導者と十分に相談して決めたと理解していたが、カウンターパート内で情報が十分に共有されておらず、プロジェクト開始後に空転した。JICAプロジェクトの本来の趣旨から、カウンターパートが積極的に事業を実施し、時にはカウンターパートの独自予算を使うものと想定していたが空転した。この問題点はカウンターパートの組織体質から来るものであり、最後までカウンターパートの消極的な行動は改善しなかった。これは事前にカウンターパートに関しての情報収集が不足していた結果であり、そのため徳島大側が余分な労力を浪費した。ただ、カウンターパート以外の協力団体が積極的にプロジェクトに参加し補う形となった。

4. 終わりに

現在実施中の徳島大学が初めて受託したJICA草の根技術協力事業に関して実施後の問題点を検討した。事業計画立案・実施に際しては、事前の十分な情報収集が不可欠であると思われた。

JICAには、現地で大学が事業を実施しやすい事業形態を構築してほしい。現行では、場合によっては違法になりかねないと思われる。

参考文献

- ・JICA ホームページ
- ・内藤 毅：眼科国際医療協力：私の経験から。臨床眼科 71:5-10, 2017

日本人の英語学習時間について

－これまでの学習時間とこれから求められる学習時間－

坂田 浩・福田 スティーブ

SAKATA, Hiroshi・Fukuda, Steve

徳島大学国際センター・文教大学教育学部

要旨：「英語学習には時間がかかる」という点においては、多くの識者が同じような見解を持っていると思われるが、では、実際にどの程度の時間が必要なのか、という点に関しては、色々と意見が異なるようである。そこで、本稿では、Foreign Service Institute (FSI) がアメリカ人外交官向けに提供している外国語トレーニングプログラムでの標準授業時間数、ならびに「ヨーロッパ言語共通参照枠」(CEFR: Common European Framework of Reference for Languages) が公表している標準受講時間数を基に、日本人英語学習者が実用的な英語力を身に付けるために必要とされる学習時間について、①英語のみの環境で長期間集中的にトレーニングを受ける場合、②日本の大学を卒業後、国内の教育機関で英語学習を継続する場合、③日本の大学を卒業後、国内で自主的に英語学習を継続する場合、という3つの場合を想定し、それぞれの場合における学習時間数の推定を行った。

キーワード：学習時間、FSI、CEFR、日本人英語学習者、自律学習

1. はじめに

「日本人が実用的な英語力を身に着けるには、非常に長い時間の学習が必要だ」ということは、多くの識者がこれまで指摘してきたことであり、この点に関しては我々の多くが「まさしくその通り」と納得するところだろう。ただ、「では、どのくらいの学習時間が必要なのか」という具体的な問いについては、識者によって意見が分かれているようであり、必ずしも十分に一致した見解が得られているわけではないようである。

そこで、本稿では、英語学習時間を議論する際に良く引き合いに出される二つの資料、つまりアメリカ国務省 Foreign Service Institute (FSI) が外交官向けに提供している外国語トレーニングプログラムが提示している標準授業時間数、ならびに Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) が公表している標準受講時間数を参考に、日本人英語学習者が実用的な英語力を獲得する際に求められる学習時間について検討を行った。

実用的な英語力を身に着けるために必要な学習時間は、カリキュラムを構築する際の基本となるものであり、英語教育を実務的な観点から考えていく上で非常に重要な意味を持つ。同時に、個人の学習者にとっては、「これからどのくらいの学習を積み上げる必要があるのか」、「そのために具体的に何をしたらいいのか」を考えるための基礎的な資料となるものであり、非常に重要であると言える。

以降、実用的な英語力を身に着けるために必要な学習時間について論を進めていくが、その前に本稿における前提をいくつか提示することとする。

まず、本稿は実際の学習者を対象に行ったアンケート調査結果を報告するものではなく、現在入手可能な英語教育に関する資料を基に、今後必要と思われる英語学習時間を「推定する」ことを目的としていることに注意して頂きたい。これは、筆者が知る限り、英語学習時間と英語力の関係について、小・中・高校、大学、それに社会人までも対象とした実証調査はこれまで行われておらず、今後日本人に求められる英語学習時間について考えるには、これまでに発表された資料に基づき間接的な推定を行うぐらいしか方法がないと判断したからである。無論、個人レベルの創意工夫により学習効率は変動するものであり、本稿の推定よりもはるかに高い効率で英語学習を行っているケースも多数あると思われるが、そのようなケースは本稿における想定の対象とはなっていないことに注意して頂きたい。

次に、本稿において「学習時間」は、

- ・ 各種教育機関が英語授業として提供する「授業時間」
- ・ 上記授業で提示される課題や宿題を授業以外の時間で行う「課題学習時間」

・ 授業以外に学習者が自主的に英語学習を行う「自主学習時間」

という3つの異なる学習を含むものとし(愛知教育大学外国語教育講座, 2014)、課題学習時間と自主学習時間を合わせたものを「授業外学習時間」とすることにする。なお、「各種教育機関」は、小学校、中学校、高等学校、大学を含む「学校」以外にも、塾・予備校、英会話学校などの教育施設で学ぶものを想定しており、最近注目を集めているオンライン英会話や通信教育などは含めていない点についても付記しておくこととする。

以降、これらの前提を基に、実用的な英語力を身に着けるために必要な学習時間について議論を進めていくが、まず、大学卒業時における英語学習時間(積算値)と英語レベルについ

て概観し、その後、

1. 英語のみの環境で長期間集中的にトレーニングを受ける場合
2. 日本の大学を卒業後、国内の各種教育機関で英語学習を継続する場合
3. 日本の大学を卒業後、国内で自主的に英語学習を継続する場合

という3つの場合における学習時間数の推定を行うことにする。

2. 大学卒業までの学習時間と英語レベル
2.1 大学卒業までの学習時間について

まず、日本におけるごく一般的な家庭環境の下で、学校での英語授業を中心に英語学習を行

表1: 日本の教育機関における英語授業時間数

| 学校種別 | 授業時数 | 時間換算 | |
|----------|------|----------|--|
| 小学校 *1 | 24 | 18 | *1 Benesse 教育研究開発センター(2008)を参照 *2 ベネッセ教育総合研究所(2015)を基に筆者が算出。中学1年から高校3年の各学年における週間平均通塾回数と平均受講時間数を基に年間(2013年度)の総受講時間数を算出。文部科学省(2008)を基に、その3分の1を英語受講受講数として計算。 *3 大学に関しては、教養課程で提供される英語授業時間を1コマ90分×週2回×15週×2学期×2年で計算 |
| 中学校 *1 | 320 | 266.7 | |
| 高校 *1 | 434 | 361.7 | |
| 塾・予備校 *2 | --- | 225.7 | |
| 大学 *3 | 8単位 | 180 | |
| 小学校~大学 計 | | 1052.1時間 | |

表2: 中・高・大学生の授業外英語学習時間数

| 学校種別 | 授業外学習時間 (1,161時間) |
|-----------------|---|
| 中学校 *1 高校 *1 | 休日・平日平均×6年間 35分×365日×6年間=1,277.5-225.7=1,051.8時間 |
| 大学 *2 | ・ 授業に関連する英語学習 32分/週×4週/月×8カ月間×2年=34.1時間 ・ 授業以外の英語学習 23分/週×48週×4年間=75.1時間 |

中学校、高校、大学共に、日本での学習のみを想定している。

*1 根岸(2016)を基に筆者が算出。中高生の休日・平日の英語学習時間をそれぞれ算出し、その結果(1日平均35分)を6年間で計算。この数値には、授業の予習復習、塾などでの学習、その他の自主学習を含んでいるので、授業外学習時間合計(1,277.5時間)から上記の塾での英語授業時間数を差し引いた。

*2 愛知教育大学外国語教育講座(2014)を基に筆者が算出。授業に関連する英語学習時間(予習・復習など)については、週あたりの学習時間(平均32分)×1カ月の週数(4週間)×1年間の授業月数(8カ月)×教養教育2年間で計算。授業以外の英語学習については、1年次の授業外英語学習時間(週平均、約23分)を4年間継続しているものとして算出。

ったと考えてみた場合、授業内外での英語学習時間は概ね表 1、2 のようになるものと考えられる。

まず、表 1 を見てみると、小・中・高ならびに大学で英語授業として提供される時間数は、それぞれ小学校で 18 時間、中学校で 266.7 時間、高校で 361.7 時間、大学で 180 時間となっており、これらに学習塾・予備校が提供している時間数（225.7 時間）を合わせると、合計 1052.1 時間の英語授業を提供していることが分かる。

一方、中学、高校、大学における授業外学習時間を見てみると（表 2）、中・高では、自宅での課題学習時間、その他の自主学習時間を合わせて、合計 1,051.8 時間の英語学習を行っているのに対し、大学ではこの学習時間が激減し、授業に関連した課題学習時間が 34.1 時間、授業以外の自主学習時間が 4 年間の合計で約 75.1 時間となっていることが分かる。これらの時間数を合計すると、授業外学習時間数は 1,161 時間ということになり、先ほど示した教育機関で提供される授業時間数（1,052.1 時間）とほぼ同じ時間を授業外での英語学習に充てていることが分かる。

最終的にこれらの時間数を合計してみると、日本の教育課程を大学まで修了した場合、授業、課題学習、自主学習などを通じて、2,213.1 時間（約 2,200 時間）の英語学習を行っており、そのうちの半分（約 1,100 時間）を授業で、残りの半分（約 1,100 時間）を授業外で学習していることが分かる。もちろん、留学などのケースを想定していないので、約 2,200 時間という結果が必ずしもすべてのケースを網羅しているわけではないが、日本の小学校で英語学習を初めて体験し、中学・高校を卒業後、日本のごく普通の大学を卒業・就職した場合における英語学習時間としてはかなり妥当な数字ではないだろうか。

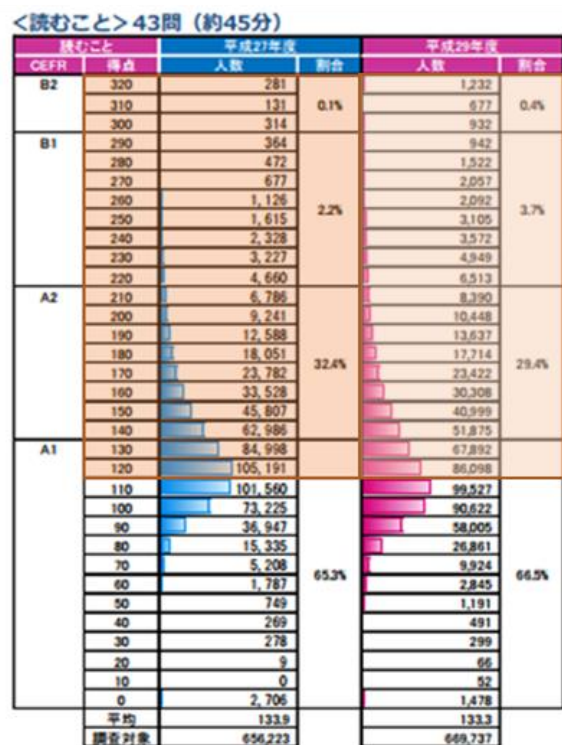
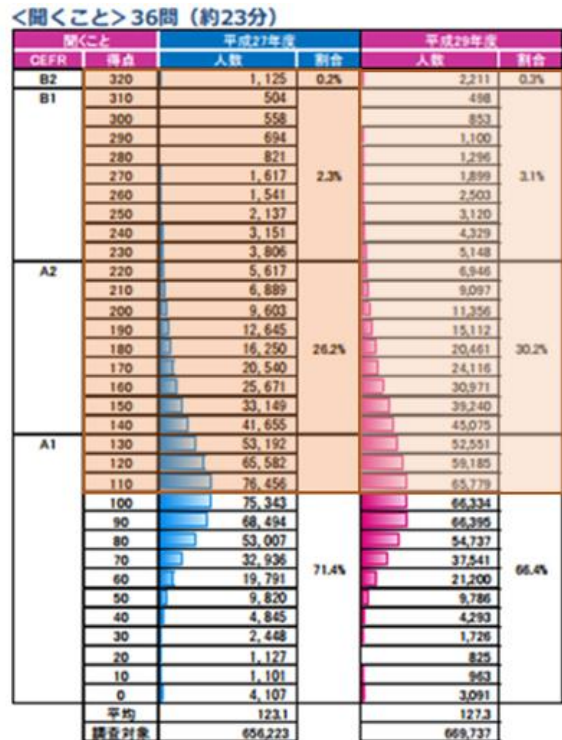
以降、日本人大学生の英語レベルを概観し、その後、社会人になってから必要とされる英語学習時間について検討することとする。

2.2 大学卒業時の英語レベルについて

まず、日本人大学生の入学時における英語力を見るために、文部科学省が報告している「平成 29 年度 英語力調査結果（高校 3 年生）の概要」（文部科学省、2018）を基に日本人大学生の入学時における英語力を検討してみたいと思う。

同調査は、文部科学省が実施する全国無作為抽出で行う 4 技能型試験の調査で、現行学習指導要領で学んだ生徒の調査を実施している点、

図 1：平成 29 年度英語力調査結果



そして CEFR の A1 から B2 までのレベルで細かく英語力を測定できるように工夫されている点で高く評価されているが、まず、その資料（図 1）を見てみると、平成 27 年度、29 年度の両年度において、「聞くこと」「読むこと」の平均値が A1 レベルのやや高いところに位置していることが分かる。図 1 でハイライトされている部分は、大学進学率と同じ上位 60%に相当するも

ので、この範囲（つまり、A1の後半より上）に分布する学習者が4年制大学に進学しているものと考えることができる。図1でハイライトされている部分の分布を調べてみると、「聞くこと」「読むこと」双方においてA1とA2以上がほぼ50%ずつとなっており、大学生入学時の英語力は平均してA1とA2のボーダーライン上、TOEICで約225点（英語4技能資格・検定試験懇談会，2018）にあるものと推測することができる。

ただ、この推測は様々なレベルの大学を含めたものとなっているので、一般的に「中堅大学」と呼ばれる大学のTOEIC平均得点はこれよりも若干高くなると思われる。事実、某地方国立大学で1年生を対象に行ったTOEIC IPテストでは、すべての学部を対象とした平均が450点前後であったと報告されており、TOEICの公式データで示されている大学1年生の平均(427点)とかなり近い数値となっていることが分かる（国際ビジネスコミュニケーション協会，2016）。このことから、日本の中堅大学で学ぶ学生の入学時における英語力は、TOEICで言うところの440点前後、CEFR A2レベルの上からおよそ3分の1程度のところに位置するものと考えられるであろう（Tannenbaum & Wylie, 2008）（注1）。

次に、入学後の英語学習について見てみることにする。まず、表1および表2で示した日本人大学生の英語学習時間（授業時間、課題学習時間、自主学習時間を含む）を見ると、授業関連が214.1時間（授業時間＝180時間、課題学習時間＝34.1時間）、授業以外の自主学習時間が75.1時間となっており、大学4年間の合計で約300時間を英語学習に費やしている計算になる。Saegusa (1985) およびTrew (2007) は、入学時の日本人大学生のようにTOEICの得点が450点ぐらいの場合、225時間の学習により得点が100点ほど上がると報告しているが、これはあくまでも企業などが提供する英語研修を基に想定している（三枝，2000）ものであり、集中度やモチベーションなどの点で大学の英語授業とはかなり異なるものと考えられる。大学の英語授業における集中度やモチベーションは企業の研修と比較するとかなり低いと考えられ、たとえ日本人大学生が180時間の授業を受講していたとしても、事実上の効果はさほど高くはないと考えた方が妥当であろう。

事実、先ほど示した某地方国立大学で2年生を対象に行ったTOEIC IPテストでは、すべての学部を対象とした平均値が440点前後となっており、TOEICの点数で見ると限りあまり変化が

見られなかったと報告している。ちなみに、TOEIC公式データでもほぼ同じ結果（1年次の平均は427点で2年次の平均は438点）となっており（国際ビジネスコミュニケーション協会，2016）、中堅大学においては180時間の英語授業を受講した後でも英語力にあまり変化はないものと考えられる。

2年間の教養課程の終了後、専門課程で多少の英語の授業はあるかもしれないが、基本的には学生個人の自主的な学習のみになる場合が多く、結局のところ、多少の伸びは見られるかもしれないが、英語力に関しては入学時からさほど大きな進展は見られず、全体的にはTOEIC 440点前後で4年間の大学生活を終えるケースが大半を占めるものと考えられる（注2）。

ここまで、日本人大学生が大学卒業時までに英語学習に費やす時間（授業および授業外学習を含む）および現状における英語力について検討を行った。以降、①英語環境で長期間集中的にトレーニングを受ける場合、②日本の大学を卒業後、国内の教育機関で英語学習を継続する場合、③日本の大学を卒業後、国内で自主的に英語学習を継続する場合、における学習時間数の推定を行うことにする。

3. 学習時間の推定

3.1 英語環境で長期間集中的にトレーニングを受ける場合

まず、英語環境で長期間集中的にトレーニングを受ける場合の学習時間数について、FSIが提供するプログラムを基に考えることにする。

3.1.1 FSIについて

FSIが提供する60以上の外国語プログラムは、アメリカ人にとって学習しやすい順にカテゴリーI～IVの4つに分けられており（表3）、その中でも日本語は最も学習が難しいカテゴリーIVに分類されている。カテゴリーIVに分類されている外国語は、日本語の他にも、中国語、韓国語、アラビア語があり、それぞれ標準で2,200時間の授業（計88週間）が割り当てられている（Foreign Service Institute, n.d.）。

この2,200時間という授業時間は、月曜から金曜まで、毎日5時間の授業をすべて外国語でほぼ2年間（各年11カ月）受講するのと同じことであり、非常に長期的で密度の高いものであると理解できる。無論、これらの授業以外にも課題や宿題などをこなす時間も必要であり、仮にその時間を3時間とすると、3時間×5日間×88週間＝1,320時間がプラスされ、最終的には、ここで学ぶ学習者は3,520時間（約3,500

表 3:FSI における 4 つのカテゴリー

| |
|--|
| <p>Category I Languages: 24-30 weeks (600-750 class hours) "World languages" - Languages more similar to English. (24 weeks) <i>Danish, Dutch, Italian, Norwegian, Portuguese, Romanian, Spanish, Swedish</i> (30 weeks) <i>French</i></p> |
| <p>Category II Languages: Approximately 36 weeks (900 class hours) <i>German, Haitian Creole, Indonesian, Malay, Swahili</i></p> |
| <p>Category III Languages: Approximately 44 weeks (1100 class hours) "Hard languages" - Languages with significant linguistic and/or cultural differences from English. This list is not exhaustive. <i>Albanian, Amharic, Armenian, Azerbaijani, Bengali, Bulgarian, Burmese, Czech, Dari, Estonian, Farsi, Finnish, Georgian, Greek, Hausa, Hebrew, Hindi, Hungarian, Icelandic, Kazakh, Khmer, Kurdish, Kyrgyz, Lao, Latvian, Lithuanian, Macedonian, Mongolian, Nepali, Polish, Russian, Serbo-Croatian, Sinhala, Slovak, Slovenian, Somali, Tagalog, Tajiki, Tamil, Telugu, Thai, Tibetan, Turkish, Turkmen, Ukrainian, Urdu, Uzbek, Vietnamese</i></p> |
| <p>Category IV Languages: 88 weeks (2200 class hours) "Super-hard languages" - Languages which are exceptionally difficult for native English speakers. <i>Arabic, Chinese - Cantonese, Chinese - Mandarin, Japanese, Korean</i></p> |

時間) という非常に長い時間を日本語学習に費やしていることになる。

ここで、FSI の外国語トレーニングプログラムが設定している到達目標を見てみると、外国語プログラムとしては相当高い目標を設定していることが分かる。FSI を含むアメリカ政府関係機関においては、ILR (Interagency Language Roundtable Scale) という外国語能力尺度が共通に定められており、そこでは、

- **Level 1:**
Elementary proficiency
- **Level 2:**
Limited Working proficiency
- **Level 3:**
Professional Working proficiency
- **Level 4:**
Full Professional proficiency
- **Level 5:**
Native or Bilingual proficiency

という 5 つのレベルで職員の外国語レベルを評価するようになっているが、先に示した 88 週間 (約 2 年間) の日本語プログラムでは、終了時に「Professional Working proficiency (業務遂行に十分)」とされる Level 3 の言語能力を獲得することをプログラムの到達目標としている (注 3)。この Level 3 は 5 段階の真ん中に位置することから「中級レベル」と誤解されてしまう可能性もあるが、実は CEFR の C1 レベル (Proficient User 熟達した言語使用者)、日本人にとってなじみの深い英検で言うところの英検 1 級に相当するものであり、外国語学習者にとってはかなり難しいレベルをプログラムの到達目標として設定していることが分かる。

ここまで、FSI の外国語トレーニングプログラムについてその内容を概説してきたが、このプログラムは日本人の英語学習にどのような意味を持っているのだろうか。この点について次に考えてみることにする。

3.1.2 FSI の学習時間が意味するもの

FSI が将来のアメリカ人外交官を対象とした機関であることは先にも述べたとおりである。ここで、FSI が想定している学習者について同機関が示しているガイドラインをよく見てみると、同プログラムが提示する標準授業時間数

(表3参照)は、対象となる外国語を学習した経験が全くない英語母語話者 (a native speaker of English with no prior knowledge of the language to be learned) を想定したものであり、基本的に既習者はその想定の対象となっていない (Foreign Service Institute, n. d.)。日本語プログラムを例に考えてみると、時間数を設定する際に想定しているのは「これまでに全く日本語を勉強したことのないアメリカ人」であると考えられ、例えば「高校などでひらがなやカタカナを学んだアメリカ人日本語学習者」などはその想定の対象とはなっていない。また、FSI 外国語プログラムにおける到達目標が ILR Level 3 (=CEFR C1 レベル)、つまり、日本語検定試験 N1 に相当することをあわせて考えてみると、最終的に FSI のプログラムは、全く日本語を勉強したことのないアメリカ人が日本語検定 N1 レベルの日本語力を獲得するために考案された「ガッツリ集中、長期日本語プログラム」に相当するものとして理解することができる。

これを日本人英語学習者に当てはめて考えてみると、FSI の外国語トレーニングプログラムは、「英語力ゼロの日本人英語学習者に英検1級を取得させることを目的とする、非常に密度の濃い英語オンリーのガッツリ集中プログラム」と同じようなものであり、そこで示される標準的な学習時間数は、日本人英語未学習者を対象とした非常に集中的な英語プログラムを構築する際に必要とされる時間数とほぼ同義であると考えることができる。つまり、FSI が示す標準的な学習時間数は、アルファベットも書けない日本人が英検1級 (CEFR C1 レベル) に相当する英語力を獲得するために必要とされる学習量の目安となるものであり、毎日約8時間 (5時間の授業+課題学習を3時間) の学習を月曜から金曜まで約2年間 (合計約3,500時間)、英語のみの環境で集中的に積み上げることにより C1 レベルの英語力を身に付けることができるということの意味していると考えることができる。(注4)

ここまで、FSI の外国語プログラムを基に、日本人英語未学習者を対象とした英語集中プログラムで、C1 (上級、英検1級) レベルの英語力を身に着ける際に必要となる学習時間数について述べてきた。ただ、この学習時間数は、実際に日本で英語学習に取り組んでいる日本人大学生や社会人を取り巻く現状とかけ離れたものとなっており、特に、

- ・いくらできないと言っても日本人英語学習者の英語力はゼロではない
- ・一般の大学や社会人が毎日8時間も英語学習のために使うことは事実上できないと思われる

といった点で、あまりにも非現実的な推定であると考えられる。無論、アルファベットも知らない日本人が2年間ほど英語学習のために欧米圏に留学するというのであれば話は別だが、そういうケースは非常に稀であり、一般論として想定するには適切ではない。(注5)

では、普通に日本の大学を出て、日本の企業に就職をしたと仮定した場合、国際的なビジネスなどで必要とされる CEFR B2、C1 レベルの英語力 (=英検準1級、1級) を獲得するには、大学卒業後、どの程度国内で英語学習を積み重ねていけるだろうか。以降、CEFR を基に必要とされる学習時間の目安を基に検討してみることにする。

3.2 日本の大学を卒業後、国内で英語学習を継続する場合

ここでは、大学卒業後、国内で英語学習を継続する場合に求められる学習時間について CEFR を基に検討するが、まずは、その前提となる CEFR について簡単にまとめてみることにする。

3.2.1 CEFR について

CEFR とは?

CEFR は、複数言語間で外国語学習者の習得状況を示す際に用いられる共通のガイドラインで、もとは1989年から1996年にかけて欧州評議会が手がけた「ヨーロッパ市民のための言語学習」プロジェクトにおいて考案されたものである。2001年の一般公開後、瞬く間に世界中の教育機関に広まり、日本でも文部科学省が率先して CEFR ベースのカリキュラム導入を推進しており、最近では書店や語学系テレビ番組でも「CEFR」という名称を目にすることも多くなってきた。

書店に並ぶ英語関係の書籍を見ると、多くが CEFR を「TOEIC や英検などの英語テストに共通するスケール (尺度)」として取り扱っているケースが多いようだが、本来 CEFR は、複数の言語による意思疎通を少しでも可能にし、相互理解を促進することを目指す「複言語主義」 (Plurilingualism) ・「複文化主義」 (Pluriculturalism) を実践する枠組みとして開発されたものであった。

今日、CEFR がこれほどまでに大きな影響力を

持つに至った理由の一つは、「学んだ言語を使って何をどの程度できるのか」というパフォーマンスに基づく評価を採用したことにある。従来の言語テストでは、例えば「ドイツ語特有の表現や文法項目をどの程度理解しているか」を基に学習の評価を行っていたわけだが、このアチーブメントに基づく評価は「ドイツ語特有のルールをこれだけ理解できていれば、この程度のことのできるだろう」という推定に基づくものなので、表現や基本的な文法システムが根本から異なるイタリア語やスウェーデン語に応用することはできない。これはつまり、「英語に特化して作られている TOEIC が、韓国語能力の評価には使えないのと同じ」ようなものなので、先に示した複言語主義・複文化主義を実現する枠組みとしては不十分である。

その一方、「学習している言語を使って何ができるのか」というパフォーマンスに基づく評価は、世界中のどこの言語にも共通するものであり、例えば「相手の名前や年齢、住んでいる家族の情報、地元の地理などの生活に密着した内容について、よく使われる表現が理解できる」という基準は、初級レベルの学習者を判断する基準としていかなる言語に対しても適用可能である。たとえそれが英語であっても、日本語であっても、また他の言語であっても、会話をしている相手の名前や年齢などの基本的な個人情報を理解することは、会話における基本中の基本であり、それができなければ、初級レベルと判断されるのは当然である。そして、このパフォーマンスに基づく評価を採用したことにより、CEFR は様々な言語や語学テストに共通する枠組みとして機能することが可能となったわけである。

このパフォーマンスをベースとした評価だが、当然のことながらその評価の基準が必要であり、例えば、先の例のような「相手の名前や年齢、家族の情報などの内容を表すためによく使われる表現が理解できる」といったものがその基準に相当する。そして、その「言葉を使ってどのようことができるのか」という記述をレベル別にまとめたものが、最近、語学関連の書籍やホームページなどでもよく取り上げられている「Can Do リスト」(Can Do Statements)と呼ばれているものである。

CEFR は下のレベルから順に、

- ・ 初級レベル : A1 (初学者)、A2 (初級者)
- ・ 中級レベル : B1 (中級)、B2 (中・上級)
- ・ 上級レベル : C1 (上級)、C2 (最上級)

という 6 つのレベルで構成されており、レベル毎に異なる Can Do リストが提示されている。本稿でも、British Council (2016)、Cambridge University Press (2013)、英語 4 技能資格・検定試験懇談会 (2018) を基に筆者が作成した Can Do リストを表 4 に提示しているので、参考にさせて頂きたい。

ちなみに、表 4 では各レベルに相当する英検の級と TOEIC スコア、それに各レベルに到達するまでの標準受講時間数を併せて記載している。この標準受講時間数は「大体これぐらいの指導を受ければ、そのレベルに達することができる」という目安に相当するもので、例えば英検準 1 級に相当する B2 レベルに到達するには、約 500~600 時間の指導を受けることが最低限必要になる、と理解することができるわけである。以降、この標準受講時間を参照しながら、必要となる学習時間について検討してみることとする。

CEFR の適用可能性と限界

ここで、日本人の平均的な英語学習時間 (表 1) と見比べてみて、おそらく「おやっ…」と思われた方も多いのではないだろうか。表 4 を見る限り、日本人の多くは大学卒業までに CEFR の C1 レベル (英検 1 級) や C2 レベルに相当するだけの授業を十分に受けているのである。それにも関わらず、日本人のほとんどが国際的なビジネスで十分対応できるだけの英語力に到達しておらず、英検 1 級の合格率に至ってはわずか 10% 程度にとどまっている (古畑, 2013)、これは一体どういうことなのであろうか。

まずここで少し立ち止まって、表 4 に示す CEFR の標準受講時間数と表 3 に示す FSI 外国語トレーニングプログラムでカテゴリー別に割り当てられている標準授業時間数を見比べてみると、FSI プログラムの Category 1 に割り当てられている授業時間数 (600-750 時間) と、表 4 における C1 の標準受講時間数がほぼ同じことに気づくと思うが、これは決して偶然の一致というわけではないように思われる。

先にも示したように、FSI のプログラムは CEFR の C1 を仕上がりレベルとして想定しているわけだが、そのレベルに到達するまでの標準授業時間数が表 1 に示す FSI Category 1 とほぼ同じであるということは、表 4 に示す CEFR 標準受講時間数は、FSI の Category I と同じく、オランダ語、イタリア語、スペイン語、ノルウェー語などの英語と非常に近い言語を想定したものであると考えられ、日本語や中国語、韓国語などの英語とは大きくかけ離れた言語

表 4：CEFR のレベルと標準受講時間数

| CEFR レベル | レベル別 Can Do Statement | 標準受講時間 |
|--|--|---------------------|
| C2 最上級 | 聞いたり読んだりした、ほぼ全てのものを容易に理解することができる。いろいろな話し言葉や書き言葉から得た情報をまとめ、根拠も論点も一貫した方法で再構築できる。自然に、流暢かつ正確に自己表現ができる。 | 1,000～1,200 時間以上 |
| C1 上級 ・英検 1 級 ・TOEIC945 点～ | いろいろな種類の高度な内容のかなり長い文章を理解して、含意を把握できる。言葉を探しているという印象を与えずに、流暢に、また自然に自己表現ができる。社会生活を営むため、また学問上や職業上の目的で、言葉を柔軟かつ効果的に用いることができる。複雑な話題について明確で、しっかりとした構成の、詳細な文章を作ることができる。 | 700～800 時間以上 |
| B2 中・上級 ・英検準 1 級 ・TOEIC785 点～ | 自分の専門分野の技術的な議論も含めて、抽象的な話題でも具体的な話題でも、複雑な文章の主要な内容を理解できる。母語話者とはお互いに緊張しないで普通にやり取りができるくらい流暢かつ自然である。幅広い話題について、明確で詳細な文章を作ることができる。 | 500～600 時間以上 |
| B1 中級 ・英検 2 級 ・TOEIC550 点～ | 仕事、学校、娯楽などで普段出会うような身近な話題について、標準的な話し方であれば、主要な点を理解できる。その言葉が話されている地域にいるときに起こりそうな、たいいていの事態に対処することができる。身近な話題や個人的に関心のある話題について、筋の通った簡単な文章を作ることができる。 | 350～400 時間以上 |
| A2 初級者 ・英検準 2 級 ・TOEIC225 点～ | ごく基本的な個人情報や家族情報、買い物、地元の地理、仕事など、直接的関係がある領域に関しては、文やよく使われる表現が理解できる。簡単で日常的な範囲なら、身近で日常の事柄について、単純で直接的な情報交換に応じることができる。 | 180～200 時間以上 |
| A1 初学者 ・英検 3 級 ・TOEIC120 点～ | 具体的な欲求を満足させるための、よく使われる日常的表現と基本的な言い回しは理解し、用いることができる。自分や他人を紹介することができ、住んでいるところや、誰と知り合いであるか、持ち物などの個人的情報について、質問をしたり、答えたりすることができる。もし、相手がゆっくり、はっきりと話して、助けが得られるならば、簡単なやり取りをすることができる。 | 90～100 時間以上 |

British Council (2016), Cambridge University Press (2013), 資格・検定試験懇談会 (2018) を基に筆者が作成

は想定していないということを意味している可能性が高い。

元々、CEFR がヨーロッパ圏内での相互理解を促進するために作られた枠組みであることを考えれば、日本語のようにヨーロッパとは縁もゆかりもないような言語がその対象となっていないのは至極当然のことであり、そこで示される標準受講時間数が日本人英語学習者に当てはまるとは考えにくい。

事実、外国語には相対的に学びやすいものと学びにくいものがあり、日本語と英語のように言語体系が全く異なる言語を学ぶ際には予想以上に時間がかかるのと考えるのは当然である(井上, 2000)。例えば、留学生が日本語を勉強する場合、言語的・地理的に近い韓国や台湾からの学生は比較的短期間で日本語のテレビやラジオを理解し、日常会話もスムーズにこなすことができるようになるが、欧米圏からの学生の場合は長期間学習しても日本語でのやり取りに苦勞する場合も多く、結局、十分なレベ

ルの日本語を身に付けることなく母国に帰ってしまうケースも散見される。

日本人にとっての英語もこの欧米圏からの留学生にとっての日本語と同じようなものであり、英語と近いヨーロッパ言語を母語とする学習者と比較すれば、日本人英語学習者が同じレベルに達するまでに数倍の時間が必要になることは実感として至極納得できるであろう。ということは、日本人の場合は CEFR が想定しているより以上の受講時間・学習時間が必要であり、結果、「1,000 時間以上の授業を受けてきているのに、ほとんどの日本人が CEFR が示すレベルに達していない」という事態が生じているものと考えられるのである。

CEFR に掲載されている標準受講時間数を基に「日本人には〇〇〇時間の英語学習が必要」とインターネット上で主張しているところがいくつかあるようだが、これはあまりに安直に CEFR の情報を取り込んだ結果であり、日本人英語学習者にその情報を適用するには不適切で

ある。そこで、ここでの議論を基に、CEFR における標準受講時間数を基にした換算表を提示し、国内の教育機関で学習を継続する場合の学習時間について検討してみたいと思う。

3.2.2 国内の教育機関で学習を継続する場合

大学卒業後、英会話学校などで英語を学んでいる方も多いようだが、その効果は学校ごとに様々であり、一概に推定することは難しい。そこで、ここでは「大学卒業後に通う各種教育機関が現行の学校教育とその効果において同じである」という前提の下、学習時間の推定を行うことにする。

まず、表 1 で示したように、日本の教育機関

は大学卒業時まで合計で約 1,100 時間の英語授業を提供しているわけだが、その効果は CEFR で想定されているものよりもはるかに低いものとなっており、CEFR における A2 レベル (TOEIC 440 点前後) にとどまっている。これを表 4 の CEFR における標準受講時間数に当てはめると、約 300 時間に相当することから、現在日本の教育機関が提供している英語授業は、CEFR が対象として想定しているヨーロッパ圏学習者よりも 3.7 倍ほど長くかかることが分かる。

これは、日本語とインド・ヨーロッパ言語間に見られる基本的な違いとそれに起因する学びにくさ、基本的な教授法の違い、学習環境 (例えば、クラスサイズや日本語 100% の言語環境

表 5 : CEFR 受講時間数を基にした換算表

| CEFR Level 受講時間 *1 | | FSI 換算 受講時間 *2 | 国内授業換算 受講時間 *3 | 国内で提供している 英語授業時間数 | |
|---------------------------|---------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| C2 --- --- | 1,000-1,200 時間以上 | 3,000-3,600 時間以上 | 3,700-4,440 時間以上 | | |
| C1 英検 1 TOEIC 945~ | 700-800 時間以上 | 2,100-2,400 時間以上 (中央値 2,250 時間) | 2,590-2,960 時間以上 (中央値 2,775 時間) | | |
| B2 英検準 1 TOEIC 785~ | 500-600 時間以上 | 1,500-1,800 時間以上 (中央値 1,650 時間) | 1,850-2,220 時間以上 (中央値 2,035 時間) | | |
| B1 英検 2 TOEIC 550~ | 350-400 時間以上 | 1,050-1,200 時間以上 | 1,295-1,480 時間以上 | | |
| A2 英検準 2 TOEIC 225~ | 300 時間 時間以上 | 900 時間 時間以上 | 1,100 時間 時間以上 | B2 までの 受講時間 *4 | C1 までの 受講時間 *4 |
| A1 英検 3 TOEIC 120~ | 90-100 時間以上 | 270-300 時間以上 | 333-370 時間以上 | 小・中・高校、大学の 英語授業時間数 (塾・予備校を含む) | |

- *1 大学卒業時の TOEIC 得点 (440 点前後) に対応する CEFR 標準受講時間数 (300 時間) を算出。
- *2 FSI の標準受講時間数 (2,200 時間) に合わせるため CEFR C1 の標準受講時間と英語授業時間数 (300 時間) を 3 倍することで作成。ちなみに、卒業後に FSI 方式 (海外語学研修など) で学習した場合の学習時間は以下のとおり。
 - ・ B2 まで : 1,200 時間 = 授業 750 時間 + 授業外学習 450 時間 (750 時間 ÷ 5 時間授業/日 × 授業外学習 3 時間/日)
 - ・ C1 まで : 2,160 時間 = 授業 1,350 時間 + 授業外学習 810 時間 (1,350 時間 ÷ 5 時間授業/日 × 3 時間授業外学習/日)
 授業時間の算出については、以下の*4 に示す方法を参照した。
- *3 CEFR 上での英語事業時間数 (300 時間) を実際の時間数 (1,100 時間) に合わせるため、CEFR の受講時間数を 3.7 倍し、各レベルの受講時間数を算出した。
- *4 各レベルに表示されている標準受講時間の中央値から英語授業時間の換算値 (900 時間、1,100 時間) を差し引くことで算出した。B2、C1 までの推定受講時間は以下の通り。総学習時間については、上記*2、表 6、7 を参照。
 - ・ B2 までの受講時間は、FSI 換算で約 750 時間、国内の授業換算で約 935 時間
 - ・ C1 までの受講時間は、FSI 換算で約 1,350 時間、国内の授業換算で約 1,675 時間

など)の違いなどが複合的に影響した結果であると考えられ、どれか1つにその原因を求めることは非常に難しい。いずれにしてもこの結果を見る限り、「標準的な日本人が英語を学習する時、CEFR に示される標準受講時間数の約3.7倍を必要とする」と推定することが可能であり、この結果に基づき表4の標準受講時間数に変更を加えてみたものが表5である。

表5を見ると、ビジネス場面などで最低限必要とされるB2レベル(英検準1級、TOEIC 785点)に到達するには、CEFRにおける500~600時間の3.7倍に相当する約1,850~2,220時間(中央値2,035時間)の指導を受けることが必要であり、さらにその上のC1レベルに到達するためには、CEFRにおける700~800時間の3.7倍に相当する約2,590~2,960時間(中央値2,775時間)の指導を受けることが標準的に求められることが分かる。ただ、大学を卒業した社会人の場合、約1,100時間の英語学習をすでに受講していると考えられるので、実際に英語学習を継続する場合は、B2レベルに到達するには、求められる2,035時間から1,100時間を差し引いた約935時間の指導が、C1レベルに到達するには、求められる2,775時間から1,100時間を差し引いた約1,675時間の指導が必要になるものと推定することができるだろう。

ここまで、授業時間数を基に必要とされる学習時間について考えてきたが、ここで忘れてはいけないのは授業外学習の時間の存在である。先に示したように、日本人は約1,100時間の英語授業を学校教育で受講する一方、時間的に見てほぼ同じぐらいの学習を授業外に実践している。英語学習を全体として考える際には、授業だけでなく授業外学習も非常に重要であり、特に授業外学習は学習の定着や満足度の向上などに大きく作用する(Doumen, Broeckmans, & Masui, 2014)ことを考えれば、授業外の学習も学習時間の一部として考えていくことはとても意味があることである。

そこで、先ほどの結果を授業外学習時間と併せて、もう少し分かりやすくまとめてみたものが以下の表6である。なお、表6においては、表1、表2の結果に基づき、大学卒業後も各種語学校などで提供される授業時間と同じだけ授業外においても学習を行うことを想定している。

英語学習の場合、大学卒業後も何かしらの教育機関で学習を継続するとなると、例えば「英会話学校に通う」「英語が学べるビジネススクールに通う」などを思い浮かべるだろうが、経

表6：卒業後、各種教育機関で学習する場合

| | | CEFR B2 | CEFR C1 |
|-------|---------|---------|---------|
| 大学卒業前 | 授業時間 | 1,100 | |
| | 授業外学習時間 | 1,100 | |
| | 小計 | 2,200 | |
| 大学卒業後 | 授業時間 | 935 | 1,675 |
| | 授業外学習時間 | 935 | 1,675 |
| | 小計 | 1,870 | 3,350 |
| 合計 | | 4,070 | 5,550 |

単位：時間
数字はすべて概算

済的・時間的余裕を考えるとなかなか難しい場合も多いと考えられる。そこで次に、もっと経済的にやさしく、かつ時間的にも自由度が高いオプション、つまり「自主学習で英語を勉強した場合の学習時間」について考えてみることにする。

3.2.3 国内で自主的に学習を継続する場合

大学卒業後、完全に自力で英語学習を行ったとした場合、一体何時間ぐらいの学習が必要となるのだろうか。この疑問に対するヒントを見つけるために、まず、「一回の授業は、自主学習で置き換えたらどのぐらいの時間になるのだろうか」というところから考えていくことにする。

授業内外の学習とカーネギー・ユニット

これまでに行われた、教師の指導に基づく学習と学習者による自律学習を比較した研究を見てみると、「自律学習は教師の指導による学習と同じぐらいの効果がある」(Soper, 2017; Ulrich & Pray, 1965)というものもあれば、「いやいや、学習者の自律学習にそれほどの大きな効果は確認できなかった」(Schroeter & Higgins, 2015)というものもあり、またその一方で「自律学習は教師主導の学習よりも長期的には効果が高いことが確認された」(Brydges, Carnahan, Rose, & Dubrowski, 2010; Serrat et al., 2014)というものもあり、その結果は様々である。ただ、どの研究も学習者が主導する学習の必要性ならびに重要性は認めており、「短期的には教師主導の学習の方が効果的だが、長期的視点から見た学習の定着度は自律学

習の方が高い」(Pedersen et al., 2018) と総括することはできると思われる。

この2つの異なる学習が有する短期的・長期的な視点から見たメリットを総合的に活かすために、大学などの高等教育機関においては双方の学習を組み合わせた「単位制」(Credit System) を前提にカリキュラムが構成されている。単位制は、1900年代初頭にアメリカで高等教育の「量」を保証するために考案された「カーネギー・ユニット」(Carnegie Unit) に基づいており、その基本となる「単位」については、「授業内の学習を1時間、授業外での学習を2時間行い、それを15週間継続する(学習時間の合計=45時間) ことで、1単位を付与する」と定められている。アメリカの大学をはじめ多くの高等教育機関では、このカーネギー・ユニットに基づき「週1時間、1学期15週間の単位をフルタイムで每学期15単位習得することによって4年で学位が取れる」(青木, 2017, p. 38) システムが採用されている。

ここで、注目したいのが「1単位の計算方法」である。「単位」(Credit) は、いわゆる「学習の区切り」に相当するものであろうが、教師主導の授業と学習者による授業外学習のバランスという視点からその計算方法を見てみると、「ある一区切りの内容を学修するには、授業だけでなく、そこで学んだ内容(もしくはこれから学ぶ内容)を学習者自らしっかりと学ぶことも重要であり、そのために学習者は授業のおよそ2倍の時間を目安として自ら学習を行う必要がある」という意味がその裏に含まれていることに気づく。日本の大学でもこれと同じシステムが採用されており、大学教育の根幹となる大学設置基準を見てみると、一回1時間(90分)の授業に対し2時間(90分×2)の授業外学習を行い、これを15週(つまり、計45時間の学修)行うことで1単位が与えられるように規定されている。この「授業1時間につき授業外学習2時間」という目安は、アメリカの多くの大学で A rule of thumbs for academic success (学術面で成功するための経験則) として認められているもので、他の国際的な単位認定制度(例えば、UCTS: UMAP Credit Transfer Scheme アジア太平洋大学交流機構(UMAP)が認定する単位認定制度)も同様の方法で学修の認定を行っている。このことから、「授業1時間につき授業外学習2時間」という目安は、日本やアメリカだけでなく、国際的なレベルで幅広く認められているものとして考えることができるであろう。(注6)

授業時間と自主学習時間の目安

時折、ここで示した「授業1時間につき授業外学習2時間」という目安を基に、「自主学習は教師の指導に基づく学習と比較して約2倍時間がかかる」という主張を目にすることがあるが、これについてはもう少し検討する必要があると思われる。

確かに、授業以外にも学習者自らが学習することは非常に重要であり、そのために予習と復習の時間を授業の2倍程度と想定することは、学習を量的観点から保証するための目安として理解できる。ただし、この目安は授業と授業外学習の組み合わせを前提としたものである。完全に自主学習のみで同様の内容を学習しようとするならば、何かしらの形で授業での学習や授業外の課題学習を量的・質的観点から埋め合わせる必要がでてくるものと考えられる。

まず、量的観点から考えてみることにする。例えば、ある項目について学ぶために、授業1時間、予習・復習を含む課題学習2時間、合計3時間の学習が必要であると仮定してみよう。同じ内容を学習者の自主学習のみで学習しようとする、当然のことながら、上記3時間の学習を自主学習のみで代用する必要が出てくるわけだが、仮に2時間の課題学習がほぼ同じ時間の自主学習で代用できると考えてみても、何らかの形で1時間の授業学習分を自主学習でまかなう必要が生じてくる。その結果、自主学習の時間は2時間以上となり、授業時間(1時間)の2倍を超えることになる。

しかしながら、実際には自主学習と課題学習で学習効果が同じと位置付けること自体が難しく、課題学習よりも自主学習の方がより長い時間を要するものと考えの方が普通であろう。課題学習では、内容やテーマ、それに解法に関するヒントなどが授業中に提示され、なお且つほぼすべての項目を得手不得手関係なく半強制的に学習させられることから、自主学習よりもよりも効率的で、内容的にも偏りが少ない学習が期待できる。一方、自主学習は学習者自らがテーマ・内容を決定し、教材を準備し、学習を進めていく(溝上, 2009; 畑野 & 溝上, 2013) ものであることから、内容的にも偏りが生じやすく、分からない箇所があれば学習者自らが調べながら対応する必要があることから、課題学習と比較するとかなりの時間が必要になると考えられる。

また、自己コントロールという観点から考えてみても、英語の自主学習には相当な時間が必要であり、課題学習よりもより長い時間が必要になるものと考えられる。これまでも教師主導の講義とオンライン教材を用いた学生の自

自律学習を比較した研究は多数発表されており、オンライン自律学習は講義と同等（もしくはそれ以上）の効果を表していると報告している研究（例えば、Jamero, Borghol, & Mihm (2009) や Pedersen et al. (2018) など）も多い。ただ、それらの研究で使用されている学習教材および学習内容は、対照実験のためにあらかじめ研究者により事前に準備されたものであり、学習者自らが考え、選択し、準備したものではない。事実、Jackson, Zhong, Phillips, & Koroluk (2018) の研究を見る限り、ほぼ完全に学習者の自主性に任せて学習させた場合、学習者の多くが最終試験のほぼ前日までオンラインでのテスト勉強を先延ばししたと報告しており、自主学習における自己コントロールがいかに難しいかを如実に表している。

卒業後の自主的な英語学習は、まさしく先延ばしとの闘いである。そして、その闘いに勝つためには、唯一の武器である自己コントロールをどの程度上手く活用できるのかが重要な役割を果たしてくる（マクゴニガル, 2013）。カーネギー・ユニットにおける授業外学習が教師からの指導およびコントロールを前提としたものであることを考えれば、そこでの学習は、大学卒業後に直面する「内容や教材、それに時間配分や学習のペースに至るまで、すべて自分で計画・実行しないとイケない」といった高いレベルの自律性および自己コントロールを必要とする学習とは全く異なるものである。したがって、カーネギー・ユニットを基に「自主学習は教師の指導に基づく学習と比較して約2倍時間がかかる」と単純に主張するのはあまり適切ではなく、むしろ、同様の主張に関しては、卒業後の自主的な英語学習に必要な学習時間の下限を示すものとして考える方がより妥当であろう。

これらの推論を基に大学卒業後の自主英語学習時間数を試算してみたものを表7に示す。表7では、大学卒業までの英語学習を総計約2,200時間と想定しており、そこからCEFR B2レベル（英検準1級）までに必要な学習時間を最低2,805時間として、そしてC1レベル（英検1級）までに必要な学習時間数を最低5,025時間として計算している。

CEFR B2までに必要な2,805時間という学習時間については、表6に示す卒業後に通う英会話学校・塾などの教育機関が提供する授業時間数935時間をカーネギー・ユニットに基づき2倍した1,870時間（表7「自主学習時間1」）に、

表7：卒業後、自主的に学習する場合

| | | CEFR B2 | CEFR C1 |
|-------|---------|---------|---------|
| 大学卒業前 | 授業時間 | 1,100 | |
| | 授業外学習時間 | 1,100 | |
| | 小計 | 2,200 | |
| 大学卒業後 | 自主学習時間1 | 1,870 | 3,350 |
| | 自主学習時間2 | 935 | 1,675 |
| | 小計 | 2,805 | 5,025 |
| 合計 | | 5,005 | 7,225 |

単位：時間
数字はすべて概算

もともとの授業外学習時間である935時間（表7「自主学習時間2」）を加えることで算出している。また、CEFR C1レベルまでの時間数に関しては、表6に示す卒業後に教育機関で受講する授業時間数1,675時間を2倍した3,350時間（表7「自主学習時間1」）に、もともとの授業外学習時間である1,675時間（表7「自主学習時間2」）を加えることで算出している。

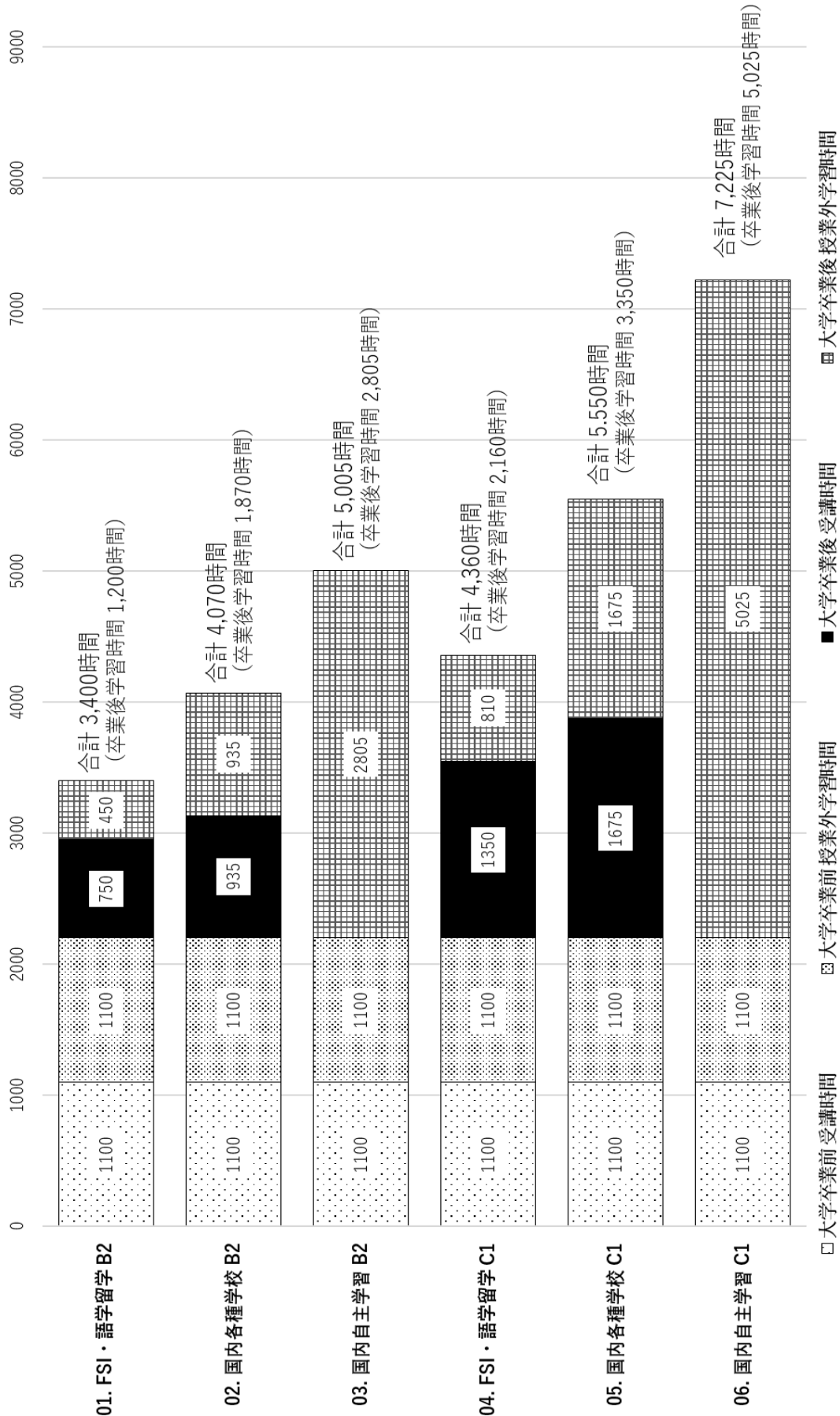
4. まとめ

本稿では、FSI 外国語トレーニングプログラムおよびCEFRを含む様々な資料を参照しながら、今後日本人に求められる英語学習時間について推定を行った。まずは、最終的に日本人に求められる英語学習時間についてまとめたものを、図2に表すこととする。

FSIのプログラムは言い換えれば「英語力ゼロの日本人英語学習者に英検準1級もしくは1級を取得させることを目的とする、非常に密度の濃い英語オンリーのガッツリ集中プログラム」のようなものであり、そこでCEFR B2レベル（英検準1級）に到達するには、卒業後、約1,200時間の学習（750時間の授業+450時間の授業外学習）が、CEFR C1レベル（英検1級）に到達するには、約2,160時間の学習（1,350時間の授業+810時間の授業外学習）が標準的に必要になると推定される。

一方、CEFRが示す標準受講時間を基に考えてみると、

2. 図 2：卒業後の英語学習時間一覧
 3.
 4.



継続するのであれば、CEFR B2レベル(英検準1級)までは約935時間の授業と同時の授業外学習が、CEFR C1レベル(英検1級)までは約

・ 大学卒業後、英会話学校や塾などで学習を

1,675 時間の授業と同時間の授業外学習が

必要になるが、その一方で、

- ・ 大学卒業後、自主的に英語学習を継続するのであれば、CEFR B2 レベル (英検準 1 級) までには約 2,805 時間の学習が、CEFR C1 レベル (英検 1 級) までには約合計 5,025 時間以上の学習が必要になる

と推定することが出来るであろう。

ここまで、日本人英語学習者が実用的な英語力を身に付けるために必要と思われる学習時間について、様々な資料を基に推定してみたわけだが、調査・推定の方法に関する妥当性、得られた結果の信憑性に関する検証を行っていないことから、実測値との隔たりがかなり大きくなる可能性は否めない。事実、インターネット上で「2,000 時間の自主学習で TOEIC 500 点から 900 点まで上げました」などの体験談を目にすることがあるが、学習者自身が高い集中力と動機を維持しながら学習を継続することが出来れば、英語学習の効率性を高めることは十分可能であり、たとえ「CEFR C1 (英検 1 級) に到達するには、大学卒業後約 5,000 時間の自主学習が必要になる」という推定が正しかったとしても、やり方次第で現行の英語教育よりもはるかに効果的・効率的な学習は可能である。この隔たりは、偏に現行の英語教育が CEFR で想定されている学習時間と比較して 3.7 倍ほど長く時間がかかってしまうことに起因するところが大きく、個人が高い集中力と動機を維持しながら、継続的に英語学習を行っている場合には、本稿での推定値と大きく異なるものになる可能性が高いと考えられる。今後は、社会人を含む広範囲な英語学習者を対象とした、学習時間と英語力の関係に関する調査が必要になるのかもしれない。

また、本稿では主に「学習時間」という量的観点から英語学習時間について推定してきたが、「質的」な観点から考えることも同様に重要である。現在、教科の内容を英語で教えようとする CBI (Content-based Instruction) や CBI と外国語授業を組み合わせた CLIL (Content and Language Integrated Learning) などの新しい教授法が多く注目を集めているが、これらの新しい試みは「英語で学ぶ」という新しい体験を学習者に提供することを可能にすることから、大変効果的であると期待されている (Allen-Tamai, 2015; アレン玉井, 2010)。また、多くの教育機関が英語学習を促進するための環境整備を積極的に進めており、英語サロン

の設置、留学生・日本人学生双方を対象とした英語による学位取得プログラムの開発、日本人学生を対象とした海外留学支援などの様々な施策を精力的に展開している。これらの学習環境整備は、日本人学生の直接的な異文化体験を促進するだけでなく、多様な学習ニーズに対応し、学生の学習動機ならびに授業外学習を促進する可能性を秘めており、従来の英語授業を質的側面から改善していく上で大きな影響力を与えることになると考えられる。今回の分析ではこれらの質的側面における変化は意図的に考慮していないが、これらの試みが英語教育・学習の効率化に与える影響は非常に大きく、今後も注目していく必要があるであろう。

(注)

1. 具体的には、後述する表 4、表 5 も参照してもらいたい。
2. 公開データでは大学卒業時の TOEIC-IP スコアは 500 点前後となっている (国際ビジネスコミュニケーション協会, 2016) が、受験者が大学 1 年生の 10 分の 1 (大学 1 年生は約 22 万人なのに対し、大学 4 年生は約 2 万人程度) となっていることから、比較には注意を要する。大学 1 年生に関しては、教養教育の一環として TOEIC-IP を強制的に受験させているケースが多く、英語が苦手な学生もデータに含まれていると考えられるが、大学 4 年生の場合は、大学の語学センターや大学生協が就職活動支援の一環として行う場合が多く、「TOEIC 本試験に向けた準備の一環」として自由に受験している場合が多いと思われる。したがって、公表されている大学 4 年生の IP データにはかなりの偏りがあるものと考えられ、実際には 500 点前後という平均点をかなり下回るものと推測される。
3. FSI では ILR Level 2 (CEFR B2) を目指すコースも開講されているが、88 週間のコースを単に半分にしただけのものであり、その期間設定に何かしらの十分な理由づけがあるわけでもないようである。そこで、本稿では CEFR B2 に達するまでの標準受講時間を FSI に合わせることで、より信頼性のある学習時間数を算出ことにした。
4. 学習時間を想定する際に、日本語と英語の社会的認知度における違いがもたらす影響についても考慮する必要がある。アメリカ人にとって日本語は全くの異言語であり、ひらがなやカタカナ、それに漢字を使って文字表記を行う言語であると

ということさえも知らない場合も多いが、日本人にとって英語は最も良く知られている外国語であり、殆どの日本人が少なくともアルファベットや簡単な単語に関する知識は有している(寺沢, 2015)。このことから、日本人にとって英語は非常に困難な言語というわけではないと考える(酒井, 2006, p. 42)のは当然であろう。

しかしながら、英語がビジネスや政治を含む広い分野で世界共通語として用いられている状況を鑑みれば、求められるレベルは決して低いものではなく、様々な状況で十分に対応できるだけの運用力を有していることが往々にして求められ、他の外国語よりもより高度な運用力が期待される。このことから、依然として英語を日本人にとって難しい部類の言語として位置づける研究もあり(井上, 2000)、本稿もこれに倣い検討を行った。

5. FSI方式でCEFR B2、C1レベルに到達するまでの学習時間については、表5を参照してもらいたい。
6. 現在、このカーネギー・ユニットを基にした単位制は見直しがはじめられており、「ルーブリック評価」などに代表されるコンピテンシーに基づく教育(Competency-Based Education, CBE)(青木, 2017)の導入が積極的に進められている。一方、国際的な単位認定に関しては、依然としてカーネギー・ユニットを基にした方式が広く用いられていることを付記しておく。

参考文献

Allen-Tamai, 光江. (2015). 内容を重視した外国語教授法-CBIとCLIL. *ARCLE REVIEW*, 10, 53-63.

British Council. (2016). 「ヨーロッパ言語共通参照枠(CEFR)」と「高等教育機関で学ぶための英語力検定試験(Academic English Proficiency Tests)」. Retrieved from http://mmlanguage.com/english/wp-content/uploads/2016/04/jiao_cai_nona_n_yi_du_tocefrying_yu_li_jian_ding_shi_yan__0.pdf

Brydges, R., Carnahan, H., Rose, D., & Dubrowski, A. (2010). Comparing self-guided learning and educator-guided learning formats for simulation-based clinical training. *Journal of*

Advanced Nursing, 66(8), 1832-1844. <https://doi.org/10.1111/j.1365-2648.2010.05338.x>

Cambridge University Press. (2013).

Introductory Guide to the CEFR for English Language Teachers. Cambridge, UK: Cambridge University Press.

Doumen, S., Broeckmans, J., & Masui, C. (2014). The role of self-study time in freshmen's achievement.

Educational Psychology, 34(3), 385-402.

<https://doi.org/10.1080/01443410.2013.785063>

Foreign Service Institute. (n.d.).

Foreign Service Institute Course Catalog 2015-2016. Washington, DC: Foreign Service Institute.

Jackson, T., Zhong, J., Phillips, C., & Koroluk, L. (2018). Self-directed digital learning: When do dental students study? *Journal of Dental Education*, 82(4), 373-378.

<https://doi.org/10.21815/JDE.018.040>

Jamero, D. J., Borghol, A., & Mihm, L. (2009). Comparison of computer-mediated learning and lecture-mediated learning for teaching pain management to pharmacy students.

American Journal of Pharmaceutical Education, 73(1).

<https://doi.org/10.5688/aj730105>

Pedersen, T. H., Kasper, N., Roman, H., Egloff, M., Marx, D., Abegglen, S., & Greif, R. (2018). Self-learning basic life support: A randomised controlled trial on learning conditions.

Resuscitation, 126(1), 147-153.

<https://doi.org/10.1016/j.resuscitation.2018.02.031>

Saegusa, Y. (1985). Prediction of English proficiency progress. *Musashino English and American Literature*, 18, 165-185.

Schroeter, C., & Higgins, L. M. (2015).

The impact of guided vs. self-directed instruction on students' information literacy skills. *Journal for Advancement of Marketing Education*, 23(1), 1-10. Retrieved from

- <https://pdfs.semanticscholar.org/a952/7d44168bd4be9049e75d425b5d3e01882a21.pdf>
- Serrat, M. A., Dom, A. M., Buchanan, J. T., Williams, A. R., Efaw, M. L., & Richardson, L. L. (2014). Independent learning modules enhance student performance and understanding of anatomy. *Anatomical Sciences Education*, 7(5), 406-416. <https://doi.org/10.1002/ase.1438>
- Soper, T. (2017). Knowledge into learning: comparing lecture, e-learning and self-study take-home packet instructional methodologies with nurses. *Nursing Open*, 4(2), 76-83. <https://doi.org/10.1002/nop2.73>
- Tannenbaum, R. J., & Wylie, E. C. (2008). *Linking English-Language Test Scores Onto the Common European Framework of Reference: An Application of Standard-Setting Methodology*. ETS. Princeton, NJ: Test of English as a Foreign Language. <https://doi.org/10.1002/j.2333-8504.2008.tb02120.x>
- Trew, G. (2007). *A Teacher's Guide to TOEIC Listening and Reading Test Preparing Your Students for Success*. Oxford University Press.
- Ulrich, R. E., & Pray, S. L. (1965). Comparison of directed self-study vs lecture in teaching general psychology. *Psychological Reports*, 16, 278.
- 愛知教育大学外国語教育講座. (2014). *英語学習自律の向上と学習文化の構築を目指して-愛知教育大学の在り方-*. 愛知教育大学.
- 青木久美子. (2017). 「新しい」大学教育—コンピテンシーに基づく教育 (CBE) の導入. *日本労働研究雑誌*, (687), 37-45.
- アレン玉井光江. (2010). *小学校英語の教育法—理論と実践*. 東京: 大修館書店.
- 井上史雄. (2000). *日本語の値段*. 東京: 大修館.
- 英語4技能資格・検定試験懇談会. (2018). 資格・検定試験CEFRとの対照表. Retrieved September 22, 2018, from http://4skills.jp/qualification/comparison_cefr.html
- 国際ビジネスコミュニケーション協会. (2016). *TOEIC Data & Analysis 2016*. 東京: 国際ビジネスコミュニケーション協会.
- 三枝幸夫. (2000). TOEICに関する誤解 (1). Retrieved December 2, 2018, from <http://www.nullarbor.co.jp/guidance/index.html>
- 酒井邦嘉. (2006). マルチリンガル英会話入門. *Newsweek 日本語版*, 36-43.
- 寺沢拓敬. (2015). 「日本人と英語」の社会学. 東京: 研究社.
- 根岸雅史. (2016). 「中高生の英語学習に関する実態調査2014」から見えてくるもの (1) —英語の指導と学習は授業の英語使用率とどう関係するか—. *ARCLE Review*, (10), 6-17.
- 畑野快, & 溝上慎一. (2013). 大学生の主体的な授業態度と学習時間に基づく学生タイプの検討. *日本教育工学会論文誌*, 37(1), 13-21.
- 古畑儀行. (2013, June 18). 英語検定英語力の指標としての英検: 英検準2級以上の取得を目指して. 大学・社会の求める英語力/グローバル人材のインフラ “学力担保”としての検定試験活用策/英語編~大学入試・プレイスメント・留学段階/大卒・院入試・就職段階において~. 東京: 地域科学研究会・高等教育情報センター.
- ベネッセ教育研究開発センター. (2008). *調査データクリップ 子供と教育 英語教育 第1回*. 調査データクリップ!子供と教育. Retrieved from <https://berd.benesse.jp/berd/data/dataclip/clip0014/clip0014a.pdf>
- ベネッセ教育総合研究所. (2015). 資料編 基礎集計表【アンケート調査 (学年別)】. In 第2回放課後の生活時間調査報告書 (pp. 19-42). 東京: ベネッセ教育総合研究所.
- マクゴニガルケリー. (2013). *スタンフォードの自分を変える教室*. (神崎朗子, Trans.). 東京: 大和書房.
- 溝上慎一. (2009). 「大学生活の過ごし方」から見た学生の学びと成長の検討 - 正課・正課外のバランスのとれた活動が高い成長を示す. *京都大学高等教育研究*, 15, 107-118.
- 文部科学省. (2008). *子どもの学校外での学習活動に関する実態調査報告*. 東京: 文

部科学省.

文部科学省. (2018). 平成29年度 英語力調査
結果 (高校3年生) の概要. Retrieved
from
[http://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/
gaikokugo/_icsFiles/afieldfile/2018/
04/06/1403470_03_1.pdf](http://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikokugo/_icsFiles/afieldfile/2018/04/06/1403470_03_1.pdf)

医学系留学生のための包括的日本語教育

－徳島大学国際センターの取り組み－

福岡 佑子 ・ 橋本 智 ・ 秋永 千恵

FUKUOKA Yuko ・ HASHIMOTO Satoshi ・ AKINAGA Chie

徳島大学国際センター

要旨：徳島大学国際センターの2018年度後期全学日本語コースでは、医学系留学生を対象に医学日本語・生活日本語を組み合わせた授業を行った。医学日本語では、体や病気に関する一般的な表現や臨床で使う表現などを扱った。これまでの文法積み上げ式の「文型シラバス」ではなく、1回完結型の「場面・機能シラバス」を用い、初級から中級以上の日本語学習者が同じクラスで学習するカリキュラムを実施した。受講学生からの評価は高く、コース終了時の評価も良かったが、基礎的な日本語を体系的に学習することはできず、学生の日本語能力が向上したのかといった疑問が残る。今後は学生のニーズと環境にあったカリキュラムと教材作成を検討していきたい。

キーワード：医学日本語、生活日本語、教材開発

1. はじめに

2008年に策定された「留学生30万人計画」に基づき、大学などの教育機関による外国人留学生（以下「留学生」）の受け入れが進んでいる。徳島大学でも、グローバル化のための取り組みとして世界各国・各地域からの留学生を受け入れており、2018年度には留学生数が264名に上っている（5月1日時点の在籍者数）。異なる文化的背景を持つ留学生を受け入れるにあたり、大学では生活面から学習環境まで各部局による総合的支援が重要となる。その中でも日本語教育は留学生受け入れ環境の最も基本的なものである。留学生の日本での留学生生活は大学内だけで完結するものではなく、精神的に安定して充実した留学生生活を送るには日本・徳島の文化や習慣に触れ、地域の人々との日常的な交流が欠かせない。そのためには、日本語の習得は必要不可欠であり、国際センターでは留学生に対する様々な日本語教育支援を行っている。

国際センターが開講している日本語コースのひとつに、全学日本語コースがある。全学日本語コースでは、受講生が開講前のプレースメントテストにより日本語レベルに合ったクラス（A1からD1までの7レベル）に分かれて日本語を学ぶ。受講生が専門の勉強・研究と日本語学習を並行して行うことを想定して、いずれのレベルも1回90分の授業を週2回としている。対象者は、徳島大学に在籍する留学生・研究者ならびに外国人教職員とその家族で、総合科学部・理工学部・生物資源産業学部がある常三島キャンパス、医学部・歯学

部・薬学部がある蔵本キャンパスで開講している。

2. 全学日本語コースの課題

近年の全学日本語コースの課題として、蔵本キャンパスでの受講者数の減少が挙げられる（表1参照）。

表1. 徳島大学留学生数及び全学日本語コース受講者数推移

| 年度 | 2013 | 2014 | 2015 | 2016 | 2017 |
|----------------------|------|------|------|------|------|
| 留学生数（全学） | 218 | 208 | 211 | 235 | 264 |
| 留学生数（蔵本） | 66 | 62 | 60 | 53 | 51 |
| 全学日本語コース 受講者数（全学） | 129 | 107 | 88 | 130 | 126 |
| 全学日本語コース 受講者数（蔵本） | 77 | 66 | 48 | 39 | 25 |

※全学留学生数は各年度5月1日時点、蔵本留学生数は2月1日時点

※全学日本語コース受講者数はいずれも前・後期を合わせた人数

蔵本キャンパスに在籍する留学生数が微減していることを考慮しても、日本語を継続して学ぶ留学生が以前と比較して減少しているのは明らかである。前年度に蔵本キャンパスでの全学日本語コースを担当した教員からは、文字修得の困難さから授業の進度が思うようにいかず、受講生が学期途中で挫折したり次のレベルへ上がれないという状況が続いていると報告があった。また、実験や実習の関係で何度かクラスを欠席せざるを得ない留学生も多く、文型積み上げ式に進んでいく初中級のクラスについていくことが難しくなるケースも度々見受けられた。さらに、蔵本キャンパスに在籍する留学生の多くは大学院生であり、所属する研究室での使用言語は英語である

ことが多い。高いレベルの日本語が以前ほど留学生に求められなくなったことも、留学生の日本語学習に対するニーズの変化に繋がっていると考えられる。

3. 2018 年度後期全学日本語コースの取り組み

2018 年度後期には、蔵本キャンパスの医学系留学生のニーズにより近い日本語コースの提供を目指して、医学日本語と日常生活場面に即した日本語を扱う M1 クラスを新たに設けた。M1 クラスは、生活日本語と医学日本語の 2 部構成とし、テキストはそれぞれ『にほんごこれだけ！ 1』（ココ出版）、「留学生と日本人学生のための医学系語彙と表現集」（徳島大学国際センター）を使用した。生活日本語では、日常に即したトピックについての情報交換を通して、日常生活で留学生が頻繁に遭遇する場面を乗り切るための基礎的な日本語会話能力を身につけることを目指した。医学日本語では、体・病気・薬・病院・家族に関する一般的な表現から、呼吸器・消化器・精神科・産婦人科・歯科などの専門的な語彙、臨床で使う表現を扱った。「留学生と日本人学生のための医学系語彙と表現集」は、医学系留学生と医学系日本人学生の共同学習教材として、2017 年度後期に国際センターで作成したものを改訂し、各トピックのイラストと、単語や学習項目が日本語（ルビ付き、ローマ字表記）と英語で表記されている（付録参照）。ローマ字表記と英語訳を含む教材を使用することで、日本語未習者から上級者まで受講可能なクラスを目指した。また、各授業の内容を 1 回完結型にすることで、実験や実習ですべての授業に参加できない場合にも受講し続けられるよう配慮した。文字学習の負担軽減のため宿題は出さなかった。

M1 クラスは、2018 年 10 月 22 日から 2019 年 1 月 25 日の間に、90 分授業を 2 名の担当教師が月曜日と金曜日の週 2 回、計 18 回行った。受講生は計 7 名で、国の内訳はモンゴル 1 名、中国 5 名、インドネシア 1 名だった。受講生の日本語レベルは、全学日本語コースの A1 が終了した初級レベルから、日本語能力試験 N1 合格者まで様々だった。受講生には初回授業の際に M1 クラスのシラバスを配付し、受講生たちが M1 クラスに期待することを記述してもらった。受講生の多くは医学に関する日本語を学びたいと回答し、中には所属先の日本語での会議内容がわかるようになりたい、研究論文に必要な日本語を学びたいという声

もあった。

医学日本語については、授業を進めながら担当教師の判断で適宜追加教材を使用した。病状を表現するオノマトペ表現や、多言語医療問診票、服薬について、さらに臨床検査技師を特集した「プロフェッショナル仕事の流儀」DVD 視聴など、担当のトピックに合わせて各自が追加教材を準備し、クラスで配布した資料はクラスファイルを通して教師間で共有した。

学期末評価では、最終週の授業で 2 つの課題を出した。1 つは医学用語の口頭試験、もう一つは生活日本語で扱ったトピックのうち 1 つを選んで短い口頭発表を行うというものだった。

3. 受講生からのフィードバックと考察

コース終了直前に、M1 クラスの全受講生を対象に紙媒体のアンケートを実施した。学期途中で受講を取りやめた中国人留学生 1 名を除く計 6 名がアンケートに回答した。

M1 クラスに対する総合評価では、6 名中 3 名が「とても満足」、残りの 3 名が「満足」と答えた。理由として、「クラスの雰囲気良く、たくさん話せたことで会話能力が向上した」「知らなかった単語をたくさん学んだ。みんなと話して日本語での会話が上達した」「いろいろな日本語を勉強しただけでなく、新しい友達ができ」という記述がみられた。記述の通り、学期を通して受講生全員が意欲的に授業に取り組み、受講生同士が意見を交わし合う場面も多くあった。感想からは、受講生たちが日本語アウトプットの場を強く求めていることがわかった。また、日本語初級レベルの受講生は「授業の内容は専門の研究と日常生活場面の両方で使えるものだった。教師と受講生の対話をベースにした進め方は良かったが、ときどき早すぎてついていけないときもあった。」と評価した。今回の受講生のうち大半が日本語中上級の学習者だったため、初級レベルの受講生が理解できるレベルを保ちつつ、中上級者が満足できる内容にするというのが担当教師の課題のひとつだった。

また、自由記述欄には「いつも楽しんで過ごす時間だった。学業や研究のストレスを発散することもできた。自然な日本語を学べた。」「みんなは自由に話したいことを話せる。コミュニケーションできることが嬉しかった。勉強するとき、新しい友達ができ、日本語を話すことで上達したと感

じる。役に立つ日本語をたくさん学べた。」「もっと話したい。先生といっぱいコミュニケーションしたい。」「授業はおもしろかった。新しい友達と日本での経験を共有することができた」といったコメントが寄せられた。アンケートに回答した受講生全員が研究と両立しながら約8割以上の出席率を維持したことからも、各々がM1クラスに意義を見出し継続して受講したことが分かる。但し、専門的な論文が日本語で読めたり、日本語での専門会議が分かるようになりたいという受講生の専門的日本語学習への期待には十分に込められなかった。

4. 今後に向けて

参加学生の満足度は高く、医療という現場ですぐに使用できる日本語の語彙や表現を学生に提供できたと言う点で、この試みは成功したと言える。授業の運営を「文型シラバス」「構造シラバス」ではなく「場面シラバス」「機能シラバス」に変えたことで、医学系の学生（特に大学院生）のニーズに近い授業を展開できた。一方で、様々な日本語レベルの学生が一つのクラスに参加し、日本語学習の内容も体系的ではないため、日本語自体を効果的、かつ適切に習得しているかどうかは不明である。ある学生にとっては日本語能力を伸ばす授業であったかもしれないし、別の学生にとっては「土台のない」中途半端な日本語を学ぶことになったかもしれない。

今後検討すべき点は、英語で研究活動をしている医学系の学生がどんな日本語を習得したいと思っているのかを知り、それに合致した教授法を考えていくことである。教師としてはどうしても基礎から体系的に日本語を習得した方がいい、プレイスメントテストをして適切な日本語レベルのクラスにまとめたい、と考えるが、それが学生の求めるもの、日本語学習の動機付けとなるもの、

学生たちにとって効果的な学習方法なのかを検討していく必要がある。もちろん、医学系学生と言っても、日本語学習者となる学生たちは多様で、それぞれ日本語学習の目的は異なるが、これまでの文型積み上げ式の授業では学生のニーズに合わなくなってきた事実を踏まえ、今回の取り組みをさらに効果的なものにしていきたいと考える。医学系日本語の教材には、日本での看護師・介護士の国家試験合格を目的に作成されたEPAの教材などが存在するが、内容が看護師・介護士に限定されている上、上級レベルの日本語が使用されている。そのため、大学で医学・薬学・栄養学等を学ぶ様々な日本語レベルの外国人留学生がEPAなどのために作成された日本語学習や専門領域の教科書や参考書を使って日本語を学習することは、あまり適切ではない。日本語学習に使う時間が限られ、研究室での会話や研究活動では英語が用いられる反面、教室外では日本語を使用し付属病院などで高度で専門的な日本語を聞く環境にいる学生たちに対して、どのような日本語教育ができるのか、さらに検討を加えていきたい。また、そのためのカリキュラムや教材の開発も進めていきたい。

参考資料

- 庵功雄 (2010) 『にほんごこれだけ! 1』 ココ出版
- 徳島大学国際センター (2018) 2017年度徳島大学国際センター紀要・年報
- 文化庁 (2013) 「日本語教育の推進に向けた基本的な考え方と論点の整理について (報告)」
- 水野良太郎 (2014) 『オノマトペラペラ：マンガで日本語の擬音語擬態語』 東京堂出版

参考ホームページ

- “多言語医療問診票” NPO 法人国際交流ハーティ港南台／公益財団法人かながわ国際交流財団
[<http://www.kifjp.org/medical/index.html>] 2019年2月20日アクセス

3. 病気の表現 (1) Phrases for Illnesses

言葉と意味を確認しましょう。

| 日本語 | 英語 |
|-------------------|------------------------|
| せき (seki) | to cough |
| くしゃみ (kusyami) | to give a sneeze |
| はなみず (hanamizu) | One's nose is running. |
| ねつ熱 (netsu) | to have a fever |
| ち血 (chi) | to bleed |
| しっしん (shisshinn) | to have a rash |
| じんましん (jinmashin) | to get hives |
| あたま頭 (atama) | to have a headache |
| おなか (onaka) | to have a stomachache |
| のど喉 (nodo) | to have a sore throat |
| は歯 (ha) | to have a toothache |
| めまい (memai) | to feel dizzy |
| はげ吐き気 (hakike) | to feel like vomiting |
| さむけ寒気 (samuke) | to catch a chill |
| からだ体 (karada) | to feel heavy body |

学習のヒント：日本語を話す人は、まず日本語の言葉をゆっくりと、イントネーションに気をつけて発音してあげましょう。それから、日本語学習者にリピートしてもらいます。体の部分を指しながら、一緒に体を動かして練習すると、体操のようになって楽しくできます。それから、逆のパターンで、英語の発音も練習しましょう。

覚えた言葉を練習しましょう。ペアになって、一人の人が病気の症状を指で指してください。もう一人の人が日本語が英語で答えてください。Make a pair with your friend. One person points a picture showing symptom of illness below, and another person answers it in Japanese or English.



学習のヒント：まず日本語を話す人が指で指して、日本語学習者に日本語でその言葉を言ってもらいます。次に、日本語学習者に指で指してもらって、日本語を話す人が英語で言ってみましょう。

文を作ろう Make sentences.



| | | |
|-------------------|------------------|----------------------|
| せき (seki) | | I cough. |
| はなみず (hanamizu) | が 出る (ga deru) | My nose is running. |
| じんましん (jinmashin) | | I get hives |
| あたま (atama) | | I have a headache |
| おなか (onaka) | が 痛い (ga itai) | I have a stomachache |
| のど (nodo) | | I have a sore throat |
| は歯 (ha) | | I have a toothache. |
| めまい (memai) | | I feel dizzy |
| はげ吐き気 (hakike) | が する (ga suru) | I feel like vomiting |
| さむけ寒気 (samuke) | | I catch a chill |
| からだ体 (karada) | が だるい (ga darui) | I feel heavy body |

会話：一人が医者になり、もう一人が患者になってください。患者は症状を言ってください。One person is a doctor, and the other is a patient. The patient tells the doctor about his/her symptom of the illness.



学習のヒント：医者と患者になったつもりで、病気の症状を話してみよう。一通りやったら、役割を交代してやってみてください。日本語でのやりとりが終わったら、今度は英語でやってみましょう。

年報

日本語教育 日本語研修コース

初級コース（前・後期）

コーディネーター：橋本 智

- ・ 文部科学省大学院入学前予備教育（大使館推薦）、教員研修生、学内公募生を対象とし、大学内外での生活を一人で、成人として乗り切れる日本語力を身につける。
- ・ 集中コースで実施する。日本の文化・習慣・社会規範・日本人のコミュニケーションの仕方などを授業に盛り込み、日本人学生や地域住民との活動を含む学内外の場での日本語・日本文化学習を実施する。
- ・ コース全体を10のプログラムに分け、それぞれのプログラムで筆記試験と口頭試験を行い、学習評価を行う。また、毎日の授業の初めに小テストを行い、事前学習を確認する。
- ・ 語彙や活用の動画を事前に視聴・学習し、授業ではコミュニケーションの習得を重視することで、反転授業の形式を取り入れる。

実施概要（前期）

開講期間： 2018年4月9日（月）～2018年8月6日（月）240時間（授業時間のみ）

日程：

| | |
|--------|----------------------|
| 4月 9日 | コースオリエンテーション、授業開始 |
| 4月 13日 | 開講式 |
| 5月 11日 | 茶道体験 |
| 6月 16日 | 文化体験旅行（姫路城、ヤクルト工場見学） |
| 6月 23日 | 着物の歴史と装着体験 |
| 6月 29日 | 小学校訪問 |
| 8月 6日 | スピーチ、修了式 |

| | 月 | 火 | 水 | 木 | 金 |
|-------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| 8:40～10:10 | 日本語 | 日本語 | 日本語 | 日本語 | 日本語 |
| 10:25～11:55 | 日本語 | 日本語 | 日本語 | 日本語 | 日本語 |

受講生：

| 種別 | 国籍 | 性別 | 所属 | 最終課題 |
|-----|------|----|---------------------|---------------------|
| 学内生 | モンゴル | 男 | 徳島大学先端技術科学教育部博士課程3年 | 日本でのわたしのせいかつとけんきゅう |
| 学内生 | モンゴル | 女 | 徳島大学先端技術科学教育部博士課程2年 | チャレンジ |
| 学内生 | 中国 | 男 | 徳島大学理工学部研究生 | 日本での四ヶ月 |
| 学内生 | モンゴル | 女 | 徳島大学理工学部研究生 | スマートな将来 |
| 学内生 | モンゴル | 女 | 徳島大学医科学教育部博士課程1年 | モンゴルの医科大学から徳島大学へ・・・ |
| 学内生 | タイ | 男 | 徳島大学先端技術科学教育部博士課程1年 | 留学生の日本でのせいかつとけんきゅう |

反転授業形式の取り組み、受講生のフィードバックについては、下記資料を参照されたい。

- 橋本・福岡（2018）「日本語研修初級コースにおけるアクティブラーニングの取り組みー教室での学びの最大化のためにー」平成30年度全学FD推進プログラム大学教育カンファレンス in 徳島抄録. <https://www.tokushima-u.ac.jp/cue/fd/docs/2019010800010/files/A3.pdf> (2019年2月26日アクセス)

実施概要（後期）

開講期間 2018年10月10日（水）～2019年2月19日（火）

日程

| | | | |
|--------|-------------------|-----------|------------------------------|
| 10月10日 | コースオリエンテーション、授業開始 | 12月24～25日 | 脇町旅行、高校生と交流 |
| 10月19日 | 開講式 | 12月26～27日 | 京都旅行 |
| 11月2日 | 国際交流会 | 2月12日 | スタディツアー (大塚製菓、うどん学校、金毘羅宮) |
| 11月13日 | 小学校訪問 | 2月15日 | 防災センター |
| 11月29日 | 茶道体験 | 2月18日 | スピーチ・修了式 |
| 12月1日 | 書道体験 | 毎週木曜日 | グローバルランチ（日本人学生との交流） |
| 12月7日 | 小学校訪問、ホームビジット | | |

| | 月 | 火 | 水 | 木 | 金 |
|-------------|----------------|-----|-----|-----|-----|
| 8:40～10:10 | 日本語 | 日本語 | 日本語 | 日本語 | 日本語 |
| 10:25～11:55 | 日本語 | 日本語 | 日本語 | 日本語 | 日本語 |
| 12:50～13:20 | 日本文化研究 (英語) | | 日本語 | | 日本語 |

受講生

| 種別 | 国籍 | 性別 | 最終課題 日本文化研究レポート |
|--------------------------|--------------|----|---|
| 国際センター研究生 教員研修生 | カンボ ジア | 男 | 小さい一歩、大きい夢 Japanese Language Learning Styles of International Students in Japan |
| 国際センター研究生 教員研修生 | フィリ ピン | 女 | ゆめにむかって Arigatou vs. Sumimasen |
| 国際センター研究生 教員研修生 | フィリ ピン | 男 | まだつづくじんせいのもくてき Silence: The Voice of Japanese Women |
| 国際センター研究生 教員研修生 | ガーナ | 男 | 日本語のクラス、もういちど The Importance of Cultural Adjustment through Language |
| 国際センター研究生 教員研修生 | ガーナ | 男 | わたしのしょうらいのゆめ Challenges of International Students in Tokushima University during the First Semester of their Study and their Coping Strategies |
| 徳島大学先端技術科学 教育部修士課程1年生 | バングラ ディシュ | 男 | 私のゆめのものがたり |
| 徳島大学先端技術科学 教育部博士課程1年生 | インド ネシア | 女 | インドネシアで先生、日本で学生 |
| 徳島大学先端技術科学 教育部博士課程1年生 | インド | 男 | 私の恋人は実験です。 |
| 総合科学部特別聴講学生 (交換留学生) | カナダ | 女 | 私の頭は漫画ばかり |
| 理工学部特別聴講学生 (交換留学生) | ドイツ | 女 | (11月末で帰国) |
| 理工学部特別聴講学生 (交換留学生) | ドイツ | 女 | (11月末で帰国) |

主な教材

- 「みんなの日本語 初級 I」本冊・翻訳文法解説書・標準問題集 第2版 スリーエネットワーク
- 「みんなの日本語 初級 II」本冊・翻訳文法解説書・標準問題集 第2版 スリーエネットワーク
- 「留学生のための漢字の教科書 初級300」国書刊行会
- 「使える日本語」徳島大学国際センター
- 語彙動画 徳島大学国際センター

上級コース（後期）

コーディネーター：橋本 智

概要

- ・ 渡日前入学許可制度で学部に入学者を対象にする。
- ・ 入学年度の半年間、日本語レベルの向上を目的に集中コースを行う。日本人学生と一緒に授業を履修し単位取得ができるように、十分な日本語能力を身につける。
- ・ 日本留学試験を受け、本学の入学試験に合格している学生を対象にするため、大学の講義を聞いたり、教科書を読んで理解したりできる能力を養う。また、講義を聞くことに慣れさせるため、数学や自らの専門の学部の授業を聴講させる。
- ・ 翌年の4月から日本人学生と同じように新入生として授業を履修できるよう、日本での生活に慣れさせる。そのために、生活指導や文化体験などを行う。
- ・ 語学マイレージ・プログラムの実施により、留学生も英語のマイレージ・ポイントを取得する必要があり、そのために日本語だけでなく英語能力も向上させる。

実施概要

期間：2018年10月9日（火）～2019年2月19日（火）

授業スケジュールと主な使用教材

| | 月 | 火 | 水 | 木 | 金 |
|---------------|-------------|--------------------|---------------------|--------------------|-------------|
| 8:40 - 10:10 | 科学技術 日本語 | 日本語聴解 1 | | 語彙・漢字 | 日本語 表現 2 |
| 10:25 - 11:55 | 日本語読解 | 英語 2 | 日本事情Ⅱ (教養教育 聴講) | 日本事情Ⅳ (教養教育 聴講) | 日本語 聴解 2 |
| 12:50 - 14:20 | | | 微分積分学Ⅱ (教養教育 聴講) | グローバルランチ | 英語 3 |
| 14:35 - 16:05 | 英語 1 | | 統計学 (教養教育 聴講) | 日本語表現 1 | |
| 16:20 - 17:50 | | 日本語 6 (教養教育 聴講) | 全学日本語 D1 | | 全学日本語 D1 |

- 日本語聴解 1： 「中級から上級への日本語なりきりリスニング」 NHKニュース
 日本語聴解 2： 「留学生のためのアカデミックジャパニーズ聴解 中上級」
 日本語表現 1： 「大学で学ぶための日本語ライティング」
 「小論文への12のステップ」
 日本語表現 2： 「日本語を書くトレーニング」
 「アカデミックライティングのためのパラフレーズ演習」
 日本語読解： 「留学生のための読解トレーニング」 「読むトレーニング応用編」
 科学技術日本語： 「科学技術基礎日本語」 「科学技術日本語案内」
 語彙・漢字： 「考える漢字語彙 上級編」 「にほんご語彙力アップトレーニング」
 英語： 「Select Readings Elementary」

受講生と最終課題（スピーチ・タイトル）

| 種別 | 国 | 性別 | 2019年4月入学 | 最終課題 |
|---------------|------|----|-----------|----------------------|
| 日本語等 予備教育生 | ベトナム | 男 | 理工学部 | 「時間厳守」という日本人の文化的な美しさ |
| 日本語等 予備教育生 | ベトナム | 女 | 生物資源産業学部 | 徳島の美しさ |
| 日本語等 予備教育生 | ベトナム | 男 | 生物資源産業学部 | 異文化環境で勉強すること |

全学日本語コース

コーディネーター：橋本 智

- ・ 未習から中級までの日本語学習を希望する学生、研究者とその成人家族を対象とする。
- ・ 常三島・蔵本キャンパスで実施する。
- ・ 希望者には参加証書を発行する。

実施概要

・ 開講クラスと使用教材

| クラス名 | レベル | JLPT 換算 | CEFR 換算 | 教科書：「みんなの日本語」 (スリーエーネットワーク) |
|------|--------|------------|------------|--------------------------------|
| A 1 | 未習者-初級 | - | A1 | 初級 I L1～L13 |
| A 2 | 初級 | N5 | A1 | 初級 I L14～L25 |
| B 1 | 初中級 | N5 | A2 | 初級 II L26～L38 |
| B 2 | 初中級 | N4 | A2 | 初級 II L39～L50 |
| C 1 | 中級 | N4 | B1 | 中級 I L1～L6 |
| C 2 | 中級 | N3 | B1 | 中級 I L7～L12 |
| D 1 | 中上級 | N3-2 | B2 | 中級 II L1～L6 |
| D 2 | 中上級 | N2 | B2 | 中級 II L7～L12 |

・ 使用教室

常三島キャンパス：総合科学部 1号館 3階 国際センター教室
 地域創生・国際交流会館 3階 G302、303
 蔵本キャンパス：蔵本会館 2階 多目的室 5

・ 受講者数

| 開講 クラス | 人数（申し込み時の人数） | | | |
|-----------|--------------------------------|---------|----------------------------------|---------|
| | 前期 2018年5月7日～ 2018年7月13日 | | 後期 2018年10月22日～ 2019年1月25日 | |
| | 常三島 | 蔵本 | 常三島 | 蔵本 |
| A1 | 13 (14) | 5 (5) | 4 (4) | 5 (5) |
| A2 | 3 (3) | 5 (5) | 5 (6) | |
| B1 | 5 (6) | | 4 (4) | |
| B2 | 4 (4) | | 3 (3) | |
| C1 | 12 (12) | | 6 (8) | |
| C2 | 6 (7) | | 7 (8) | |
| D1 | 5 (6) | | 9 (9) | |
| M1 | | | | 7 (8) |
| 小計 | 48 (52) | 10 (10) | 38 (42) | 12 (13) |
| 合計 | 58 (62) | | 50 (55) | |

・ 開講状況

| 前期 | 月 | 火 | 水 | 木 | 金 |
|--------|----------------|---|-------|----------------|-------|
| 08:40～ | 蔵本 A1 | | | 蔵本 A1 | |
| 10:25～ | 蔵本 A2 常三 C1 | | 常三 D1 | 蔵本 A2 常三 C1 | 常三 D1 |
| 12:50～ | 常三 B2 | | 常三 B1 | 常三 B2 | 常三 B1 |
| 14:35～ | 常三 A2 | | 常三 C2 | 常三 A2 | 常三 C2 |
| 16:20～ | 常三 A1 | | | | 常三 A1 |

| 後期 | 月 | 火 | 水 | 木 | 金 |
|--------|----------------------------|-------|-------|-------------------|----------------|
| 08:40～ | | 常三 A2 | | 常三 A2 | |
| 10:25～ | 常三 A1,B1 常三 C2 蔵本 A1 | | | 常三 A1,B1 常三 C2 | 蔵本 A1 |
| 12:50～ | 蔵本 M1 | | 常三 C1 | | 常三 C1 蔵本 M1 |
| 14:35～ | 常三 B2 | | 常三 D1 | 常三 B2 | 常三 D1 |
| 16:20～ | | 常三 A2 | | 常三 A2 | |

アンケート結果

前期 (回答 41)

| 評価 | 5 とても満足した | 4 | 3 普通 | 2 | 1 全く満足しない |
|----|--------------|-----|---------|----|--------------|
| 人数 | 33 | 7 | 0 | 1 | 0 |
| % | 80% | 17% | 0% | 3% | 0% |

コメント

- もっとクラスを長くしてほしい
- 先生、教え方がとてもいい
- たくさん話すことができた
- 本からの知識だけでなく、日本の文化や生活についても教えてくれた
- 先生が親切
- 授業がおもしろかった。役に立つものだった
- 日本語がとても上達した
- 友達ができた
- わからなかったところを説明してくれた
- 聴解の練習が少ない
- 英語の意味の説明は日本語の意味と違う
- 読解を増やしてほしい
- 説明が早い

後期 (回答 26)

| 評価 | 5 とても満足した | 4 | 3 普通 | 2 | 1 全く満足しない |
|----|--------------|----|---------|----|--------------|
| 人数 | 22 | 2 | 1 | 1 | 0 |
| % | 85% | 7% | 4% | 4% | 0% |

コメント

- たくさん日本語が学べた。もっと練習する機会があったらいい
- 先生は忍耐強く、クラスのレベルに合わせてくれた
- 先生はとても良く、日本語のレベルが上がった
- 先生が親切だ
- わからないところを親切に教えてくれた
- 日本の文化を勉強できた
- ゆっくり日本語を学び話すことのできる唯一の場所。このクラスで日本の生活に慣れることができた
- スピードが速く、漢字が難しかった。漢字を教えてほしい
- もう勉強した文法だった
- たくさんあって、時間がかかる

全学英語コース

コーディネーター：坂田 浩

概要

「全学英語」は、国際センターが2017年度より開始した留学生対象の英語補習授業で、留学生が本学の卒業要件に必要な英語力を獲得することを支援するためのコースである。「これまで英語を勉強したことがあるが、あまり得意でない」と考えている留学生、「基礎的な英語は大丈夫だけど、もう少し英語力をUPしたい」と考えている留学生を対象としており、TOEICなどの語学試験にも対応することを目的としている。

「全学英語」は、受講者の英語レベルに応じて、Aコース（初級レベル）、Bコース（中級レベル）の2つに分けて展開しており、AコースはTOEIC550点未満の留学生（CEFR A1, A2）を、BコースはTOEIC550点以上の留学生を対象としている。

いずれのコースも、Reading, Listening, Writing & Speakingの英語力向上を目指した支援を提供する。

2018年度前期

Aコース: TOEIC550点未満 (CEFR A1, A2)

- ・ 受講生 2名
- 総合科学部研究生 2名
- ・ 内容
当初、英検3級レベルのテキストを用いながら、発音・リーディング、文法・語法に関する解説などを行っていたが、受講生の方から、「できれば英文法の復習を重点的に行いたい」という要望があり、急遽、内容を変更し、中学生終了レベルまでの英文法について復習を行うこととした。
- ・ 授業実施日および内容（週2回、約10週間） 地域創生・国際交流会館共用室303

| | | | |
|-----|----------|-------------|--------------------|
| 1. | 5月8日（火） | 14:35～16:00 | 英検3級問題集を使った総合英語（1） |
| 2. | 5月10日（木） | 14:35～16:00 | 英検3級問題集を使った総合英語（2） |
| 3. | 5月15日（火） | 14:35～16:00 | 英検3級問題集を使った総合英語（3） |
| 4. | 5月17日（木） | 14:35～16:00 | 英検3級問題集を使った総合英語（4） |
| 5. | 5月22日（火） | 14:35～16:00 | 英検3級問題集を使った総合英語（5） |
| 6. | 5月24日（木） | 14:35～16:00 | 英文法の復習（1） |
| 7. | 5月29日（火） | 14:35～16:00 | 英文法の復習（2） |
| 8. | 5月31日（木） | 14:35～16:00 | 英文法の復習（3） |
| 9. | 6月5日（火） | 14:35～16:00 | 英文法の復習（4） |
| 10. | 6月7日（木） | 14:35～16:00 | 英文法の復習（5） |
| 11. | 6月12日（火） | 14:35～16:00 | 英文法の復習（6） |
| 12. | 6月14日（木） | 14:35～16:00 | 英文法の復習（7） |
| 13. | 6月19日（火） | 14:35～16:00 | 英文法の復習（8） |
| 14. | 6月21日（木） | 14:35～16:00 | 英文法の復習（9） |
| 15. | 6月26日（火） | 14:35～16:00 | 英文法の復習（10） |
| 16. | 6月28日（木） | 14:35～16:00 | 英文法の復習（11） |
| 17. | 7月3日（火） | 14:35～16:00 | 英文法の復習（12） |
| 18. | 7月5日（木） | 14:35～16:00 | 英文法の復習（13） |
| 19. | 7月10日（火） | 10:25～11:55 | 英文法の復習（14） |
| 20. | 7月12日（木） | 14:35～16:00 | 追加補修 |
| 21. | 7月19日（木） | 14:35～16:00 | 追加補修 |
| 22. | 7月24日（火） | 10:25～11:55 | 追加補修 |
| 23. | 7月26日（木） | 14:35～17:00 | 追加補修 |
| 24. | 7月31日（火） | 10:25～11:55 | 追加補修 |
| 25. | 8月2日（木） | 14:35～17:50 | 追加補修 |
| 26. | 8月17日（金） | 10:25～17:50 | 最終テスト&インタビュー |
- ・ 評価および所感
今回、途中で内容を切り替えたこともあり、予定していた期間内に中学校の復習を終えることができなかった。そこで、7月12日（木）以降に追加補修を行い、対応することとした。これにより、

すべての項目を完了し、最終日にテストおよびインタビューを行った。テストに関しては、英検 3 級問題集より文法部分のみを 30 問抽出して実施し、両名共に 75% 以上の問題（平均 23 問）に正解することができた。インタビューを行った結果、「今回の授業に非常に満足しており、また受講したい」というポジティブな意見に加え、「やはりテキストを使った総合的な英語授業もいいのでは」という意見を聞くことができた。

B コース: TOEIC550 点以上

- ・ 受講生 10 名
 - 先端技術科学教育部 6 名
 - 理工学部研究生 2 名
 - 総合科学教育部 2 名
- ・ 内容

今回は初めての実施ということもあり、試行的に市販のテキストを利用せず、日本文化に関する自作の PPT を用いて授業を行うこととした。TOEIC550 点以上を対象としたこともあり、できるだけ英語を用いて授業を行うようにし、YouTube を用いたり、ディスカッションを取り入れたりすることで、よりコミュニカティブな授業を提供した。
- ・ 授業実施日および内容（週 2 回、約 10 週間） 地域創生・国際交流会館共用室 303

| | | | |
|-----|--------------|-------------|---|
| 1. | 5 月 8 日 (火) | 14:35~16:00 | オリエンテーション Child Birth and Child Rearing in Japan |
| 2. | 5 月 8 日 (火) | 16:20~17:50 | Education in Japan (1) |
| 3. | 5 月 10 日 (木) | 16:20~17:50 | Education in Japan (2) |
| 4. | 5 月 15 日 (火) | 16:20~17:50 | Education in Japan (3) |
| 5. | 5 月 17 日 (木) | 16:20~17:50 | Job Hunting in Japan (1) |
| 6. | 5 月 22 日 (火) | 16:20~17:50 | Job Hunting in Japan (2) |
| 7. | 5 月 24 日 (木) | 16:20~17:50 | Job Hunting in Japan (3) |
| 8. | 5 月 29 日 (火) | 16:20~17:50 | Dating and Marriage in Japan (1) |
| 9. | 5 月 31 日 (木) | 16:20~17:50 | Dating and Marriage in Japan (2) |
| 10. | 6 月 5 日 (火) | 16:20~17:50 | Dating and Marriage in Japan (3) |
| 11. | 6 月 7 日 (木) | 16:20~17:50 | Dating and Marriage in Japan (4) |
| 12. | 6 月 12 日 (火) | 16:20~17:50 | Social Like in Japan (1) |
| 13. | 6 月 14 日 (木) | 16:20~17:50 | Social Like in Japan (2) |
| 14. | 6 月 19 日 (火) | 16:20~17:50 | Social Like in Japan (3) |
| 15. | 6 月 21 日 (木) | 16:20~17:50 | Life After Retirement in Japan |
| 16. | 6 月 26 日 (火) | 16:20~17:50 | Funerals in Japan (1) |
| 17. | 6 月 28 日 (木) | 16:20~17:50 | Funerals in Japan (2) |
| 18. | 7 月 3 日 (火) | 16:20~17:50 | General Discussion about Life in Japan (1) |
| 19. | 7 月 5 日 (木) | 16:20~17:50 | General Discussion about Life in Japan (2) |
| 20. | 7 月 10 日 (火) | 16:20~17:50 | General Discussion about Life in Japan (3) Interview |
- ・ 評価および所感

本授業では、試行的に、日本文化の紹介をすること、ならびにその紹介を英語で行うことに主眼を置いたため、教科書を用いることをあえてしなかった。授業自体は、色々な話しを交えながら、日常的な視点から解説を行ったため、受講者としては比較的気楽に授業を受けることができたのではないかと考える。

今回は、授業自体が試行的であったということもあり、最後の授業で受講者からの聞き取り調査と評価を兼ねたインタビューを行った。結果として、このような授業も良いが、やはり英語力を伸ばすための授業の方が望ましいのでは、という意見があった。

2018 年度後期

A コース: TOEIC550 点未満 (CEFR A1, A2)

- ・ 受講生 7 名
 - 総合科学部研究生 1 名
 - 理工学部研究生 4 名
 - 医学部研究生 2 名
- ・ 内容

後期の A コースでは、下記のテキストを用いながら授業を展開した。基本的にはテキストに沿って

授業を行ったが、内容に応じて、時事的なトピックを織り交ぜ、英語、日本語を織り交ぜながらディスカッションを行った。

(教科書) Lee, L. (2016). Select Readings Elementary. Oxford University Press.

- ・ 授業実施日および内容 (週 2 回、約 10 週間) 総合科学部 1 号館 国際センター教室 (火)
ゼミ 1 (木)

1. 10月23日(火) 14:35~16:05 The Most Popular Sports in the World (1)
2. 10月25日(木) 14:35~16:05 The Most Popular Sports in the World (2)
3. 10月30日(火) 14:35~16:05 Are You a Healthy Eater? (1)
4. 11月1日(木) 14:35~16:05 Are You a Healthy Eater? (2)
5. 11月6日(火) 14:35~16:05 Dream Homes (1)
6. 11月8日(木) 14:35~16:05 Dream Homes (2)
7. 11月13日(火) 14:35~16:05 Kiss, Bow, or Shake Hands? (1)
8. 11月15日(木) 14:35~16:05 Kiss, Bow, or Shake Hands? (2)
9. 11月20日(火) 14:35~16:05 A City Without Oil (1)
10. 11月27日(火) 14:35~16:05 A City Without Oil (2)
11. 11月29日(木) 14:35~16:05 You Can't Please Everyone (1)
12. 12月4日(火) 14:35~16:05 You Can't Please Everyone (2)
13. 12月6日(木) 14:35~16:05 Across the Desert (1)
14. 12月11日(火) 14:35~16:05 Across the Desert (2)
15. 12月13日(木) 14:35~16:05 Denmark Loves Bicycles (1)
16. 1月8日(火) 14:35~16:05 Denmark Loves Bicycles (2)
17. 1月10日(木) 14:35~16:05 A Passion for Cooking (1)
18. 1月15日(火) 14:35~16:05 A Passion for Cooking (2)
19. 1月17日(木) 14:35~16:05 A Very Able Man (1)
20. 1月24日(木) 14:35~16:05 A Very Able Man (2) & 評価インタビュー

- ・ 評価および所感

本授業では、基本的な内容を読んで、聞いて、理解し、話すことができるように、比較的簡単なテキストを用いながら授業を行った。最終的な評価は、①Academic Express 3 (本学スーパー英語) を用いた Online TOEIC Mini Bridge Test を用いた評価、ならびに、②各学生に対する個人レベルでのインタビューでの評価を基に行った。

① Online TOEIC Mini Bridge Test の結果：平均 84 点/180 点満点 CEFR A1

② インタビューの結果としては、

「基本的なことを学べてよかった」、「語彙、発音が強化されたので良かった」などの意見を聞くことができた。

B コース: TOEIC550 点以上

- ・ 受講生 7 名

- 総合科学部特別聴講生 1 名
- 総合科学部研究生 2 名
- 理工学部特別聴講生 1 名
- 先端技術科学教育部 2 名
- 先端技術科学教育部研究生 1 名

- ・ 内容

後期の B コースでは、下記のテキストを用いながら授業を展開した。基本的にはテキストに沿って授業を行ったが、内容に応じて、時事的なトピックを織り交ぜ、英語によるディスカッションを行った。

(教科書) Lee, L. and Bernard, J. (2016). Select Readings Upper Intermediate. Oxford University Press.

- ・ 授業実施日および内容 (週 2 回、約 10 週間) 総合科学部 1 号館 国際センター教室 (火)
ゼミ 1 (木)

1. 10月23日(火) 16:20~17:50 Orientation
2. 10月25日(木) 16:20~17:50 The Youngsters behind YouTube (1)
3. 10月30日(火) 16:20~17:50 The Youngsters behind YouTube (2)

| | | | |
|-----|-------------|-------------|---------------------------------------|
| 4. | 11月 1日 (木) | 16:20~17:50 | The Youngsters behind YouTube (3) |
| 5. | 11月 6日 (火) | 16:20~17:50 | The Youngsters behind YouTube (4) |
| 6. | 11月 8日 (木) | 16:20~17:50 | When to Use Female Nouns (1) |
| 7. | 11月 13日 (火) | 16:20~17:50 | When to Use Female Nouns (2) |
| 8. | 11月 15日 (木) | 16:20~17:50 | When to Use Female Nouns (3) |
| 9. | 11月 20日 (火) | 16:20~17:50 | When to Use Female Nouns (4) |
| 10. | 11月 27日 (火) | 16:20~17:50 | When to Use Female Nouns (5) |
| 11. | 11月 29日 (木) | 16:20~17:50 | The Colorful World of Synesthesia (1) |
| 12. | 12月 4日 (火) | 16:20~17:50 | The Colorful World of Synesthesia (2) |
| 13. | 12月 6日 (木) | 16:20~17:50 | The Colorful World of Synesthesia (3) |
| 14. | 12月 11日 (火) | 16:20~17:50 | The Colorful World of Synesthesia (4) |
| 15. | 12月 13日 (木) | 16:20~17:50 | The Colorful World of Synesthesia (5) |
| 16. | 1月 8日 (火) | 16:20~17:50 | What is Creative Thinking? (1) |
| 17. | 1月 10日 (木) | 16:20~17:50 | What is Creative Thinking? (2) |
| 18. | 1月 15日 (火) | 16:20~17:50 | What is Creative Thinking? (3) |
| 19. | 1月 17日 (木) | 16:20~17:50 | What is Creative Thinking? (4) |
| 20. | 1月 24日 (木) | 16:20~17:50 | What is Creative Thinking? (5) |
| | | | Final Interview |

評価および所感

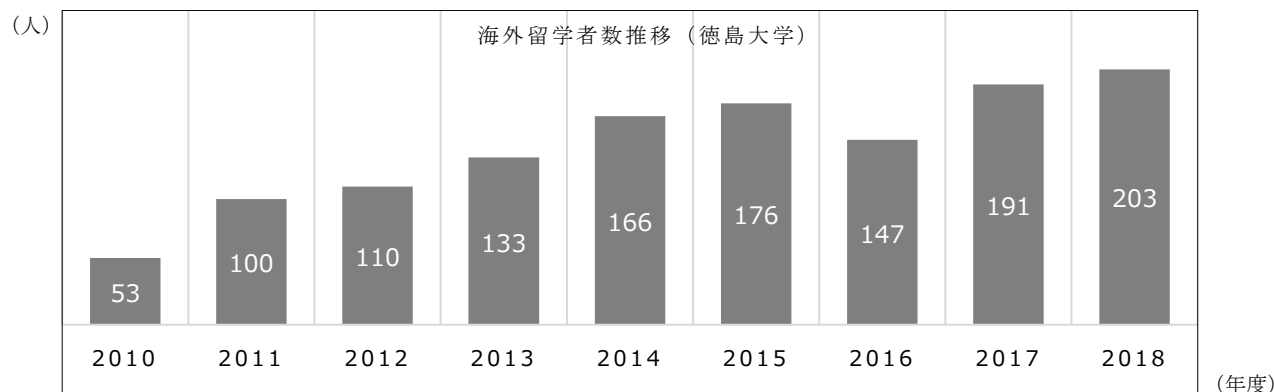
本授業のために選定したテキストが、受講者のレベルよりもやや高めであったことから、かなりのスローペースでの進捗となってしまった。基本的には、TOEIC550以上の実力がある学生が集まっていたものの、学生間の実力差は大きく、なかなか活動を調整するのが難しかった。最終的な評価は、①Academic Express 3 (本学スーパー英語) を用いた Online TOEIC Mini Test を用いた評価、ならびに、②各学生に対する個人レベルでのインタビューでの評価を基に行った。

① Online TOEIC Mini Test の結果：平均 567 点/990 点満点 CEFR B1

② インタビューの結果としては、「テキストは難しかったが、内容は面白かった」、「話す機会や書く機会があったので良かった」などの意見があった。

海外留学関連

1. 海外派遣学生数全体の傾向及び 2018 年度全学派遣実績



2010 年度には 50 名前後だった海外派遣学生数が、独立行政法人日本学生支援機構 (JASSO) の海外派遣用奨学金 (SS/SV など) 採択などもあり、2011 年度には派遣学生数が倍増した。2013 年度には徳島大学独自の海外留学支援制度であるアスパイア奨学金制度が開始され、各部局で短期海外研修プログラムの企画・実施が進んでいることもあり、海外派遣学生数は増加傾向にある。

2018 年度には国際センター短期海外留学プログラムが JASSO 海外留学支援制度 (協定派遣) に追加採択され、春季プログラム参加者のうち 27 名に計 191 万円を支給した。2018 年度中には大学全体で 203 名 (2019 年 1 月 18 日時点) の学生を海外に派遣している。

2. 国際センターによる海外留学支援

(1) 短期海外留学プログラム (夏季・春季) の実施

短期海外留学プログラム (夏季)

南イリノイ大学 (アメリカ)、モナシュ大学 (オーストラリア)、クイーンズ大学 (カナダ)、慶北大学 (韓国)、復旦大学 (中国)、クイーンズ大学 (カナダ)、トレント大学 (カナダ)、セントポール大学 (フィリピン) での 2 週間～4 週間の短期海外留学プログラムを企画した。プログラム参加者募集開始に先立って、4 月には常三島・蔵本両キャンパスで説明会を複数回実施し、計 61 名が参加した。

説明会

| | |
|---|--|
| 常三島キャンパス 地域創生・国際交流会館 1 階多言語交流 コモンラウンジ | 4 月 23 日 12:00～12:40、18:00～20:00 4 月 25 日 12:00～12:40、18:00～19:30 ※両日とも 18 時～の部では前年度参加学生の体験発表があった。 |
| 蔵本キャンパス 蔵本会館 2 階 Global Space Kuramoto | 4 月 24 日 12:00～17:00 ※担当教員が随時相談対応 |

夏季短期海外プログラムには計 17 名がモナシュ大学、南イリノイ大学、慶北大学、復旦大学、クイーンズ大学のプログラムに参加した。トレント大学、セントポール大学フィリピン、ガジヤマダ大学には申請者がいなかった。参加者の出発前には各プログラムの参加者を対象に国際センターで 3 回～4 程度の事前指導を実施し、留学先への参加申請、奨学金申請、航空券の手配など手続きに関する支援のほか、現地の生活情報、危機管理情報などを提供した。

留学先・留学者人数及びプログラム概要

| | |
|------|---|
| 派遣先 | モナシュ大学 (オーストラリア) |
| 派遣期間 | 4 週間 (8 月 21 日～9 月 23 日) |
| 参加人数 | 7 名 (理工学部 1 名、医学部 1 名、総合科学部 4 名、生物資源産業学部 1 名) |
| 概要 | Monash University English Language Centre (MUELC) にて、約 80 時間の英語コースを受講 |
| 滞在形態 | ホームステイ |

| | |
|------|--|
| 派遣先 | 南イリノイ大学 (アメリカ) |
| 派遣期間 | 4 週間 (8 月 15 日～9 月 16 日) |
| 参加人数 | 2 名 (理工学部 2 名) |
| 概要 | Center for English as a Second Language (CESL) にて、80～100 時間の英語コースを受講 |
| 滞在形態 | 大学寮 |

| | |
|------|--------------------------|
| 派遣先 | 慶北大学 (韓国) |
| 派遣期間 | 2 週間 (8 月 6 日～8 月 18 日) |
| 参加人数 | 2 名 (理工学部 1 名、総合科学部 1 名) |
| 概要 | 韓国文化体験、韓国語クラス、ソウル文化研修等 |
| 滞在形態 | 大学寮 |

| | |
|------|------------------------|
| 派遣先 | 復旦大学 (中国) |
| 派遣期間 | 4 週間 (8 月 5 日～9 月 1 日) |
| 参加人数 | 1 名 (総合科学部) |
| 概要 | 中国語クラス、中国文化体験等 |
| 滞在形態 | 大学寮またはホテル |

| | |
|------|---|
| 派遣先 | クイーンズ大学 (カナダ) |
| 派遣期間 | 3 週間 (8 月 9 日～9 月 1 日) |
| 参加人数 | 2 名 (理工学部 1 名、薬学部 1 名) |
| 概要 | Queen's School of English にて Canadian Academic English Experience に参加 |
| 滞在形態 | 大学寮 |

短期海外留学プログラム (春期)

南イリノイ大学 (アメリカ)、オレゴン大学 (アメリカ) オークランド大学 (ニュージーランド)、クイーンズ大学 (カナダ)、ダナン大学 (ベトナム)、レイリア工科学院 (ポルトガル)、セントポール大学フィリピン (フィリピン) での 10 日間～4 週間の短期海外留学プログラムを企画した。プログラム参加者募集開始に先立って、10 月には常三島・蔵本両キャンパスで説明会を複数回実施し、計 77 名が参加した。

説明会

| | |
|---|---|
| 常三島キャンパス 地域創生・国際交流会館 1 階 多言語交流コモンラウンジ | 10 月 9 日 12:00～12:40、18:00～19:30 10 月 10 日 12:00～12:40、18:00～19:30 ※両日とも 18 時～の部では前年度参加学生の体験発表があった。 |
| 蔵本キャンパス 蔵本会館 2 階 Global Space Kuramoto | 10 月 15 日 12:00～12:40、16:00～18:00 ※担当教員が随時相談対応 |

春季短期海外プログラムには計 26 名がオークランド大学、クイーンズ大学、ダナン大学、レイリア工科学院のプログラムに参加した。南イリノイ大学、オレゴン大学、セントポール大学フィリピンには申請者がいなかった。参加者の出発前には各プログラムの参加者を対象に国際センターで 3 回～4 程度の事前指導を実施し、留学先への参加申請、奨学金申請、航空券の手配など手続きに関する支援のほか、現地の生活情報、危機管理情報などを提供した。

留学先・留学者人数及びプログラム概要

| | |
|------|--|
| 派遣先 | オークランド大学 (ニュージーランド) |
| 派遣期間 | 4 週間 (2 月 16 日～3 月 16 日) |
| 参加人数 | 13 名 (理工学部 6 名、総合科学部 4 名、生物資源産業学部 3 名) |
| 概要 | English Language Academy (ELA) にて、約 80 時間の英語コースを受講 |
| 滞在形態 | ホームステイ |

| | |
|------|--|
| 派遣先 | クイーンズ大学 (カナダ) |
| 派遣期間 | 4 週間 (2 月 17 日～3 月 17 日) |
| 参加人数 | 4 名 (理工学部 1 名、総合科学部 2 名、薬学部 1 名) |
| 概要 | Queen's School of English にて Canadian English Experience に参加 |
| 滞在形態 | ホームステイ |

| | |
|------|---|
| 派遣先 | レイリア工科学院 (ポルトガル) |
| 派遣期間 | 10日間 (3月3日～3月12日) |
| 参加人数 | 2名 (総合科学部2名) |
| 概要 | レイリア工科学院の学生との交流及び日本文化紹介、レイリア市の幼稚園、小学校、市役所訪問 |
| 滞在形態 | ホテル |

| | |
|------|-------------------------------------|
| 派遣先 | ダナン大学 (ベトナム) |
| 派遣期間 | 10日間 (3月19日～3月28日) |
| 参加人数 | 7名 (理工学部1名、総合科学部4名、歯学部2名) |
| 概要 | ダナン大学の学生との交流及び日本文化紹介、ドンズー日本語学校訪問・交流 |
| 滞在形態 | ホテル |

(2) 慶北大学校 (韓国) 交換留学

交換留学については、原則として各学部が募集・選考・派遣手続きを担っているが、慶北大学の交換留学は、全学学生を対象としていることから、国際センター・国際課が各手続きを担当している。2018年度の説明会には慶北大学への留学経験者2名、慶北大学からの交換留学生1名を含む5名が参加した。2019年度9月には学生2名の派遣を予定している

説明会

| | |
|--|-------------------|
| 常三島キャンパス 地域創生・国際交流会館4階 Global Space Josanjima | 10月5日 12:00～12:40 |
|--|-------------------|

(3) 個別留学相談

国際センターと国際課の教職員が協力し、学生の留学相談に対応している。相談内容としては、留学計画に関する相談が最も多く、留学形態、留学期間、休学の必要性などに関する内容が目立った。次いで短期留学に関する相談、奨学金に関する相談が多く、目的に合ったプログラム・行き先の選び方や留学費用に関する質問を多く受けた。外国語学習に関して英語の勉強の仕方について相談を受けた際には、留学生との交流イベントである Global Lunch や学生サポーター制度のほか、語学教育センターが行っている English Language Communication Space でのワークショップ等を紹介した。

相談件数：51件 (2019年2月25日時点。面談による相談のみ)

相談内容内訳 (1回の相談で複数の相談内容を取り扱うため、相談件数と相談内容内訳件数が異なる)

- ・留学計画 29件
- ・交換留学 9件
- ・短期留学 22件
- ・私費留学 6件
- ・奨学金 15件
- ・外国語学習 6件
- ・ビザ、手続き関連 4件
- ・単位 0件
- ・安全対策 2件
- ・その他 (ワーキングホリデーについて) 2件

(4) 官民協働海外留学支援制度～トビタテ！留学 JAPAN～

トビタテ！留学 JAPAN 日本代表プログラム

トビタテ！留学 JAPAN 日本代表プログラムの第9期生に4名、第10期生に2名が採択された。第1期から第10期までの本学からの採択者合計は32名となった。国際センターは、国際課及び本学トビタテ生と協力して各期の募集説明会を開いたほか、申請希望学生に対して留学計画相談に対応、さらに計画書作成ならびに二次審査対策の為に勉強会を各期複数回開催している。第11期には6名の学生が申請中である (2019年2月25日時点)。

トビタテ！留学 JAPAN 第10期募集開始説明会

| | |
|---------------------------------------|---|
| 常三島キャンパス 地域創生・国際交流会館1階多言語交流コモンラウンジ | 7月23日 18:00～19:30 参加者数：18名 トビタテ第5期生によるプログラム説明・留学体験発表 ワークショップ |
|---------------------------------------|---|

トビタテ！留学 JAPAN 第 10 期申請者向け勉強会

| | |
|--|---|
| 常三島キャンパス 地域創生・国際交流会館 4 階 Global Space Josanjima | 8 月 8 日 10:00～11:30、8 月 20 日 10:00～12:00 8 月 27 日 10:00～12:00、8 月 29 日 17:00～18:30 9 月 3 日 13:30～15:30、9 月 10 日 17:00～18:30 9 月 13 日 17:00～18:30 |
|--|---|

トビタテ！留学 JAPAN 第 11 期募集開始説明会

| | |
|--|--|
| 常三島キャンパス 地域創生・国際交流会館 4 階 Global Space Josanjima | 12 月 18 日 12:00～12:40 参加者数：16 名 トビタテ第 5 期生によるプログラム説明・留学体験発表 ワークショップ |
|--|--|

トビタテ！留学 JAPAN 第 11 期申請者向け勉強会

| | |
|--|---|
| 常三島キャンパス 地域創生・国際交流会館 4 階 Global Space Josanjima 図書館 1 階ピアサポートルーム | 1 月 8 日 10:00～11:30、1 月 9 日 13:00～14:00 1 月 11 日 10:30～11:30、1 月 22 日 12:00～12:40 1 月 23 日 18:00～19:00、1 月 24 日 17:00～18:00 1 月 25 日 10:30～11:30、1 月 30 日 17:00～18:30 1 月 31 日 17:00～18:00、2 月 1 日 16:00～17:00 2 月 6 日 16:00～17:00、2 月 7 日 17:00～18:00 2 月 8 日 9:30～10:30 |
|--|---|

「留学×キャリア」イベント

国際センター、国際課、本学のトビタテ留学経験者、そしてトビタテ！留学 JAPAN の支援企業が協力して開催した、海外留学とキャリア形成について考えを深めるイベントである。大学生活における学生の成長機会の選択肢として、海外留学やインターンシップを早期に動機づけ、将来の進路選択に気づきを与えることを狙いとしている。

第 3 回「留学×キャリア」イベント

| | |
|-------|--|
| 日時 | 6 月 14 日 12:50～14:20 |
| 場所 | 常三島キャンパス教養教育 4 号館 303 教室 |
| 参加者数 | 58 名 |
| 支援企業 | 株式会社ベネッセコーポレーション |
| 当日の流れ | 12:50～13:15 (1) キャリア教育パート（支援企業担当者） 大学生を取り巻く環境変化、企業の採用・就職の変化、 留学とキャリアについて講演 13:15～13:25 (2) 大学の留学プログラム・トビタテ！留学 JAPAN 説明（国際センター教員） 13:25～13:45 (3) 留学経験者の体験発表（本学大学院生 1 名） 13:45～14:20 (4) ワークショップ（支援企業担当者） 自己分析：自分の強みや弱みを考える 大学 4 年間で効果的に過ごすためのスケジュール立て |

第 4 回「留学×キャリア」イベント

| | |
|-------|--|
| 日時 | 12 月 3 日 16:00～16:30 |
| 場所 | 常三島キャンパス 地域創生・国際交流会館 1 階 多言語交流コモンラウンジ |
| 参加者数 | 17 名 |
| 支援企業 | 株式会社リクルートキャリア |
| 当日の流れ | 16:00～16:35 (1) キャリア教育パート（支援企業担当者） 大学生を取り巻く環境変化、企業の採用・就職の変化、 インターンシップについて講演 16:35～16:45 (2) 海外留学について説明（国際センター） 16:45～16:55 (3) 留学体験発表（本学学部生 1 名） インターンシップ体験発表（本学学部生 1 名） 13:45～14:20 (4) ワークショップ（支援企業担当者） 自己分析：自分の強みや弱みを考える 大学 4 年間で効果的に過ごすための目標立て |

(5) その他の留学支援

海外留学安全対策セミナー

海外留学をする学生が増える夏季休業と春季休業前に合わせて、学外から講師を招き、海外留学安全対策セミナーを行っている。海外でトラブルに巻き込まれないための予防策、万一巻き込まれてしまった場合の対処法などについて、海外でトラブル事例をもとにお話しいただいた。本セミナーは、海外留学を予定している本学学生には原則として参加を必須としている。また、今年度は海外留学業務を担当している教職員を対象とした留学危機管理セミナーも開催した。

2018年度第1回海外留学危機管理セミナー（留学予定の学生対象）

| | |
|-----------------------------------|-------------------|
| 常三島キャンパス 地域創生・国際交流会館 3階 301 教室 | 7月12日 12:00～13:00 |
|-----------------------------------|-------------------|

2018年度第2回海外留学危機管理セミナー（留学予定の学生対象）

| | |
|----------------------------|------------------|
| 常三島キャンパス 教養教育5号館 201 教室 | 2月8日 12:00～13:00 |
|----------------------------|------------------|

2018年度第3回海外留学危機管理セミナー（教職員対象）

| | |
|----------------------------|-------------------|
| 常三島キャンパス 教養教育4号館 301 教室 | 1月28日 18:00～19:00 |
|----------------------------|-------------------|

Global Space Josanjima / Kuramoto

常三島・蔵本両キャンパスに「Global Space」を設置している。学生が海外協定校情報や海外留学情報を自由に閲覧できるようになっているほか、海外留学相談スペースとして活用されている。



Global Space Josanjima



Global Space Kuramoto

外国人留学生への指導・相談関連

本学に在籍中の留学生だけでなく、留学生の家族、外国人研究者および学外の徳島大学入学希望する留学生を対象とした指導・相談を、常三島地区の「国際センター・国際課」と蔵本地区の「国際交流室・国際課蔵本分室」の二か所で行っている。常三島地区では常時相談対応が可能となっている。蔵本地区では事務職員1名が常時対応にあたり、加えて火曜日と金曜日午後には教員2名が協力して対応にあたっている。面談、電話、メールなどの形式で中国語、英語、韓国語、ベトナム語の四ヶ国語で対応できる体制が整っており、メンタルヘルスに関するカウンセリングが必要な場合は、保健管理・総合相談センター及び専門医と連携することで対応している。

相談内容で最も多いのは、一般的な進学・修学、授業料・奨学金、住居、生活、日本での就職などであるが、他機関・学内関係部局及び関係者と連携しながら対応しないと解決できない内容（例えば、窃盗事件、交通事故、家賃未納（不納）、不動産のトラブル、メンタルヘルスなどに関するもの）もあり、これら比較的重い相談に対しても数件対応している。

1. 新入留学生に対するガイダンス

新入留学生ガイダンスは、本学に入学した留学生に対し、修学・生活に関する指導を行い、留学生生活の円滑化を図ることを目的として、年2回（前期及び後期）常三島・蔵本キャンパスで開催しているものである。ガイダンスでは、国際センター教員から、学生生活や日本での日常生活に関する注意事項について説明するとともに、徳島中央警察署から講師を招き、防災や交通安全などについて解説して頂いた。特に、近い将来必ず発生すると言われている南海トラフ巨大地震への備えとして、緊急地震速報の内容や地震発生の際の避難方法について詳しく説明して頂き、学生は真剣な表情で耳を傾けていた。ガイダンス終了後には、徳島地域留学生交流推進協議会の関係機関から寄付していただいた食料品や日用品等を希望者に配付した。



前期ガイダンス：4月26日（木）に常三島地区、5月10日（木）に蔵本地区で開催。計36名が参加。
後期ガイダンス：10月18日（木）に常三島地区、10月25日（木）に蔵本地区で開催。計49名が参加。

2. 外国人留学生等対象の地震・防火 対策セミナー

1月23日（水）、国際センターは、北島国際交流会館に居住する留学生や研究者、その家族に、津波発生時の避難方法や防災・減災についての理解を深めてもらうために、同交流会館で防災訓練を実施した。本防災訓練には、31人の居住者が参加した。セミナーでは、徳島の津波被害想定などの説明を聞いた後、地震、津波、火事についての防災啓発DVDを視聴した。参加者は地震、火事発生時の身の守り方、避難方法等、とても真剣に見入っていた。最後に、参加者が119番通報の仕方を練習した。訓練終了後には、被災時に使える一日分の食料備蓄セットを学生全員に配付した。



3. 留学生のための就職支援

①就職意向調査

今年度は、どの程度の留学生が日本での就職を希望しているのかについて調査を行った。調査は7月から準備を行い、11月に結果の集計を行った。集計結果から、約30%の留学生が日本での就職を希望していることが判明した。まずはそれらの学生に向けた支援の検討を今後行うこととなった。

②就職支援セミナー

11月15日（木）18時より、株式会社マイナビによる、留学生を対象とした就職支援セミナーを開催し、日本の就職活動のシステム、日本企業が外国人留学生を採用する際に求めることなどを説明していただいた。参加者は13名とやや少なめであったが、参加した学生は色々と参考になる情報を得ることができたようである。

留学生の日本企業就職への関心は年々高まっているが、日本の就職活動のシ



システムをよく知らないために、日本人学生に比べて後れを取ってしまうことがある。国際センターでは、日本での就職を希望する留学生に必要な情報を得られる機会を設け、安心して就職活動を行えるよう支援していきたいと考えている。

4. 留学生・外国人研究者のための情報セキュリティ説明会

情報センターとの共催で、留学生・外国人研究者に対して徳島大学情報セキュリティポリシーに関する知識を学んでもらうために、情報セキュリティ説明会を開催した。説明会では、情報センターの担当講師から、コンピュータウイルスやマルウェアの防止、秘密情報漏えいの防止、許可されないアクセスや妨害からの保護、法令違反の防止についての説明があった。12月19日（水）には、蔵本キャンパスで実施し43人の留学生と5人の研究者が参加した。12月20日（木）には、常三島キャンパスで実施し、138人の留学生と4人の研究者が参加した。



5. 消費者トラブルに関する意見交換会

10月23日（火）に、消費者トラブルに関する意見交換会を行った。最初に、徳島県消費者暮らし政策課の担当者から、消費者問題や詐欺による被害、日頃の生活におけるトラブルを防ぐことについて説明を受けた。意見交換会には、クイズ形式も取り入れられ、留学生は楽しみながら消費生活に関することを学ぶことができた。意見交換会は、日本語、英語、中国語で行われ、9人の留学生が参加した。



6. 留学生受け入れおよび支援に関する活動

- 4月 新入学生に対するガイダンスの実施（常三島・蔵本）
- 7月 日本留学フェア（台湾）に参加
- 8月 サマースクール「徳島であおう」を開催
- 8月 日本留学フェア（タイ）に参加
- 10月 新入学生に対するガイダンスの実施（常三島・蔵本）
- 12月 外国人留学生のための就職支援セミナー

7. 渡日前入学許可制度

2015年度にベトナムドンズー日本語学校（ホーチミン市）と協定を結び、徳島大学の学部への入学を目的とする「渡日前入学許可制度」を創設した。本制度はドンズー日本語学校からの推進を受け、書類審査、遠隔面接などを経て入学を許可するものであり、受験者の入学前日が必要となる。本制度で入学が許可された留学生に対しては、検定料・入学金・授業料免状と初年度の奨学金（60万円/年間）を支給する。また、対象留学生の日本語力を強化するため、入学前に本学で半年間の日本語予備教育を実施する。留学生の受け入れ部局は理工学部と生物資源産業学部に加え、2018年度には新たに総合科学部が加わった。

本制度の第一期留学生の2名は2016年10月に来日し半年間の日本語予備教育を終え、4月には理工学部と生物資源産業学部へそれぞれ入学した。第二期留学生の3名は2017年10月に来日し半年間の日本語予備教育を終え、4月には理工学部（2名）と生物資源産業学部（1名）へ入学予定である。2018年10月には第三期生の3名が本学での日本語予備教育を開始し、翌年の4月に理工学部（2名）と生物資源産業学部（1名）へ入学予定である。また、2018度は新たに韓国でも渡日前入学許可制度による入学試験を実施し、2019年4月に理工学部（2名）、2020年4月に生物資源産業学部（2名）が、それぞれの学部へ入学を予定している。

| | 学生数 | 来日期間 | 入学期間 | 内訳 |
|-----|-----|----------|---------|--------------------------|
| 第一期 | 2 | 2016年10月 | 2017年4月 | 理工学部（1名） 生物資源産業学部（1名） |
| 第二期 | 3 | 2017年10月 | 2018年4月 | 理工学部（2名） 生物資源産業学部（1名） |
| 第三期 | 3 | 2018年10月 | 2019年4月 | 理工学部（1名） 生物資源産業学部（2名） |

8. 学生サポーター制度

本学日本人学生からなる「学生サポーター」が日本語教育支援、国際交流イベント支援、海外ゲストに対するキャンパスツアーや外国人留学生への生活サポートを行っている。サポーター希望者はメールあるいはLINE（SNS）で登録を申請し、国際センター教員がイベントごとに参加者を募っている。このサポーター制度は、単に授業や行事の「手伝い」をお願いするのではなく、活動を通じて外国人留学生が日本人を知り、同時にサポーターも多文化・異文化を体験して、本学全体のグローバル化を進める役割も果たしている。2018年2月25日時点の学生サポーターの登録者は、117名となっている。今年度の活動内容は以下の通り。

| 月日 | 内容 | 学生サポーター人数 |
|--------|---|-----------|
| 4月11日 | クイーンズ大学（カナダ）からのゲスト2名へのキャンパスツアーアテンド | 3名 |
| 6月23日 | グローバルきもの教室（外国人留学生対象）運営サポート | 10名 |
| 8月6日 | 日本語研修コース修了式 | 1名 |
| 8月7日 | 国際センターサマープログラム「徳島であおう」2018海外協定校からの参加学生へのキャンパスツアーアテンド、日本語クラスサポート、交流会参加 | 10名 |
| 8月10日 | 国際センターサマープログラム「徳島であおう」2018「茶道・書道体験」 | 8名 |
| 10月10日 | 新入外国人留学生へのキャンパスツアー | 3名 |
| 11月2日 | 多文化体験交流会 | 12名 |
| 12月11日 | 国際交流サロン 留学生と書を楽しもう！ | 6名 |
| 2月12日 | 徳島・香川スタディツアー（外国人留学生対象）サポート | 6名 |
| 2月19日 | 日本語研修コース修了式 | 4名 |

9. 国際シンポジウムの開催

2019年3月5日、阿波観光ホテルにて第15回徳島大学国際展開推進シンポジウム「母国で振り返る私の徳島大学留学生時代」を開催した。今年度はエチオピア、ベルギー、中国、インドネシア出身の徳島大学卒業・終了留学生4人を講演者として招き、徳島大学での留学生生活を振り返るとともにそれぞれの国における現在の取り組みについて講演を行った。（資料1参照）

徳島大学創立70周年記念



第15回 徳島大学国際展開推進シンポジウム

母国で振り返る 私の徳島大学留学生時代

主催:徳島大学国際センター

徳島での留学生活は母国でどのように活かされているのでしょうか？

徳島大学に留学し、帰国後母国で活躍されている方々にお話を伺い、併せて意見交換を行います。

日本語による講演です。一般の方のご参加もお待ちしております。(申込不要)

期日 / 平成31年3月5日(火) 15:30~17:30

場所 / 阿波観光ホテル 4階ダイヤモンドパレス
(徳島市一番町3-16-3 JR徳島駅より徒歩1分)

入場無料

プログラム

- 15:30 開会挨拶と趣旨説明 総合司会:金成海 国際センター教授
- 15:35 **学長挨拶**:野地澄晴 学長
- (講演)
15:45 **Academic Excellence and Leadership Nexus: Lessons from the Academic Link between Tokushima University and University of Gondar**
(学問の卓越とリーダーシップ:徳島大学とゴンダール大学との学術連携からの教え)
エチオピア政府科学・高等教育国務大臣 Afework Kassu Gizaw 氏(エチオピア)
- 16:00 **My Dream Triggered in Tokushima**
(徳島から始まった私の夢)
インターユニバーシティ・マイクロエレクトロニック・センター(IMEC)研究開発技術員 金 栄現 氏(韓国)
- 16:15 **Remaining True to Our Original Aspiration is One Form of Gratitude**
(恩返しには初心を忘れず)
大連理工大学ソフトウェア学院教授 劉 玉琴 氏(中国)
- 16:30 **10 Years of Life in Tokushima**
(徳島大学での10年間を振り返って)
マレーシア国際イスラーム大学バイオメディカル学科准教授 Azran Azhim 氏(マレーシア)
- 16:45 **意見交換会**
- 17:20 **学長から講演者への感謝状と記念品の贈呈**
- 17:30 閉会挨拶

お問い合わせ: 徳島大学 学務部 国際課 国際企画係 (TEL 088-656-7871)
e-mail: kokukikakuk@tokushima-u.ac.jp

日本文化体験・国際交流関連

1. 日本文化・企業見学旅行

6月16日に日本文化企業見学旅行を実施した。本見学旅行は、留学生が日本の文化や歴史、技術への見聞を広め、留学生同士の交流を深めることを目的としている。

最初に見学した姫路城では、天守閣への狭い階段に汗をかきながらチャレンジし、登り切ったときには一様に笑顔がもれた。日本の伝統建築を間近で観ると同時に、実際に歩いてみることで、その広さ、大きさを体感した様子だった。

株式会社ヤクルト本社兵庫三木工場では、係員の方の説明を聞きながら、製造ラインを見学した。衛生環境が徹底され、先進的な機械を導入している製造ラインに驚くとともに、多くを学んだ様子だった。

今回の見学旅行には、留学生40人が参加した。日本を理解するだけでなく、様々な国の留学生同士がお互いを理解し、交流する機会となった。国際センターは、今後も留学生のニーズを勘案しつつ、日本の文化や歴史、技術をより身近に理解できる見学旅行を企画してくるよう考えている。



2. 多文化体験交流会



11月2日に、徳島大学工業会館で多文化体験交流会を開催した。多文化体験交流会は、国際センターと徳島地域留学生交流推進協議会が主催するもので、大学祭の時期に合わせて、徳島地域の外国人留学生や日本人学生、地域の方々が交流を深めるために平成14年から毎年行われている。

当日は、多数の留学生、日本人学生、地域の方々等、約170人が参加し、留学生によるダンスや歌、職員有志による日本の楽器「みさと笛」の演奏が披露された。本交流会を通して直接触れ合うことにより、様々な国の文化の豊かさを感じることができる良い機会となったと思う。



3. 国際交流サロン 書道イベント

12月1日に常三島キャンパスで書道体験イベントを開催した。国際センターと国際交流サロン(JSS)が主催するもので外国人留学生や日本人学生、地域の方々が書道体験しながら国際交流を深めるために行われている。

今回は「地域・日本人学生とともに体験する書道」というテーマで、本学外国人留学生13名、日本人学生6名、地域サポーター6名が参加した。

書道体験の後茶話会を開いて、留学生と日本人が日本語で活発に交流した。



4. 日本文化・企業見学旅行 (京都・大阪)



朝日新聞では、係員の方の説明を聞きながら、生産ラインを見学した。効率的に作動する製造ラインに驚くとともに、朝日新聞の歴史や現状についても理解を深めた。

見学した三十三間堂、金閣寺、京都御所、伏見稲荷大社では、日本の伝統建築を間近で観ると同時に、実際に歩いてみることにより、その広さ、壮大さを体感した様子だった。今回の旅行には留学生 39 人が参加した。日本を理解するだけでなく、様々な国の留学生同士がお互いを理解し交流する機会となった。

12月26～27日、留学生日本文化・企業見学旅行を実施した。本見学旅行は、留学生が日本の文化や歴史（金閣寺、京都御所、伏見稲荷大社、三十三間堂）や技術（コカ・コーラボトラーズジャパン、朝日新聞京都工場）への見聞を広め、留学生同士との交流を深めることを目的としている。

最初に見学したコカ・コーラボトラーズジャパンでは、説明動画を見た後、係員の方の説明を聞きながら、製造ラインや展示場を見学した。

朝日新聞



5. 留学生文化理解促進のためのスタディ・ツアー (徳島・香川)

2月12日、留学生22名と日本人学生サポーター6名、地域サポーター1名が参加し、株式会社大塚製薬徳島板野工場（徳島）・中野うどん学校（香川）・金刀比羅宮（香川）を訪問した。本ツアーは、留学生が日本人学生や地域住民と交流しながら、地域の歴史・食文化や地元企業への理解を深めることを目的としている。日本人参加者にとっても、留学生への説明を通して自文化に対する理解を深める機会になったようである。



6. Global Lunch

Global Lunch は、徳島大学の外国人留学生と日本人学生がランチを食べながら英語・日本語をはじめとする多言語で交流する場である。2017年度後期から試験的に開始し、2018年度前期には4月から7月までの毎週水曜日の昼休みに計11回実施し、延べ175名の学生が参加した。2018年度後期には10月から1月までの毎週木曜日に計12回実施し、延べ283名が参加した。中国、韓国、カナダ、カンボジア、スウェーデン、モンゴル、フランス、インド、インドネシア、フィリピン、バングラデシュ、ラトビアなどからの外国人留学生と日本人学生が、大学生活について質問し合ったり、互いの文化を紹介したりして交流を深めた。Global Lunch では、日本人学生・外国人留学生が所属・研究分野・国籍を超えてつながり、双方の文化を学び合う場を目指している。また、Global Lunch は異文化への理解を深めると同時に、外国語の運用力を高める実践の場であり、2018年度から開始した語学マイレージプログラムの加算対象活動である。

| Global Lunch 参加者数推移 | | |
|---------------------|------|-------|
| 開催時期 (回数) | 参加人数 | うち留学生 |
| 2017年度後期 (7回) | 45 | 17 |
| 2018年度前期 (11回) | 275 | 28 |
| 2018年度後期 (12回) | 283 | 151 |



Global Lunch 参加者記念写真

国際協力関連

コーディネーター：内藤 毅

2016年に開始したJICA(日本国際協力機構)の草の根技術協力プロジェクトが最終年度となるため2018年も頻りにネパールへ渡航した。ネパールへは1月、3月、4月、5月、6～7月、8～9月、11月、12月の8回渡航し、6月にはモザンビークで眼科医療支援(アイキャンプ)を行った。また8月には医学部交流事業でモンゴルへも渡航した。JICAプロジェクト関連では4名の眼科医が2回目の研修に来日した。さらに、ネパールで徳島大学医学部生2名の眼科臨床実習(クリニカルクラークシップ)の指導も行った。私の不在中、皆様に多大なご迷惑をおかけしたことを深謝するとともに、暖かいご支援に感謝する。

ネパール 1月 JICAプロジェクト(徳島大学、JICA予算)

- 1月15日(月) 夕方、徳島から羽田へ移動
- 1月16日(火) 羽田～バンコク～カトマンズ
- 1月17日(水) ～19日(金) JICAプロジェクト業務
- 1月20日(土) カトマンズで特別講演会主催。
- 1月21日(日) ポカラで症例検討会および特別講演会開催
- 1月22日(月) ポカラからカトマンズへ移動
- 1月23日(火) 帰国の途に着く
- 1月24日(水) 帰国

ネパール 3月 JICAプロジェクト(徳島大学、JICA予算)

- 3月12日(月) 夕方、徳島から羽田へ移動
- 3月13日(火) 羽田～バンコク～カトマンズ
- 3月14日(水) 午前、JICAプロジェクト会議。午後、空路カトマンズからポカラへ移動
- 3月15日(木) ～23日(金) ヒマラヤ眼科病院で眼科医研修を指導
- 3月23日(金) 研修終了後空路ポカラからカトマンズへ移動
- 3月24日(土) 帰国の途に着く
- 3月25日(日) 帰国

ネパール 4月 眼科臨床実習指導(自費)

- 4月22日(日) 関空からバンコクへ移動
- 4月23日(月) カトマンズ着。眼科臨床実習オリエンテーション
- 4月24日(火) ～4月27日(金) トリブバン大学附属病院で眼科臨床実習を指導
- 4月28日(土) 帰国の途に着く
- 4月29日(日) 帰国

ネパール 5月 JICAプロジェクト(徳島大学、JICA予算)

- 5月7日(月) 夕方、徳島から羽田へ移動
- 5月8日(火) 羽田～バンコク～カトマンズ
- 5月9日(水) 午前、JICAプロジェクト会議。午後、第2回本邦研修計画調整
- 5月10日(木) JICAネパール事務所訪問
- 5月11日(金) 日本大使公邸で小川大使離任レセプション出席後、プロジェクト関連団体会議を行った
- 5月12日(土) 空路ポカラへ移動
- 5月13日(日) ～5月17日(木) ヒマラヤ眼科病院で眼科助手研修指導
- 5月17日(木) 研修終了後、悪天候のため陸路ポカラからカトマンズへ移動
- 5月18日(金) 帰国の途に着く
- 5月20日(日) 帰国

モザンビーク眼科医療支援プロジェクト(独自プロジェクト)

- 6月5日(火) 出国、関空～ドバイ(エミレーツ航空)
- 6月6日(水) ドバイ～ヨハネスブルグ～マプト(エミレーツ航空、南アフリカ航空)
- 6月7日(木) マプトからシャイシャイへ移動。シャイシャイ病院訪問
- 6月8日(金) 患者診察および手術場を設営

6月9日(土) 70人の白内障手術施行
6月10日(日) 術後回診、78人の白内障手術施行
6月11日(月) 術後回診、72人の白内障手術施行
合計220人の白内障手術終了
6月12日(火) 術後回診、器材梱包、撤収
6月13日(水) マプトへ移動。JICA事務所訪問
6月14日(木) 帰国の途に着く。マプト～ヨハネスブルグ～ドバイ
6月15日(金) ドバイ～関空

ネパール 6～7月 JICAプロジェクト(徳島大学、JICA予算)

6月25日(月) 夕方、羽田へ移動
6月26日(火) 関空～バンコク～カトマンズ
6月27日(水) JICAプロジェクト会議
6月28日(木) JICAプロジェクト網膜アイキャンプ
6月29日(金) 日本大使館表敬訪問。ネパール網膜硝子体学会主催の集会で講演
6月30日(土) 7月1日(日) 休日
7月2日(月) JICAプロジェクト事務所業務
7月3日(火) 空路シマラへ移動、シマラから陸路ビルガンジへ移動。7月5日(木) までケディア眼科病院で眼科助手研修指導
7月5日(木) 陸路ビルガンジ～シマラ、空路シマラ～カトマンズへ移動
7月6日(金) JICAプロジェクト網膜アイキャンプ後、帰国の途に着く
7月7日(土) 帰国

モンゴル 8月 医学部交流事業(徳島大学、医学部予算)

8月21日(火) 徳島～羽田～成田～ウランバートル
8月22日(水) ～24日(金) 医学部交流プログラム
8月25日(土) ウランバートル～成田～羽田～徳島

ネパール 8～9月 JICAプロジェクト(徳島大学、JICA予算)

8月27日(月) 夕方、羽田へ移動
8月28日(火) 羽田～バンコク～カトマンズ
8月29日(水) 30日(木) JICAプロジェクト事務所業務
8月31日(金) 空路ポカラへ移動
8月31日(金) ～9月3日(月) ヒマラヤ眼科病院で看護師講習会指導
9月3日(月) 講習会終了後、空路カトマンズへ移動
9月4日(火) ドゥリケル病院訪問
9月5日(水) JICAプロジェクト事務所業務
9月6日(木) JICAプロジェクト会議
9月7日(金) 帰国の途に着く
9月8日(土) 帰国

ネパール 11月 JICAプロジェクト(徳島大学、JICA予算)

11月19日(月) 夕方、羽田へ移動
11月20日(火) 羽田～バンコク～カトマンズ
11月21日(水) 空路ポカラへ移動。JICAプロジェクト網膜アイキャンプ
11月22日(木) JICAプロジェクト内科医研修。空路カトマンズへ移動
11月23日(金) JICAプロジェクト事務所業務
11月24日(土)、11月25日(日) 休日
11月26日(月) JICAプロジェクト網膜アイキャンプ
11月27日(火) JICAプロジェクト内科医研修
11月28日(水) 徳島大学国際課ネパール訪問チームと会議
11月29日(木) JICAプロジェクト会議
11月30日(金) 帰国の途に着く
12月1日(土) 帰国

ネパール 12月 JICA プロジェクト(徳島大学、JICA 予算)

12月17日(月) 夕方、羽田へ移動
12月18日(火) 羽田～バンコク～カトマンズ
12月19日(水) 武装警察病院訪問。ミーナ・クンワール先生と面談
12月20日(木) JICA プロジェクトヘルスワーカー研修
12月21日(金) JICA プロジェクト評価作業
12月22日(土)、12月23日(日) 休日
12月24日(月) JICA プロジェクト評価作業
12月25日(火) トリバン大学眼科のアナンダ教授と面談
12月26日(水) JICA プロジェクト評価作業
12月27日(木) JICA プロジェクト評価作業およびプロジェクト会議
12月28日(金) 帰国の途に着く
12月29日(土) 帰国

2018年ネパール活動概略

2016年から開始された JICA 草の根技術協力プロジェクト「ネパールにおける網膜疾患診療サービス強化プロジェクト」は、種々の問題が発生したが問題を解決しながら最終年度に到達することができた。

1月にはカトマンズで特別講演会を開催した。この講演会には日本から3名の先生に講演を依頼した。近畿大学の日下俊次教授、水戸の小沢眼科の埴本 宰先生、三重の松阪中央総合病院の久瀬真奈美先生にそれぞれの専門分野である、未熟児網膜症、小切開硝子体手術、網膜薬物治療に関して講演して頂いた。カトマンズでの特別講演会の翌日にはポカラで、実際の患者さんを診察しながらの症例検討会と講演会を開催した。双方とも盛会であった。

8月には4名のネパール人眼科医が2回目の本邦研修のため来日し、徳島大学および近畿大学で約2週間研修した。トリバン大学 B.P. Koirala Lions Center for Ophthalmic Studies (BKLCOS)の Pratap Karki 先生と小児眼科病院 Children's Hospital for Eye Ear and Rehabilitation Services (CHEERS)の Arjun Shrestha 先生、Himalaya Eye Hospital の Hara Maya Gurung 先生、Kedia Eye Hospital の Chunu Shrestha 先生の4名で、全員2回目の本邦研修であり硝子体手術の技術研修、未熟児網膜症等の小児眼科研修を行った。



左写真：近畿大学手術室で研修中の4名のネパール人眼科医

研修後はさらに現地での手術技術の発展が期待できる。全員活発に活動しており、今後のネパールでの指導者としてネパールの眼科を発展させるとともに、我々のプロジェクト終了後も独自に教育活動に力を注いでくれるであろう。

我々のプロジェクトの重要なプログラムに種々の講習があり、昨年の講習会を発展させながら多種多様な講習会を開催した。3月にはポカラのヒマラヤ眼科病院で眼科医講習会を行った。2週間の日程で網膜硝子体疾患に関する内容の講習会を行った。

右写真：眼科医講習会で単眼倒像鏡の使い方指導

さらに、眼科助手やオプトメトリストの講習会も行った。これらの講習会は1週間の日程で行われ、ほぼ共通の講習内容で行うため、場合によっては眼科助手とオプトメトリスト講習を同時に行った。5月にはポカラのヒマラヤ眼科病院で眼科助手・オプトメトリスト合同講習会を行い11名が参加した。7月にはビルガンジのケディア眼科病院で眼科助手講習会を行い合計14名が参加した。また、8月にはヒマラヤ眼科病院で看護師講習会を行い7名の参加であった。看護師講習会は3日間のプログラムで網膜疾患の理解と患者への説明等に関する研修を行った。さらに、9月にヒマラヤ眼科病院でヘルスワーカー講習会を行い15名が参加した。10月にはケディア眼科病院でもヘルスワーカー講習会を行い13名が参加した。ヘルスワーカー講習会は1日のプログラムで網膜疾患の予防の重要性を理解し、住民への説明の仕方を実習してもらった。

JICA プロジェクトの合間に眼科臨床実習を行っているが、4月に2名の希望者を現地で指導した。彼らは国際医療協力に興味を持っており、将来国際的に活躍して欲しい。





左写真：徳島大学医学部学生のネパールでの臨床実習風景

2018年モザンビーク眼科医療支援（アイキャンプ）報告

2018年のモザンビークアイキャンプは現地保健省の要請により、2016年と同じシャイシャイとなった。シャイシャイは首都マプトに近いにもかかわらず医療物資が供給されていない。これはモザンビークの国家財政が破綻しているため、非常に厳しい状況である。また、昨年までアイキャンプを行っていたペンバの治安情勢が極端に悪くなり、今後しばらくはシャイシャイでアイキャンプを行う可能性が大きい。

6月5日（火）夜、20時に関空に集合した。今回は姫路市のツカザキ病院の長澤先生、野口先生、視能訓練士の石飛さん、そして種子島医療センターから田上先生が参加してくださった。また、モザンビーク現地コーディネーターの宝山さんの知人の佐門さん（関西学院大学2年）が同行することになった。我々の便よりも早く、成田からは看護師の沼田さんが飛び立ちドバイで落ち合うことになっている。



左写真：関空に集合

6月6日（水）早朝のドバイに到着。しばらくして沼田さんに会うことができ、ドバイで全員集合となった。飛行機を乗り継ぎ夕方にはヨハネスブルグに到着した。ヨハネスブルグでさらに飛行機を乗り継ぎ、夜9時にはモザンビークの首都マプトに到着した。ここまでは順調な旅であった。今まで順調に来ることが少なかったため、きっと何かあると思っていたら、案の定荷物が一個出て来なかった。今回のアイキャンプのために新たに買ったハンディレフケラメーターである。こんな事もあるだろうと予想してレフケラメーター本体は携行していたが、キャリングケースと付属品を梱包した荷物が行方不明である。おそらくヨハネスブルグであろう。ヨハネスブルグ空港では今まで荷物が抜き取られるなど何回か酷い目にあって来た。前もって一番大事な本体を抜き取って携行したのは正解であった。荷物紛失の手続きを行いホテルにチェックインしたのは夜11時近かった。

6月7日（木）晴れ、雲ひとつない快晴である。日本は梅雨入りしたばかりであるがこちらは乾季である。しかも南半球で冬なので肌寒い。時差ボケのためか熟睡できなかったが早朝に起床し、シャイシャイへの移動に向けて準備をした。午前9時にホテルを出発し、モザンビーク人眼科医、青年海外協力隊員たちとの待ち合わせ場所を回りながら、シャイシャイへ向けて出発した。シャイシャイには午後2時前に到着。早速病院へ行き、持ってきた医療機材を運び込み院長たちと面談して日程を終了した。昼食を食べていなかったので夕食を早めに取り、明日からのアイキャンプに備えて早々と就寝した。

6月8日（金）晴れ。早朝に宝山さんから紛失していた手荷物が見つかったと連絡があった。宝山さんの知り合いがマプトを早朝に発ち運んで来てくれるとのこと、大変有り難い。9時前に病院に行ってみるとすでにたくさんの患者さんが待っていた。現地のモイゼス先生は事前に300人の患者さんを集めたと言っていた。また、宝山さんの知人がすでに荷物を持って来てくれていた。荷物が無事でほっとした。眼科外来で診察のために器材設定を行い、診察を開始したのは午前10時頃であった。診察で白内障手術が必要な患者を振り分け、バイオメトリーを行い眼内レンズのパワーを決定した。合計約250人の患者を診察し220人の白内障手術患者を選択した。患者診察後は手術室で設営を行った。アイキャンプも長年続けていると手馴れて来て手順がスムーズである。手術器具の滅菌を依頼して午後6時過ぎに日程を終了した。

右写真：待っていたたくさんの患者さんたち

6月9日（土）晴れ。朝8時に病院に到着。早速手術の準備に取り掛かり、10時に手術を開始した。まず長澤先生と野口先生が初め、今回初参加の田上先生が手術に加わった。長澤先生と野口先生はモザンビークでのアイキャンプには慣れているのでどのような患者にも対応できる。私は後方支援に努め昼食交代の時のみ手術を行った。休まずに手術を行い午後6時半頃には70人の白内障手術を終了した。手術器具を洗浄し翌日の手術に備え滅菌を依頼して手術を終了した。





左写真：手術風景

6月10日(日) 晴れ。毎日快晴である。病院に到着して最初に外来へ行き、昨日手術した患者さんの回診を行った。患者さんも我々も緊張する一瞬である。両眼失明の患者さんを優先して手術したため、最初の回診は特に緊張する。手術結果は概ね良好であり笑顔が溢れる。再び見えた喜びの余り踊りだす患者さんもいた。回診後は早速手術準備に取り掛かり手術を開始し、午後6時前には78人の手術を終了した。手術器具を洗浄して日程を終了した。

6月11日(月) 晴れ。昨日と同様に手術後の回診を行った。ほとんどの患者さんが視力を回復し良好な結果であった。回診後、早速手術準備をしたが、小児の白内障手術を全身麻酔で行うため準備が煩雑であった。また、テレビ取材などがあり手術室は賑やかであった。テレビ局のインタビューには白内障手術の重要性を説明した。モザンビーク人眼科医のモイゼス医師に手術を教えようとしたが、恥ずかしがってしようとしないう。どうもたくさんの人に囲まれて手術をするのが嫌なようだ。しかし、最後の患者さんは彼にやってもらった。彼の技術をチェックしながら無事手術を終了した。夕方には72人の白内障手術を終了し、手術器具の洗浄、物品の梱包に取り掛かった。モザンビークは医療器材が乏しく、ナイフや粘弾性物、眼内レンズなどを寄贈した。



左写真：モザンビーク人眼科医への技術指導風景

6月12日(火) 晴れ。まず手術後の回診を行ったが視力を回復した喜びで賑やかである。感激のあまり踊りだす患者さんや泣き出す患者さんもいる。しかし中には手術後すぐに見えず落胆している患者さんもいるが、少しずつ見るようになると説明し納得してもらう。回診後の記念写真は大変賑やかであった。手術器具等の物品を最終的に梱包し、全ての日程を終了した。みんなで病院長にお礼を言って病院を後にし、シャイシャイから1時間半ほどにあるホテルに宿泊した。

6月13日(水) 晴れ。午前中にマプトへ移動した。在モザンビーク日本大使館の方々と情報交換した後、日本が建設中の火力発電所の建設現場を見学した。この発電所はモザンビークで産出される天然ガスを使い、最新の技術を駆使した効率の良い火力発電で、これが完成するとマプト市内の電気は安定するとの説明であった。その後、JICAモザンビーク事務所を表敬訪問し、今回のすべての日程を終了した。

6月14日(木) 帰国の途につく。往路と同じ経路で6月15日(金)、予定通り関空に到着した。

モザンビークで指導してきた眼科医がシャイシャイ病院に着任し、白内障手術を開始した。やっと我々のプロジェクトの成果が徐々に見え始めてきた様に思う。やはり成果が出始めるまでに10年はおかかると思われた。

その他

国際センター サマースクール「徳島であおう」

目的

本サマースクールは、(1) 海外の大学から参加する学生が、将来本学で交換留学生や正規外国人留学生として学んでもらうこと、(2) 徳島大学での学習・研究、ならびに徳島の文化について理解してもらうこと、また(3) 日本人と他国からの参加学生がお互いに出会い知り合うことで、今後の国際化に向けた自らへの振り返りを促すことを目的として実施した。

実施概要

期 間：2018年8月6日（月）～8月13日（月） ※8月12日（日）に修了式を行った。

参加人数：82名（海外参加者：34名、日本人学生・本学留学生・地域住民：48名）

| 国 | 参加人数 | 大学 |
|--------|------|---------------------|
| 中国 | 17名 | 大連理工大学 17名（引率1名を含む） |
| フィリピン | 7名 | セントポール大学フィリピン |
| ポルトガル | 1名 | レイリア工科学院 |
| ベトナム | 6名 | ハノイ土木大学 |
| インドネシア | 8名 | ハヌトゥアー大学 |
| 計 | 39名 | 5校 |

日程

| | | |
|--------------|---|--------------------------------|
| 1日目：8月6日（月） | | |
| 15:00- | 徳島駅集合&ホテルオリエンテーション | |
| 2日目：8月7日（火） | | |
| 10:00-11:00 | 開講式、オリエンテーション | 共用室 302、303 |
| 11:00-14:00 | 日本人学生と交流、昼食、キャンパスツアー | 常三島キャンパス |
| 14:00-15:00 | 日本文化講義～徳島と遍路 | 共用室 302、303 |
| 15:00-16:00 | 日本文化体験～邦楽～ | 共用室 302、303 |
| 16:00-17:30 | ディスカッション・振り返り | 共用室 302、303 |
| 18:00-20:00 | 合同交流会 | 阿波観光ホテル |
| 3日目：8月8日（水） | | |
| 9:00-11:00 | 徳島ビジネス学習 | 大塚製薬（オロナミンC・ポカリスエット工場、能力開発研究所） |
| 11:00-12:00 | 昼食 | 大塚製薬内食堂 |
| 12:00-17:00 | 徳島文化体験 藍染体験など | 藍の館・霊山寺・渦の道 |
| 4日目：8月9日（木） | | |
| 9:00-11:30 | 徳島文化体験（街散策・城東高校生と） | 鷲の門・ひょうたん島クルーズ・徳島城公園 |
| 5日目：8月10日（金） | | |
| 10:00-12:15 | 徳島文化体験（茶道・書道 地域サポーターと） | 日亜会館・しんくら会館 |
| 14:00- | 研究室訪問 | |
| 6日目：8月11日（土） | | |
| 8:00-17:00 | 日本文化見学・体験旅行 丸亀城 見学 中野うどん学校 うどん作り体験・昼食 | 丸亀城・中野うどん学校 |
| 7日目：8月12日（日） | | |
| 10:00-10:15 | 阿波踊り講座 | 共用室 302、303 |
| 10:30-12:00 | サマースクール全体の振り返りワークショップ | 共用室 302、303 |
| 12:00-13:00 | グループごとのプレゼンテーション・修了式 | 共用室 301 |

| | | |
|--------------|---------------|-------------|
| 13:00-14:00 | 茶話会 | 共用室 302、303 |
| 14:00-20:00 | 阿波踊り見学 | |
| 8日目：8月13日（月） | | |
| 10:00- | ホテルチェックアウト・解散 | 神戸 |



オリエンテーション



開講式



合同交流会



研究室訪問



研究室訪問



町散策



徳島文化講義



企業見学（大塚製薬）



鳴門大橋



渦の道見学



日本文化体験学習（邦楽）



日本文化体験学習（茶道）



藍染め体験



霊山寺参拝



徳島城公園



ひょうたん島クルーズ



日本文化体験学習(書道)



中野うどん学校



丸亀城



茶話会



振り返り



閉講式

地域貢献

地域連携戦略室及び地域創生センターとの協力のもと、様々な地域の国際化を図る取り組みを行っている。

地域貢献（多文化交流・地域共生）事業のポイント

- 異なる文化を持った人を受け入れ、共生を目指す地域社会を創造する
～お互いの共生・協労への理解～
- 地域に住む住民としての外国人と日本人の関係を作る
～出会いの場と共存を考える活動の提供～
- 徳島という地域で独自の共生を住民で考える
～将来の共生の担い手に学習課題としての提示～

1. 事業の目的と経過

少子・高齢化といった社会情勢に応じて、2018年12月には「出入国管理及び難民認定法及び法務省設置法の一部を改正する法律」が成立し、今後は徳島県にも外国人労働者が急激に増加する可能性がある。その際、互いに地域住民として共生・協労への理解を図る地域社会（コミュニティ）作りが重要な問題となる。「地域に開かれた大学」として、国際センターでは地域に根ざした異文化理解を進める取り組みを行っている。国際センターが中心となって①外国人留学生・在住外国人②日本人学生と教職員、そして③地域、の人と人とを結ぶ様々な活動を計画・実施している。

2. 地域サポーター制度

国際センターには、本学外国人留学生を支援する徳島住民からなる「地域サポーター」がある。国際センターが実施する日本語教育には①集中講習型の日本語研修コース、②外国人留学生・研究者・研究生とその家族対象の全学日本語コースがあり、各クラスの要請に応じて地域サポーターが授業や日本文化体験イベントに参加している。これ以外にもサマースクールをはじめ、センターで行われる事業の支援へと活動を広げている。2018年度の活動内容は以下の通り。

| 月日 | 内容 | 地域サポーター人数 |
|--------|-------------------------------------|-----------|
| 6月23日 | グローバルきもの教室（外国人留学生対象）運営サポート | 13名 |
| 8月10日 | 国際センターサマープログラム「徳島であおう」2018「茶道・書道体験」 | 8名 |
| 12月11日 | 国際交流サロン 留学生と書を楽しもう！ | 3名 |
| 2月12日 | 徳島・香川スタディツアー（外国人留学生対象）サポート | 1名 |
| 2月19日 | 日本語研修コース修了式 | 10名 |

3. 地域の学校との連携・支援

徳島地域の初等・中等教育機関との連携事業や国際理解教育・英語教育の支援を行っている。本学外国人留学生と地域の小・中・高校生との交流が、地域に住む児童・生徒にとっては多文化を学ぶ機会となり、同時に外国人留学生は日本文化を体験的に学ぶ機会となっている。

また、大学の地域への開放と地域社会の向上発展に貢献するという理念に基づいた高校との連携活動の一環として、国際センターの教員が高校に出向き、国際交流や異文化理解に関する講義等を行った。



| 月日 | 出張先 | 用務 |
|--------|-------|---------------|
| 6月29日 | 鴨島小学校 | 外国人留学生（6名）引率 |
| 7月12日 | 城東高校 | 「課題研究」指導 |
| 11月9日 | 鴨島小学校 | 外国人留学生（3名）引率 |
| 11月10日 | 新町小学校 | 外国人留学生（11名）引率 |
| 11月13日 | 福島小学校 | 外国人留学生（11名）引率 |
| 11月22日 | 城東高校 | 「課題研究」指導 |
| 12月7日 | 鴨島小学校 | 外国人留学生（9名）引率 |

4. トビタテ留学！JAPAN「地域人材コース」支援

地域人材コース「徳島県地域グローバル人材育成事業」第4期生として本学学生2名が採択された。本事業は海外留学と地域企業等でのインターンシップを組み合わせたプログラムを通じて、地域活性化に貢献し、地域に定着する意欲のあるグローバル（グローバル）人材の育成を目的としている。国際センター・国際課では、申請希望者への情報提供や勉強会の開催など申請にかかる支援から、採択者への事務手続き支援、相談対応など留学前後の支援を行っている。

5. 英語ガイド講座「徳島の今と昔」

6月29日・7月11日・7月27日の3日間、城東高校の生徒を対象とし、英語ガイド講座を開催した。本講座は、国際センター主催サマープログラムの活動の1つである「徳島文化体験」で、城東高校生に参加者を英語でガイドをしてもらうための事前授業として実施した。ガイド講座は3回に分けて開催し、どんな質問をして話を始めるのか、徳島の町をどのように紹介するのかをワークショップ形式で学んだ。口座には約20人の生徒が参加し、紹介する項目や質問への対応について学んだ。8月の徳島文化体験では、高校生が留学生と一緒に徳島城博物館などを回りながら、英語で徳島の文化や歴史を紹介した。

6. 今後に向けて

今後も常三島キャンパスを本拠地とし、学内と地域を結ぶ様々な活動を通して、新たな多文化共生を目標とし、地域の国際化及びグローバル化を実行に移す人材育成にも貢献する次第である。

徳島大学外国人留学生在籍状況

【国別】2019年2月1日時点（単位：人）

| 区分／国又は地域名 | 学部学生 | | | 大学院生 | | | 研究生等 | | | 合計 | | | |
|-----------|---------|----|----|------|-----|----|------|----|----|----|-----|-----|----|
| | 計 | 女性 | 国費 | 計 | 女性 | 国費 | 計 | 女性 | 国費 | 計 | 女性 | 国費 | |
| アジア | インドネシア | | | 9 | 4 | 3 | | | | 9 | 4 | 3 | |
| | インド | | | 5 | 2 | 0 | | | | 5 | 2 | 0 | |
| | 台湾 | | | 7 | 2 | 0 | 8 | 1 | 0 | 15 | 3 | 0 | |
| | 韓国 | 1 | 0 | 0 | 4 | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 6 | 2 | 1 |
| | 中国 | 5 | 1 | 0 | 105 | 46 | 0 | 30 | 17 | 0 | 140 | 64 | 0 |
| | バングラデシュ | | | 7 | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 8 | 3 | 3 | |
| | パキスタン | | | 1 | 1 | 1 | | | | 1 | 1 | 1 | |
| | ネパール | | | 1 | 0 | 1 | | | | 1 | 0 | 1 | |
| | フィリピン | | | 1 | 0 | 0 | 2 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | |
| | ベトナム | 6 | 1 | 0 | 7 | 4 | 0 | 3 | 1 | 0 | 16 | 6 | 0 |
| | マレーシア | 1 | 0 | 0 | 10 | 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 11 | 5 | 0 |
| | モンゴル | | | | 18 | 11 | 1 | 0 | 0 | 0 | 18 | 11 | 1 |
| | タイ王国 | | | | 3 | 2 | 2 | | | | 3 | 2 | 2 |
| カンボジア | 1 | 0 | 1 | | | | 1 | 0 | 1 | 2 | 0 | 2 | |
| 北米 | カナダ | | | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 2 | 1 | 0 | |
| 欧州 | フランス | | | | | | 3 | 1 | 0 | 3 | 1 | 0 | |
| | スウェーデン | | | | | | 3 | 1 | 0 | 3 | 1 | 0 | |
| | ロシア | | | | | | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 0 | |
| | フィンランド | | | | | | 2 | 2 | 0 | 2 | 2 | 0 | |
| | カザフスタン | | | | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| 中東 | サウジアラビア | | | 1 | 0 | 0 | | | | 1 | 0 | 0 | |
| | シリア | | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | |
| アフリカ | モロッコ | 1 | 1 | 1 | | | | | | 1 | 1 | 1 | |
| | エジプト | | | | 4 | 1 | 0 | | | 4 | 1 | 0 | |
| | モザンビーク | | | | 1 | 0 | 0 | | | 1 | 0 | 0 | |
| | ナイジェリア | | | | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 | 0 | 0 |
| | ルワンダ | | | | 1 | 0 | 0 | | | 1 | 0 | 0 | |
| | スーダン | | | | 1 | 1 | 0 | | | 1 | 1 | 0 | |
| | マダガスカル | 1 | 1 | 1 | | | | | | 1 | 1 | 1 | |
| ガーナ | | | | | | | 2 | 0 | 2 | 2 | 0 | 2 | |
| 合計 30ヶ国 | | 16 | 4 | 3 | 191 | 84 | 12 | 58 | 26 | 6 | 265 | 114 | 21 |

【所属別】（2019年2月1日現在単位：人）

| 所属/区分 | 学部学生 | | | 大学院生 | | | 研究生等 | | | 合 計 | | |
|-----------|------|----|----|------|----|----|------|----|----|-----|-----|----|
| | 計 | 女性 | 国費 | 計 | 女性 | 国費 | 計 | 女性 | 国費 | 計 | 女性 | 国費 |
| 総合科学部 | 4 | 1 | 0 | | | | 23 | 11 | 0 | 27 | 12 | 0 |
| 医学部 | | | | | | | 2 | 2 | 0 | 2 | 2 | 0 |
| 歯学部 | | | | | | | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 | 0 |
| 薬学部 | | | | | | | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 | 0 |
| 工学部 | 5 | 2 | 3 | | | | 0 | 0 | 0 | 5 | 2 | 3 |
| 理工学部 | 4 | 1 | 0 | | | | 8 | 4 | 0 | 12 | 5 | 0 |
| 生物資源産業学部 | 3 | 0 | 0 | | | | 1 | 0 | 0 | 4 | 0 | 0 |
| 総合科学教育部 | | | | 19 | 11 | 1 | 6 | 4 | 0 | 25 | 15 | 1 |
| 医科学教育部 | | | | 18 | 14 | 2 | 0 | 0 | 0 | 18 | 14 | 2 |
| 栄養生命科学教育部 | | | | 4 | 1 | 1 | | | | 4 | 1 | 1 |
| 保健科学教育部 | | | | | | | | | | 0 | 0 | 0 |
| 口腔科学教育部 | | | | 17 | 10 | 3 | 1 | 1 | 0 | 18 | 11 | 3 |
| 薬科学教育部 | | | | 7 | 4 | 2 | 1 | 0 | 1 | 8 | 4 | 3 |
| 先端技術科学教育部 | | | | 126 | 44 | 3 | 4 | 2 | 0 | 130 | 46 | 3 |
| 国際センター | | | | | | | 8 | 2 | 5 | 8 | 2 | 5 |
| 合計 | 16 | 4 | 3 | 191 | 84 | 12 | 58 | 26 | 6 | 265 | 114 | 21 |

【徳島大学における過去5年間の留学生受入数】各年度5月1日現在（単位：人）

| 区分/年度 | 2014年度 | 2015年度 | 2016年度 | 2017年度 | 2018年度 |
|-------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 国 費 | 21 | 18 | 14 | 12 | 16 |
| 政府派遣 | 16 | 16 | 8 | 5 | 1 |
| 私 費 | 181 | 182 | 189 | 218 | 247 |
| 計 | 218 | 216 | 211 | 235 | 264 |

学術協定校一覧

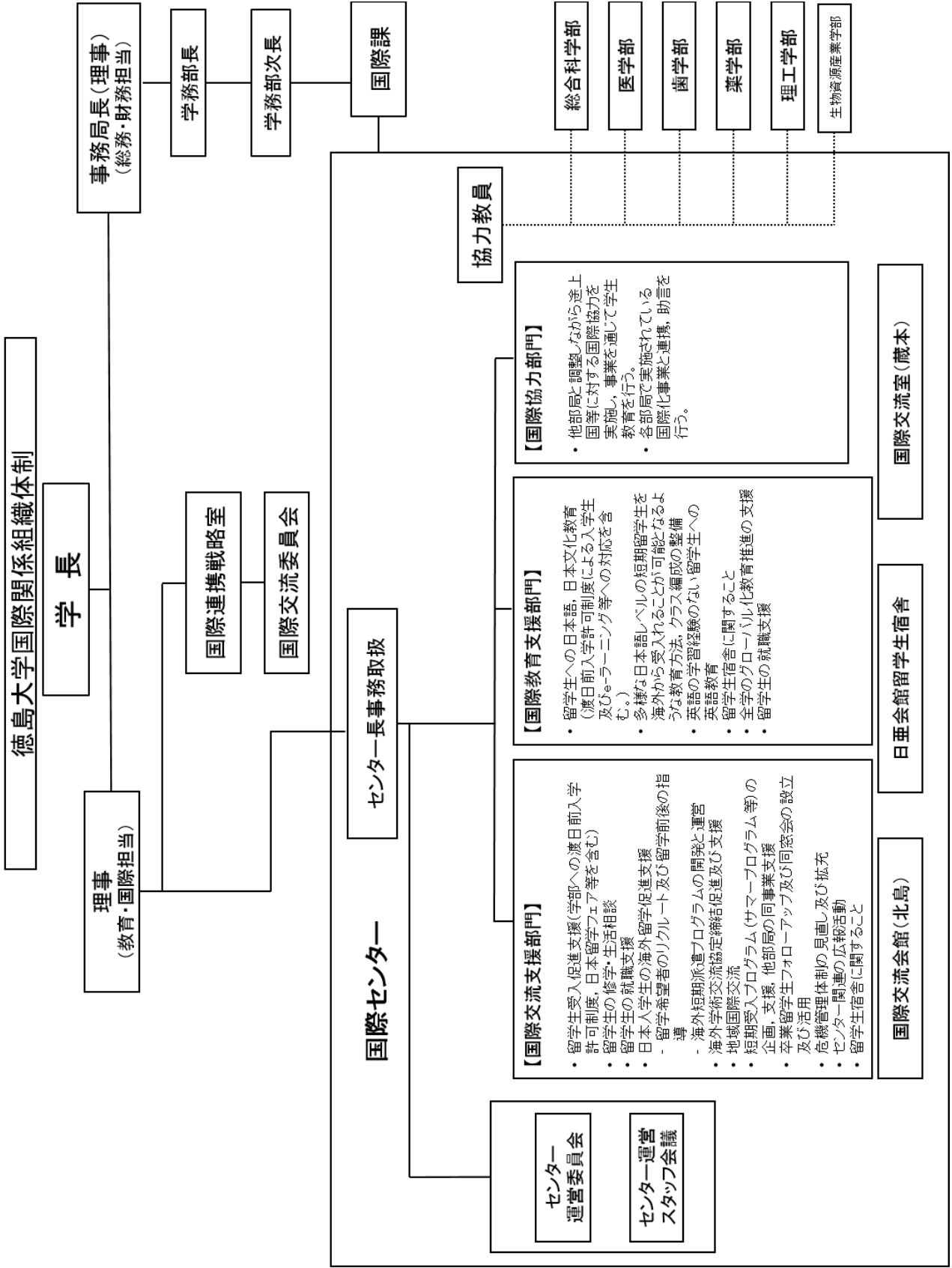
| 大学間交流協定校名 (40 大学) | | | 国名 |
|-------------------|--------------------------|------|----------|
| 1 | オークランド大学 | (国立) | ニュージーランド |
| 2 | 哈爾濱工業大学 | (国立) | 中国 |
| 3 | フロリダアトランティック大学 | (公立) | アメリカ |
| 4 | 武漢大学 | (国立) | 中国 |
| 5 | ガジャマダ大学 | (国立) | インドネシア |
| 6 | 慶北大学校 | (国立) | 韓国 |
| 7 | 韓国海洋大学校 | (国立) | 韓国 |
| 8 | 吉林大学 | (国立) | 中国 |
| 9 | テキサス大学ヒューストンヘルスサイエンスセンター | (公立) | アメリカ |
| 10 | 西安交通大学 | (国立) | 中国 |
| 11 | 南通大学 | (国立) | 中国 |
| 12 | バーゼル大学 | (国立) | スイス |
| 13 | 北京郵電大学 | (国立) | 中国 |
| 14 | ゴンダール大学 | (国立) | エチオピア |
| 15 | モンゴル国立医科大学 | (国立) | モンゴル |
| 16 | 同済大学 | (国立) | 中国 |
| 17 | 南京大学 | (国立) | 中国 |
| 18 | ハノーバー医科大学 | (国立) | ドイツ |
| 19 | モナシュ大学 | (公立) | オーストラリア |
| 20 | マレーシアサインズ大学 | (国立) | マレーシア |
| 21 | ソウル国立大学校 | (国立) | 韓国 |
| 22 | サビトリバイ プーレ プネ大学 | (公立) | インド |
| 23 | マレーシア工科大学 | (国立) | マレーシア |
| 24 | マレーシア国民大学 | (国立) | マレーシア |
| 25 | 四川大学 | (国立) | 中国 |
| 26 | マラヤ大学 | (国立) | マレーシア |
| 27 | 国立台湾科技大学 | (国立) | 台湾 |
| 28 | マレーシアマラッカ技術大学 | (公立) | マレーシア |
| 29 | ムハマディア大学 | (私立) | インドネシア |
| 30 | ドンズー日本語学校 | (私立) | ベトナム |
| 31 | ベトナム国立栄養院 | (国立) | ベトナム |
| 32 | ベトナム国立農業大学 | (国立) | ベトナム |
| 33 | キングモンクット工科大学トンブリ | (国立) | タイ |
| 34 | ボルドー大学 | (国立) | フランス |
| 35 | ダナン大学 | (国立) | ベトナム |
| 36 | 南イリノイ大学 | (公立) | アメリカ |
| 37 | トリニティウエスタン大学 | (私立) | カナダ |
| 38 | パラナ連邦工科大学 | (公立) | ブラジル |
| 39 | ミラノ大学 | (公立) | イタリア |
| 40 | 時事日本語学院 | (私立) | 韓国 |

| 部局間交流協定校 (51 大学) | | | 国名 |
|------------------|--------------|------|------|
| 41 | トゥールーズ工科大学 | (国立) | フランス |
| 42 | 朝鮮大学校歯科大学 | (私立) | 韓国 |
| 43 | 復旦大学国際文化交流学院 | (国立) | 中国 |
| 44 | ラインマイン応用科学大学 | (公立) | ドイツ |
| 45 | 中国医科大学口腔医学院 | (国立) | 中国 |
| 46 | 東義大学校大学院 | (私立) | 韓国 |

| | | | |
|----|--------------------------------|------|--------|
| 47 | ノースカロライナ大学チャペルヒル校 エシエルマン薬学部 | (公立) | アメリカ |
| 48 | 南台科技大学工学部 | (私立) | 台湾 |
| 49 | 大理大学薬学化学院 | (公立) | 中国 |
| 50 | 上海交通大学医学院附属第九人民医院 | (国立) | 中国 |
| 51 | メトロポリア応用科学大学ヘルスプロモーション学科 | (国立) | フィンランド |
| 52 | 天津医科大学薬学院 | (公立) | 中国 |
| 53 | 北京航空航天大学自動化科学電気工程学院 | (国立) | 中国 |
| 54 | メトロポリア応用科学大学保健看護学部 | (国立) | フィンランド |
| 55 | ルンド大学人文神学部 | (国立) | スウェーデン |
| 56 | 大連理工大学ソフトウェア学院及び研究生院 | (国立) | 中国 |
| 57 | ハントゥアー大学歯学部 | (私立) | インドネシア |
| 58 | 延世大学校バイオメディカル・エンジニアリング研究部 | (私立) | 韓国 |
| 59 | 延世大学校スペース・バイオサイエンス研究部 | (私立) | 韓国 |
| 60 | 国立嘉義大学人文芸術学院 | (国立) | 台湾 |
| 61 | トリブバン大学医学部 | (国立) | ネパール |
| 62 | 東國大学校薬学大学 | (私立) | 韓国 |
| 63 | ドクターババサヘブアンベドカルマラツワダ大学理学部 | (公立) | インド |
| 64 | フィニステラーエ大学歯学部 | (私立) | チリ |
| 65 | ビショップス大学 | (私立) | カナダ |
| 66 | スルタンアグンイスラミック大学歯学部 | (私立) | インドネシア |
| 67 | ハサヌディン大学歯学部 | (国立) | インドネシア |
| 68 | ノースマハラシュトラ大学（理学院群及び技術大学院） | (公立) | インド |
| 69 | バラティビドゥヤピース ディームド大学工学部 | (私立) | インド |
| 70 | ジャダプール大学（法学、経営学及び学際から構成される学部） | (公立) | インド |
| 71 | レイリア工科学院 | (国立) | ポルトガル |
| 72 | 育達科技大学人文社会学院 | (私立) | 台湾 |
| 73 | 東亜大学校考古美術史学科 | (私立) | 韓国 |
| 74 | ラトビア生命科学技術大学言語センター | (国立) | ラトビア |
| 75 | コロラド大学ボルダー校 | (公立) | アメリカ |
| 76 | スマトラ・ウタラ大学薬学部 | (国立) | インドネシア |
| 77 | 開南大学人文社会学院 | (私立) | 台湾 |
| 78 | プリンスオブソンクラ大学看護学部 | (公立) | タイ |
| 79 | セントポール大学フィリピン | (私立) | フィリピン |
| 80 | 中国科学院広西植物研究所 | (国立) | 中国 |
| 81 | ラトビア大学人文学部 | (国立) | ラトビア |
| 82 | ベトナム国家大学ハノイ校外国語大学 | (国立) | ベトナム |
| 83 | ブリティッシュコロンビア大学薬学部 | (国立) | カナダ |
| 84 | 韓国外国語大学校人文学部 | (私立) | 韓国 |
| 85 | ザグレブ大学人文社会科学部 | (国立) | クロアチア |
| 86 | ザグレブ大学クロアチア研究学部 | (国立) | クロアチア |
| 87 | 寧波大学外国語学院 | (国立) | 中国 |
| 88 | マハサラスワティ・デンパサル大学歯学部 | (私立) | インドネシア |
| 89 | モンゴル科学技術大学情報通信科学技術学部 | (国立) | モンゴル |
| 90 | ウダヤナ大学 | (国立) | インドネシア |
| 91 | スリハサナンバ歯科大学 | (私立) | インド |

(2019年2月14日時点)

国際センター・国際課組織図



徳島大学国際センター規則

平成 14 年 3 月 27 日
規則第 1703 号制定

(趣旨)

第 1 条 この規則は、徳島大学学則(昭和 33 年規則第 9 号)第 4 条第 2 項の規定に基づき、徳島大学国際センター(以下「センター」という。)について必要な事項を定めるものとする。

(目的)

第 2 条 センターは、徳島大学(以下「本学」という。)の学内共同教育研究施設として、本学の国際交流事業を一元的に管理し、地域との共同事業を提案し、地域及び世界に開かれた交流拠点となると共に、外国人留学生(以下「留学生」という。)及び海外留学を希望する本学の学生(以下「留学希望者」という。)に対し、必要な教育、指導及び助言等を行い、日本人学生と留学生との相互教育の場を提供することを目的とする。

(業務)

第 3 条 センターは、次の各号に掲げる業務を行う。

- (1) 留学生に対する教育、指導、相談及び支援
- (2) 留学希望者に対する指導、相談及び支援
- (3) 国際交流活動の支援
- (4) 学術交流協定校及び国際関係機関との連携
- (5) 研究者の受入、派遣事業への支援
- (6) 国際協力に関すること。
- (7) その他前条の目的を達成するために必要な国際交流及び教育関係業務

(部門の設置)

第 4 条 前条の業務を遂行するため、センターに次の部門を置く。

- (1) 国際交流支援部門
- (2) **国際教育支援部門**
- (3) 国際協力部門

(職員)

第 5 条 センターに、次の職員を置く。

- (1) センター長
- (2) 副センター長
- (3) 部門長
- (4) センター教員
- (5) その他必要な職員

(センター長)

第 6 条 センター長は、学長が指名する理事又は職員をもって充て、センターの業務を掌理する。

2 センター長の任期は、2 年とする。ただし、センター長が任期の途中で欠員となった場合の補欠のセンター長の任期は、前任者の残任期間とする。

3 センター長は再任されることができる。

(副センター長)

第 7 条 副センター長は、センター教員のうちから学長が任命し、センター長の職務を補佐する。

2 副センター長の任期は、2 年とする。

3 副センター長は再任されることができる。

4 副センター長は、所属する部門の部門長を兼任する。

(協力教員)

第 8 条 センターに、センターの業務を円滑に実施するため、協力教員を置く。

2 協力教員は、原則として、各学部から 1 名ずつ選出するものとし、運営委員会の議を経て、学長が命ずる。

3 協力教員の任期は、2 年とする。

4 協力教員は再任されることができる。

5 協力教員は、センターが行う業務において、協力教員が所属する学部(当該学部を基礎とする大学院教育部を含む。)との連絡調整を行う。

(教員選考)

第 9 条 センターの教員選考は、次条に定める運営委員会の議を経て、学長が行う。

(運営委員会)

第10条 センターに、センターの管理運営に関する重要事項を審議するため、徳島大学国際センター運営委員会(以下「運営委員会」という。)を置く。

2 運営委員会について必要な事項は、別に定める。

(日本語研修コース)

第11条 センターに、外国人留学生に対する日本語等の予備教育を行うため、日本語研修コースを置く。

2 日本語研修コースの実施に関し必要な事項は、別に定める。

(事務)

第12条 センターの事務は、学務部国際課において処理する。

(雑則)

第13条 この規則に定めるもののほか、センターについて必要な事項は、センター長が学長の承認を得て別に定める。

附 則

1 この規則は、平成14年4月1日から施行する。

2 徳島大学留学生支援センター規則(平成13年10月19日規則第1669号)は、廃止する。

附 則(平成16年3月19日規則第1867号改正)

この規則は、平成16年4月1日から施行する。

附 則(平成16年4月16日規則第74号改正)

この規則は、平成16年5月1日から施行する。

附 則(平成17年3月24日規則第160号改正)

1 この規則は、平成17年3月26日から施行する。

附 則(平成18年3月31日規則第123号改正)

この規則は、平成18年4月1日から施行する。

附 則(平成19年3月16日規則第71号改正)

1 この規則は、平成19年4月1日から施行する。

2 徳島大学留学生センター長選考規則(規則第1705号)は廃止する。

附 則(平成20年11月26日規則第27号改正)

1 この規則は、平成20年12月1日から施行する。

2 この規則の施行日の前日において徳島大学留学生センターの副センター長であった者については、この規則の施行日以降も引き続き副センター長として任命するものとし、その任期は、第7条第3項の規定にかかわらず、平成22年3月31日までとする。

附 則(平成21年3月31日規則第120号改正)

この規則は、平成21年4月1日から施行する。

附 則(平成22年4月1日規則第1号改正)

この規則は、平成22年4月1日から施行する。

附 則(平成25年3月29日規則第113号改正)

この規則は、平成25年4月1日から施行する。

附 則(平成26年4月15日規則第1号改正)

この規則は、平成26年4月15日から施行する。

附 則(平成27年3月17日規則第56号改正)

この規則は、平成27年4月1日から施行する。

附 則(平成28年3月16日規則第91号改正)

この規則は、平成28年4月1日から施行する。

附 則(平成28年5月30日規則第4号改正)

この規則は、平成28年6月1日から施行する。

附 則(平成29年5月8日規則第10号改正)

この規則は、平成29年5月8日から施行する。

附 則(平成30年3月27日規則第82号改正)

この規則は、平成30年4月1日から施行する。

徳島大学国際センター運営委員会規則

平成 14 年 3 月 27 日
規則第 1704 号制定

(趣旨)

第 1 条 この規則は、徳島大学国際センター規則(平成 14 年規則第 1703 号)第 10 条第 2 項の規定に基づき、徳島大学国際センター運営委員会(以下「運営委員会」という。)について必要な事項を定めるものとする。

(所掌事項)

第 2 条 運営委員会は、次の各号に掲げる事項を審議する。

- (1) 徳島大学国際センター(以下「センター」という。)の管理運営の基本方針に関すること。
- (2) 教員の人事に関すること。
- (3) センターの予算概算の方針に関すること。
- (4) その他センターの管理運営に関する重要事項

2 運営委員会は、前項各号に掲げる事項のほかセンターの教育研究に関する事項及び国際交流に関する重要事項を審議する。

(組織)

第 3 条 運営委員会は、次の各号に掲げる委員をもって組織する。

- (1) センター長
- (2) センターの専任の教授及び准教授
- (3) 各学部から選出された教授 各 1 人
- (4) 先端酵素学研究所から選出された教授 1 人
- (5) センターの特任教授で運営委員会が必要と認める者
- (6) その他運営委員会が必要と認める者

2 前項第 3 号から第 6 号までの委員は、学長が命ずる。

(任期)

第 4 条 前条第 1 項第 3 号から第 6 号までの委員の任期は 2 年とする。ただし、委員が任期の途中で欠員となった場合の後任者の任期は、前任者の残任期間とする。

2 前項の委員は、再任されることができる。

(委員長)

第 5 条 運営委員会に委員長を置き、センター長をもって充てる。

2 委員長は、運営委員会を招集し、その議長となる。

3 委員長に事故があるときは、委員長があらかじめ指名する委員が、その職務を代理する。

(会議)

第 6 条 運営委員会は、委員の半数以上の出席がなければ会議を開くことができない。

2 議事は、出席した委員の過半数をもって決し、可否同数のときは、議長の決するところによる。

(代理出席)

第 7 条 第 3 条第 1 項第 3 号及び第 4 号の委員が会議に出席できないときは、代理の者を出席させることができる。

(委員以外の者の出席)

第 8 条 運営委員会が必要と認めるときは、会議に委員以外の者の出席を求めて意見を聴くことができる。

第 9 条 削除

(専門委員会)

第 10 条 運営委員会に、専門委員会を置くことができる。

2 専門委員会について必要な事項は、運営委員会が別に定める。

(庶務)

第 11 条 運営委員会の庶務は、学務部国際課において処理する。

(雑則)

第 12 条 この規則に定めるもののほか、運営委員会について必要な事項は、運営委員会が別に定める。

附 則

この規則は、平成 14 年 4 月 1 日から施行する。

附 則(平成 14 年 12 月 20 日規則第 1734 号改正)抄

1 この規則は、平成 15 年 1 月 1 日から施行する。

附 則(平成 16 年 3 月 19 日規則第 1867 号改正)

この規則は、平成 16 年 4 月 1 日から施行する。

附 則(平成 17 年 3 月 24 日規則第 160 号改正)

- 1 この規則は、平成 17 年 3 月 26 日から施行する。

附 則(平成 18 年 3 月 31 日規則第 123 号改正)

この規則は、平成 18 年 4 月 1 日から施行する。

附 則(平成 18 年 3 月 16 日規則第 71 号改正)

この規則は、平成 19 年 4 月 1 日から施行する。

附 則(平成 20 年 3 月 21 日規則第 89 号改正)

この規則は、平成 20 年 4 月 1 日から施行する。

附 則(平成 20 年 11 月 26 日規則第 28 号改正)

- 1 この規則は、平成 20 年 12 月 1 日から施行する。
- 2 この規則の施行日の前日において徳島大学留学生センター運営委員会委員であった者については、この規則の施行日以降も引き続き運営委員会委員として任命するものとし、その任期は、第 4 条の規定にかかわらず、平成 22 年 3 月 31 日までとする。

附 則(平成 24 年 3 月 21 日規則第 45 号改正)

この規則は、平成 24 年 4 月 1 日から施行する。

附 則(平成 27 年 3 月 17 日規則第 56 号改正)

- 1 この規則は、平成 27 年 4 月 1 日から施行する。
- 2 この規則施行後最初に選出される委員の任期は、第 4 条第 1 項の規定にかかわらず、平成 28 年 3 月 31 日までとする。

附 則(平成 28 年 3 月 16 日規則第 92 号改正)

この規則は、平成 28 年 4 月 1 日から施行する。

附 則(平成 29 年 5 月 8 日規則第 10 号改正)

この規則は、平成 29 年 5 月 8 日から施行する。

附 則(平成 30 年 3 月 27 日規則第 82 号改正)

この規則は、平成 30 年 4 月 1 日から施行する。

徳島大学国際センター日本語研修コース規則

平成 25 年 3 月 29 日
規則第 114 号制定

(趣旨)

第 1 条 この規則は、徳島大学国際センター規則(平成 14 年規則第 1703 号)第 11 条の規定に基づき、外国人留学生で日本語能力の不十分なものに対し日本語等の予備教育を行うために開設する徳島大学国際センター日本語研修コース(以下「日本語研修コース」という。)の実施について必要な事項を定めるものとする。
(受講資格)

第 2 条 日本語研修コースを受講することができる者は、次の各号のいずれかに該当する者とする。

- (1) 国費外国人留学生制度実施要項(昭和 29 年 3 月 31 日文部大臣裁定)に定める研究留学生及び教員研修留学生のうち、日本語等の予備教育が必要であると認められた者
 - (2) 日韓共同理工系学部留学生事業実施要項(平成 12 年 8 月 1 日文部省学術国際局長裁定)に定める日韓共同理工系学部留学生のうち、日本語等の予備教育が必要であると認められた者
 - (3) 徳島大学学則(昭和 33 年規則第 9 号)第 49 条第 2 項の規定に基づく日本語等予備教育生
 - (4) その他外国人留学生で徳島大学国際センター長(以下「センター長」という。)が適当と認めた者
- (受講の許可)

第 3 条 センター長は、日本語研修コースを受講しようとする者について、徳島大学国際センター運営委員会(以下「運営委員会」という。)の議を経て、受講を許可する。

(教育期間及び開始時期)

第 4 条 日本語研修コースの教育期間は 6 か月とし、その開始時期は 4 月及び 10 月とする。

(教育課程)

第 5 条 日本語研修コースの教育課程は、運営委員会の議を経て、センター長が別に定める。

(受講の中止)

第 6 条 日本語研修コースを受講する者(以下「受講者」という。)が受講を中止しようとするときは、その理由を付して、センター長に願い出なければならない。

2 前項の願い出があったときは、センター長は、運営委員会の議を経て、これを許可する。

3 センター長は、受講者が疾病その他の理由により受講を継続することができないと認めたときは、運営委員会の議を経て、受講の中止を命ずることができる。

(修了証書の授与)

第 7 条 センター長は、日本語研修コースの教育課程を修了した者に対して、修了証書を授与する。

(受講料)

第 8 条 受講者については、受講料を徴収しない。

(雑則)

第 9 条 この規則に定めるもののほか、日本語研修コースの実施について必要な事項は、運営委員会の議を経て、センター長が別に定める。

附 則

この規則は、平成 25 年 4 月 1 日から施行する。

附 則(平成 28 年 7 月 21 日規則第 7 号改正)

この規則は、平成 28 年 7 月 21 日から施行する。

国際センター・国際課人員名簿（2019年2月25日時点）

国際センター長

高石 喜久 国際センター長事務取扱

国際センター教員

金 成海 教授・国際交流支援部門長
橋本 智 教授・国際教育支援部門長
内藤 毅 特任教授・国際協力部門長
坂田 浩 准教授
Tran Hoang Nam 講師
福岡 佑子 特任助教

国際センター運営委員会委員（国際センター教員を除く）

饗場 和彦 教授（総合科学部）
谷岡 哲也 教授（医学部）
市川 哲雄 教授（歯学部）
柏田 良樹 教授（薬学部）
森賀 俊広 教授（理工学部）
長宗 秀明 教授（生物資源産業学部）
坂口 末廣 教授（先端酵素学研究所）

国際課職員

課長 福川 美千代
専門職員 門田 明
係長 松尾 麻里子
係長 西野 陽子
主任 林 清美
事務員 古城 浩子
事務員 八木 三希子
特任事務員 竹内 光恵
事務補佐員 田村 真也子
事務補佐員 安藝 紀子
事務補佐員 大塚 綾子
事務補佐員（蔵本地区） 吉成 記子
事務補佐員（国際交流会館） 田村 真子
ネパール事業現地管理・運営担当 調整員 ウプレティ 美樹
事務補佐員（ネパール事業） 長尾 佐知子
事務補佐員（ネパール事業） 石田 瑠未子

2018年度 徳島大学国際センター紀要・年報

編集発行： 徳島大学国際センター
徳島県徳島市南常三島町 1-1
徳島大学地域創生・国際交流会館 4階
088-656-7491
<http://www.isc.tokushima-u.ac.jp>

発行日： 2019年3月31日